工商日報

The Kung Sheung Daily News

中華民國僑委會登記證台教新字第壹弍零號

香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物

督印及承印：工商日報有限公司

香港灣仔分域街十八號

各部電話

編輯部：七三零七零六

採訪部：七二三四九二七

營業部 廣告部：七三零七零八

社長室：七二四八五四

總編輯：七二七二弍二

經理室：七二二六一

中區辦事處：二弍一弍三八 二五四九五

電報掛號二零七五　郵箱六二號

今日出紙三大張每份壹毫

（外埠版號一大張）

國際大酒樓

開幕誌慶

International Restaurant

九龍旺角彌敦道六一二號

營業部電話：K三〇二四二四・三一四一八一

三樓電話：K三一二二八一・三一〇八八一

四樓電話：K三一五五一一・三一六一一一

五樓電話：K三一二五〇五・三一三〇七八

關國基主理

恆生銀行有限公司　中華航空公司香港分公司　馮秉芬　何善衡　梁植偉　何添　梁球琚　利國偉　何子焯　廖烈文　廖烈科　廖烈武　羅孝威　陳威遠　楊志雲　鄭偉權　何耀棣　陳德泰　莫星泉　湯兆松　梁鴻志　梁海威　吳知濟　楊振文　翁家焯　鍾世傑　董重光　張其寨　張永賢　林文昭　林志釗　鄺錦淮　何錦強　溫順璋　鍾啟廷　紀有德　李俊　周一廬　杜慶福　陳學士　萬宜酒樓有限公司　百樂門酒樓有限公司　瑞香園酒家有限公司　紅寶石酒樓有限公司　紅寶石餐廳有限公司　告羅士打大酒家　紅梅閣酒樓　紅梅園林酒家　香港仔海角皇宮海鮮舫　快樂酒樓・安樂酒樓　幸運酒樓　綠寶石酒家　金鳳樓　大三元粵菜館　金海酒家　逸園海鮮酒家　萬壽宮酒樓　中華旺記飯店　龍鳳大酒樓　百樂酒樓　漢邦酒樓　麗相逢酒樓　龍門茶樓　龍門餅家

光榮酒樓　灣仔翡翠樓酒家　龍如茶樓酒家　鳳加茶樓　嘉華樓酒家　多寶茶樓酒家　麗園麵家　樂園麵家　沙田畫舫　文利冰室　北大菜館　翠谷餐廳　華美舞廳　酒樓仁社　周大福珠寶有限公司　萬成飲食置業有限公司　大丸公司　美麗華酒店　昌發的士公司　世界的士公司　少安的士公司　運通泰貿易有限公司　運通泰車行　運聯行　運德行　光輝行　遠東金行　三昌油站　捷飛汽車公司　捷飛汽車修理廠　皇星影業有限公司　捷通影業公司　金海影業公司　大三元娛樂公司　香港企業有限公司　歐林父子有限公司　港九酒樓總商會　同順興有限公司　裕行豐餅館　新華餅館　中大貿易公司　太豐餅酒行　隆香酒房　人和悅老酒庄　閏發置地有限公司　永安食品公司　民生酒行有限公司　中成酒行　協昌酒業公司　榮生餅餅館　信昌行餅館　三合酒庄　祥盛酒庄　九龍醬園　復興昌酒廠　樹春堂酒行　華昌有限公司　和友酒行　陳太吉酒庄　永生和酒庄　杏林莊酒業　三刀軟製品公司　大昌貿易行有限公司　漢興五金廠　滇城實業有限公司　城士實業有限公司　新興公司　好利公司　妙運公司　日發汽車公司　協成隆　偉成行　振成行　豐成洋行　明德有限公司　英京洋服　高氏證券公司　東源公司　英發隆　廣大行　華南行　生茂行　廣合興行

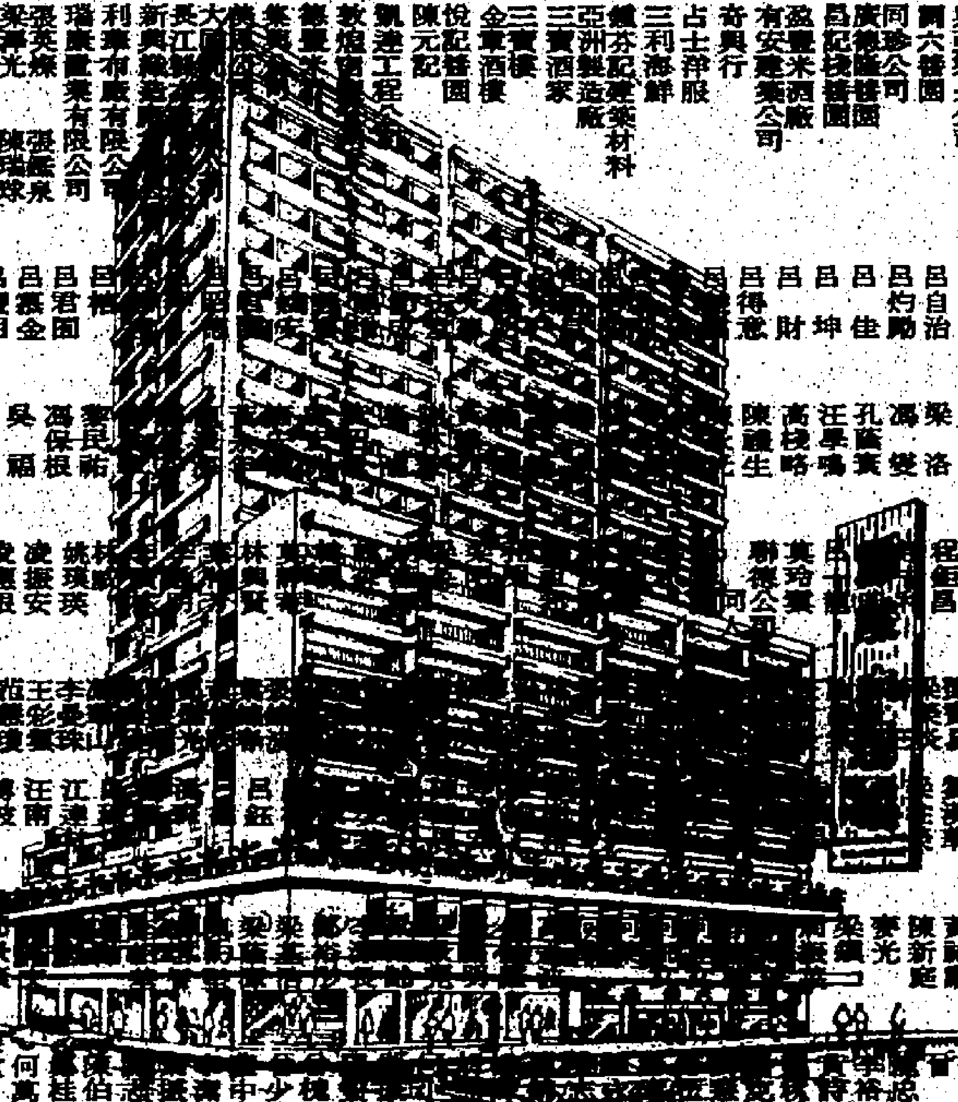
兆豐行　東祥企業公司　東商企業公司　雅佳有限公司　仁孚行有限公司　通利洋行　冠生公司　東生公司　道安行　光榮行有限公司　威施有限公司　威施水陸運輸公司　瑞昌珠寶公司　長江服裝廠　泰和永　泰國仁泰企業公司　德昌洋行　永源昌　華聯茶莊　德成茶行　生泰茶莊　新泰茶行　大生茶行　林奇苑茶行　協益茶行　錦隆茶行　林品珍茶行　昌興茶行　泰榮茶行　新生茶行　遠源茶行　光大行有限公司　聯源醬園　冠和酒行　冠珍醬園　永樂園蒔花　冠華鐵廠　寶和醬油庄　泰榮魚場　裕棧臘味行　永泰臘味行　信和酒庄　遠東雲石廠　梁業記　孫昌記　旋大行　三益捲閘廠　財維鐵工廠　新昌工程公司　鴻發電器水喉　泰豐水電工程行　太平冷氣工程公司　瑞泰光管　大利水陸運輸公司　勤發行　忠和號　美德行　何進記　澳門沈十記燕窩　澳門盛隆磁行　華成磁器公司　合盛隆磁行　李光記磁行　陳華記餐器工程　義記不銹鋼　民興冷氣公司　賴金記石磨　倫記銅鐵　信興電器公司　安昌高煙廠　怡豐實酒行　順泰食品有限公司　德昌海味行　有利海味行　昌盛行　香港安興海味行　德盛隆　永[illegible]海味行　佳發行　聯安海味行　福聯海味行　利華魚翅　順昌魚翅　天祥魚翅

今天開業

永[illegible]牛肉部　昌記牛肉部　東生牛肉部　泰圖牛肉部　大生臘肉食公司　鴻生肉食公司　永信肉食公司　平記肉食公司　聯記肉食公司　星記肉食公司　蘇記生花店　陳鑑記銀器公司　同慶印刷公司　達成印刷公司　振華紙品印刷公司　友聯紙金印刷公司　德記銅鐵　合記建築公司　太陽電器公司　劍記　美麗華金行　鄧桂記　聯合美記裝飾　麥文記遊艇公司　榮利銅鐵　生利銅鐵　李錦明金屬製品廠　安平貿易行　鄭普和　誠德行　中華無線電　一鳴無線電　泰昌海鮮　泰昌什貨　三興鹹魚欄　黃球魚欄　安記鮮蝦　明記鮮蝦　東成豬油廠　成利鮮竹　何秋記　裕信祥行　裕豐麵行　廣勝恆行　百宜建築公司　荃張肉食公司　冠華機水行　英記茶行　荷里活商場　東方明珠旅遊公司　南益置業有限公司　華信玩具行　其華製衣廠　佳麗寶金行

營業時間由早晨七時至翌日凌晨四時

金記石廠　新記石廠　朱炎記石廠　志興繡遊廠　永強繡遊廠　聯興繡遊廠　美心手袋女鞋公司　荷里活唱片公司　朱波電器公司　登寶美時裝店　新中時裝公司　年豐手袋皮具公司　珍珍金行　聯安隆　協勝行　名仕美品廠有限公司　美珍醬園　八珍醬園　裕珍醬園　聚龍醬園　同和醬園　余均益食品廠　左興記食品廠　九龍醬園　品珍醬園　美興醬園　宜珍醬園　悅和醬園　興亞製果公司　同珍公司　廣德隆醬園　昌記棧醬園　盈豐米酒廠　有安建築公司　奇興行　占士洋服　三利海鮮　鐘芬記建築材料　亞洲製造廠　三寶酒家　三寶酒樓　金章酒樓　悅記醬園　陳元記　凱達工程　利華布廠有限公司　瑞康置業有限公司　陳永澤　盧威民　孫建超　任應洪　楊道堯　倪孟熙　范仲英　陳堅　陳子敏　胡紹銘　盧昌　龍永華　黃榮　潘景星　陳文龍　高機略　陳啟源　李榮瑛　呂桂榮　呂榮光　呂壽琨　呂重德　呂文成　呂高文　呂孝端　呂偉東



同敬賀

（排名不分先後）

我國政府提出嚴重抗議

【台北十六日中央社電】政府發言人今天表示：中華民國政府已就美國總統尼克遜接受中共邀請，定明年訪問中國大陸一事，向美國政府提出嚴重抗議。

據可靠消息，外交部代部長楊西崑，曾于今天中午十二時召見美國駐華大使馬康衛，當面向他提出這抗議。中華民國駐美大使沈劍虹也奉命向美國政府作同樣的嚴正表示。

【台北十六日路透社電】中華民國一位政府發言人宣稱：中華民國今日對於尼克遜總統計劃訪問中共一事，向美國提出一項強硬抗議。

中華民國對於尼克遜與中共所發表的聯合聲明，大感震驚。觀察家們認為尼克遜總統的這次訪問，是自從一九四九年中共竊據大陸以來，對蔣總統的最大打擊之一。

中華民國政府發言人魏景蒙對今日下午在此間環繞他身旁的記者，祇發表了一句評論。他說：「中華民國政府已就此事向美國政府提出一項強硬的抗議。」他是在今晨被行政院長嚴家淦召見後，發表上述聲明的。

【馬尼剌十六日中央社電】中華民國外交部長周書楷，今天於獲悉有關尼克遜總統將訪問大陸的新聞報導後，對中央社記者說，在他接到政府的正式詳細報告以前，不準備發表任何評論。

他說，這對他來說，是件新聞。

周部長說，假若此項報導正確，這是中共心戰的一部分。他對此事不願作進一步的評論。

【台北十六日法新社電】中華民國政府今日已召回駐華盛頓的大使。上述行動是中華民國政府發言人魏景蒙透露的。

尼克遜向美人宣佈 明年五月前訪北平

基辛格週前秘密赴平活動

圖片說明：尼克遜總統和他的首席外交事務顧問基辛格，於七月十五日抵達加州的國民廣播公司的播音室，尼氏在該處發表聲明說，他高興接受一項訪問中共的邀請。（合衆國際社無線電傳眞）

【洛杉磯十五日路透社電】尼克遜總統宣佈：他經已接納訪問中國大陸的一項邀請，俾謀求使到雙方的關係正常化。尼克遜總統在一項全國電視廣播演說中，他將於明年五月以前訪問北平。

【香港十六日路透社電】「新華社」今天消息：中共「總理周恩來」與美總統尼克遜的顧問基辛格，於七月九日至十一日曾在北平舉行會談。該通訊社說：中共曾邀請尼克遜總統在一九七二年以前訪問中國大陸，尼克遜總統經已接納該項邀請。

【華盛頓十五日美聯社電】尼克遜總統於星期四晚宣佈：在中共「總理」周恩來邀請之下，他將於明年五月訪問共產中國。上述話是尼氏在加州波班克所說。他說這一項訪問，為周恩來與白宮國家安全顧問基辛格於本月九日至十一日之間所安排。尼氏說：他將進行這次訪問，作為「一次和平的旅行，這項和平不祇為了我們這一代，也為了將來各代。」但對於這次秘密訪問，並無消息洩出。總統指這計劃中的訪問，是「為我們世界建立永久和平的主要努力」。

尼克遜總統在加州布班克對全國電視及無綫電廣播，全文如下：

「晚安。我今天晚上要求撥出這個電視廣播時間，來宣佈我們為建立世界持久和平所作努力中的一項重大的發展。

「正如我在過去三年中多次指出的，沒有『中華人民共和國』和它七億五千萬人民參加，就不會有穩定而持久的和平。因此我在若干方面已經率先採取行動，為我們之間更正常的關係，打開門戶。

「為了達成這一目標，我派我的國家安全事務助理基辛格博士，在他最近的世界旅行中，為這一目的，前往北平。

「和周恩來『總理』談發表的，是在北平和美國同時發表的：

「周和基辛格博士從一九七一年七月九日到十一日在北平舉行會談。周知道尼克遜總統所表示過的要訪問中國的願望，乃代表『中華人民共和國政府』，邀請尼克遜在一九七二年五月以前的適當日期，訪問中國。尼克遜總統愉快地接受了這一邀請。

「『中國』和美國的領導人們的會晤，是要尋求雙方之間關係的正常化，同時對和雙方有關的問題交換意見。」

「由於預料到這一宣佈將引起無可避免的猜測，我要儘可能說明我們的政策。我們尋求和『中華人民共和國』建立新關係的行動，將不會犧牲我們的舊朋友，這並不是對付任何其他國家的。我們和所有國家尋求友好關係。『任何國家都能成為我們的朋友而不必成為任何其他國家的敵人，我之採取這一行動，因為我深信所有國家將因減低緊張，以及美國和『中華人民共和國』之間改善關係而得到好處。

「我以這一精神從事我深信將成為和平的旅行——非但為我們這一代，而且為和我們共同生活在這一世界上的未來世世代代的和平。」

克姆林宮懷疑尼氏 有意聯毛制肘蘇俄

【莫斯科十六日美聯社】美國總統尼克遜擬前往中國大陸之訪問，克姆林宮懷疑此舉是具有反俄的動機。

【莫斯科十六日法新社電】蘇俄「塔斯社」今日報導尼克遜總統將訪問大陸的新聞，但未加評論，它是在華盛頓和北平正式宣佈後八小時加以發表的。

該項簡短的報導，採用北平發出的電訊，轉發中共的公報，再附以華盛頓發出的尼克遜總統聲明的撮要。

【莫斯科十六日路透社電】尼克遜總統的宣佈，他將前往北平，將引起克姆林宮的大震動，但莫斯科方面對今日的新聞未有即時反應。

過去，此間即曾表示担心中共和美國的勾結而犧牲蘇俄，蘇俄領袖們經常提醒中共，共產國家應團結反對「帝國主義」。若干外交觀察家們相信這種担心，但克姆林宮贊成北平和華盛頓之間的關係有一定的改進，祇要它不損及蘇俄的利益。

【倫敦十六日路透社電】尼克遜總統訪問北平的計劃及其對東西關係的深遠影響，預料將是美國國務卿羅傑士和高級英國官員們下週在此間討論的重要議題。此間美國官員們今日說。羅傑士將於星期一日與英國外相荷姆會談。英國今日，歡迎尼克遜總統即將訪問中共的宣佈。

【巴黎十六日法新社電】尼克遜總統計劃訪問中共的公佈，今日已獲得此間靈通界人士的滿意歡迎。

【渥太華十六日路透社電】加拿大政府對美國總統尼克遜的一項聲明表示歡迎。尼克遜總統聲明謂：他將在明年訪問北平，可能較加拿大總理杜魯多先一步抵達北平天安門。尼克遜總統作出其出人意表的聲明後，杜魯多亦與尼克遜總統一樣，成為訪問中共的第二位西方國家領袖之一。中共之邀請，是加拿大貿易部長貝平最近訪問北平時，所接獲的，貝是二十多年來往訪中共之第一名加拿大部長。

來手上的跡象。

【洛杉磯十六日路透社電】尼克遜總統曾被問及美國是否希望發展與中共建立外交關係。他說：這項問題的答案，將包括在明日較後時，由聖克里文特西部白宮所發表的一項聲明內。

基辛格愛好夜生活 常佈疑陣故作神秘

為尼克遜最主要智囊

【華盛頓十六日路透社電】哈佛大學博士基辛格，常以他能享有華盛頓夜生活的美譽而自豪。同時，他樂於捉摸記者，使他們保持猜疑，那些熟知他的人說，他這次秘密飛往北平，外間一無所知，他可能會對此發笑。

基辛格成為尼克遜外交事務最親密的顧問，已引起爭辯。參議員薛明頓今年較早曾謂，尼克遜總統主要的外交顧問是羅傑士，因為基辛格已被視為沒有銜頭的國務卿。

自尼克遜執政以來，華盛頓即對有關羅傑士和基辛格的影響力引起爭辯。白宮發言人齊格勒描述參議員的談話是「誤人視聽，完全不確以及不公平的。」而尼克遜總統本身指摘參議員薛明頓無的放矢。

但許多外交政策顧問們的心目中，基辛格在白宮接近總統而獲得特權。

事實上，他被選為前往北平的特使——尼克遜執政兩年半來最戲劇化和秘密的行動，顯然已使基辛格身價暴漲。

基辛格

南韓不滿美國行動

泰對尼克遜感驚異 南越高棉立場甚為矛盾

【漢城十六日路透社電】依賴美國援助的反共南韓，對美國尼克遜總統宣佈在明年五月前訪問北平的聲明，表示不滿。

外交部發言人稱：由于外交部仍未接獲南韓駐華盛頓大使館之正式報告，因此目前未能對此事予以置評。但說：「這當然是項出人意表之發展。」

【曼谷十六日美聯社電】泰國總理他儂於星期五日說：他對於美國總統府顧問基辛格曾訪問中共，而尼克遜亦準備前往中國大陸訪問一事，大感「驚異」。

【西貢十六日合衆國際社電】南越總統阮文紹，在今日談及美國總統尼克遜，應邀訪問北平一事時說：「我希望尼氏此行，將會是替世界此一地區帶來持久和平努力成果的第一個步驟。」

代表政府發言的外交部稱：「此舉表示美國不顧政治及社會體系之各異，仍與所有國家擴大關係及使他們間關係正常化，努力鞏固世界和平。」

【金邊十六日路透社電】此間靈通人士於今日說：高棉在獲悉尼克遜總統訪問北平的消息後，反應並不一致。高棉內閣於尼克遜發表該公佈後不久，召開一次會議，但官方未有立即發表評論。

靈通人士說：高棉希望尼克遜總統的訪問中共，能夠導至解決高棉境內的戰爭。

毛共仇美態度並未有所改變

尼克遜今將再發表聲明

【香港十六日合衆國際社電】儘管中共邀請尼克遜前往中國大陸訪問，而尼克遜的國家安全顧問基辛格亦曾秘密訪問中共大陸，但中共對美國的官方態度仍是敵視的。

在「新華社」報導基辛格的訪問中共和已邀請尼克遜前往中國大陸訪問的消息僅幾小時後，「新華社」又發表一篇由一名中共黨方高層領袖抨擊「美帝國主義」是「惡貫滿盈」的演說全文。

【香港十六日路透社電】中共邀請尼克遜總統訪問中國大陸，今日此間認為這是中共擺脫極左主義的獨斷政策之新階段，並設法找尋它所能找到的新朋友。

此間推測，周恩來邀請尼克遜訪問中共的決定，可能並不受到中共黨內極左派分子的贊成。這項決定又可見中共權力已有漸落入周恩

基辛格訪巴期間 以患病為煙幕 秘密飛赴北平

【華盛頓十六日路透社電】尼克遜總統特使基辛格，上週末由巴基斯坦秘密訪問北平。他在巴基斯坦曾一度傳說微感不適。

基辛格於上星期四抵達巴基斯坦與雅西亞總統和其他政府領袖們會談。星期五日當他宣稱「微感不適」而取消若干約會時，記者們不疑有他。同日，據說他已前往距離洛瓦平第六十哩九千呎高的第亞加里山區勝地，同時被描述為「一個工作假期」。據說他計劃於星期六日返回洛瓦平第，但其後官員們說：他延長在山區的停留，直至星期日。

星期日他在洛瓦平第與雅西亞總統同進午餐。一般假定他在第亞加里山區先後會逗留二天。但他乘機前往北平。巴基斯坦是有正常航機飛往中共區的少數國家之一，星期五晚，基辛格已在二千哩外的北平，他在北平獲得周恩來的接待。周恩來接待他較今年春天美國乒乓球隊訪問中國大陸時，顯得意義更重大。

日澳菲均作應聲蟲 歡迎尼克遜訪中共

【東京十六日時事社電】關於美國尼克遜總統決定訪問中共一事，日本政府於今日由竹下內閣官房長官發表談話表示歡迎。希望由此而能增進國際間的對話，實現永久和平。

【坎培拉十六日法新社電】澳洲總理麥馬洪今晚毫無保留的歡迎尼克遜總統發表的美國與中共關係的聲明，以及與尼氏擬往中國大陸的訪問。

麥馬洪在一項聲明中說：尼克遜與中共關係正常化的目的，正是澳洲政府多時以來公開宣佈的政策。

【馬尼剌十六日美聯社電】菲律賓星期五日歡迎尼克遜總統訪問北平的計劃是一種「外交上的突破，對此後的國際合作和世界和平，提供了決定性的影響。」

【喀拉蚩十六日法新社電】巴基斯坦外交部長庫哈歡德罕今日描述尼克遜的決定於明年訪問中共是「一項有利於全世界和特別是亞洲的深受歡迎和合乎需要的步驟」。

社論

中共外交攻勢的企圖

最近一個時期，毛共似乎集中全力，展開外交攻勢。它的動機和眞正企圖何在，値得世人檢討。

「乒乓外交」發動之初，國際間不少人為之驚訝不已，因為中共自經過一場「文化革命」浩刧後，天下皆敵，與世隔絕，而現在居然出人不意的面露笑容，到處鑽營拉攏「朋友」。如此戲劇化的大轉變，各方面反應不一。一般觀察，毛共這一伎倆，它的目的在獲致一段喘息時間，藉以緩和所受到的內外可怕壓力。共黨歷來對其一切活動，經常分成高潮和低潮兩個階段，介於其間的則是喘息期。俄共在一九一七年「十月革命」成功後的最初幾年中，也出現過喘息期，來解除內外的阽危。

毛共在「文革」高潮過去後，一切俱進入低潮狀態，同時，內部的危機呼之欲出，壓力之大，前所未見。外部的情勢也是極端不利，「帝、修」所加諸毛共的威脅，外弛內張。毛共若不尋求一段喘息時間，可能會陷入死胡同，無法逃生。毛共的「乒乓攻勢」，就是這一伎倆的開端。人們如果冷靜的想一想，毛共在派隊參加名古屋乒乓大賽之前，倘使未作通盤的策劃和決定，中共乒乓隊的頭目，焉敢對美國乒乓球員發出邀請？即此一事，已可證明毛共在事前早有預謀，決心把握這一機會，作為爭取喘息的第一步。

經過幾個月的「微笑攻勢」後，不容諱言北平已頗有「收穫」，特別是它對美國所使出的勾魂術，已使美國國內一部分人士如醉如痴，尼克遜總統且接受周恩來邀請，於明年訪問共區。除了美國之外，若干國家對中共的僞善一面，迷糊不辨，以為它眞的誠心誠意改邪歸正。新近在馬尼剌舉行的亞洲、太平洋區理事會會議中，若干國家所表現的態度，就是其中一例。因此，我們深覺對毛共目前外交攻勢的詭計和手法，有加以揭穿的必要，否則，很可能尚有不少國家會墮入陷阱：

（一）廣泛拉攏西方世界國家內的在野黨人士，邀其赴大陸訪問。已受邀訪問過的，有日本「公明黨」和澳洲工黨，而紐西蘭的反對黨工黨和加拿大的「進步保守黨」，日內亦將組團前往大陸訪問。在今後一段期間內（尤其是在今年九月廿一日聯大舉行前的一段時間內），想像中將仍有若干國家的在野黨代表團，陸續受請前往。

毛共突然「好客」而紛邀與它無外交關係國家的在野人士訪問，就是為了配合它的外交攻勢，以左道旁門的方式，爭取各國的承認。北平深知政黨政治的國家，凡是在野黨都想奪取政權，競選時必須提出一些譁衆取寵的政治口號，爭取支持。毛共就利用西方國家這一弱點，煽動各在野黨在國內為北平鼓吹遊說，造成一種民意壓力，迫使各國政府不計較條件的與中共建交。此次澳洲工黨代表團的訪問，顯然已使澳洲國內發生重大的波動，特別是澳麥的銷售問題，已使執政黨（自由黨和鄉村黨）在議會中處於夾攻地位。毛共這一手法，相當毒辣。

（二）廣邀各國政黨代表訪問，同時可以產生另一效果，此即利用這班代表作為「錄音帶」，凡是毛共想說的話，由這班代表代為「廣播」。譬如澳洲工黨的惠特蘭，離開大陸到了香港之後，立即為周恩來「廣播」，謂中共對重開日內瓦會議解決中南半島問題，頗有興趣。而在同一天，郭沫若則在北平對法國國會訪問團宣稱：「人代大會」召開在即。

北平使用此種伎倆，原因很簡單，因為近來中共的外交攻勢，實質上是「走資派」劉少奇路線的舊酒裝新瓶，因此，它不能正式對外表示，見諸於官式文字，而利用訪問的外國人士「轉述」，便不留痕跡。毛共深知西方人士愛講話，有聞必談，把他們作為「錄音帶」，一經轉播出去，可以試探各國的反應。這種手法，周恩來曾對赴訪的美國記者使用過，但記者下筆，尚多採取客觀態度，甚至加以保留；政黨代表則不同，玩政治弄嘴吧，他們不但廣為傳播，而且加鹽加醋，藉此抬高個人的政治地位。

（三）目前這一階段，毛共的外交攻勢具有兩項目標：一是爭取更多國家的承認，二是拆散聯合國內美國同盟的合作。許多人會認為中共無意進入聯合國，但時移勢易，現時對此已不能過於肯定。若以近來中共對聯合國問題的突採緘默態度而觀，顯示它正有所待。由阿爾巴尼亞為首的十八個國家提前提出排中共入會議案，可以反映出北平事前必有表示，那十八個國家祇不過看中共臉色行事而已。北平可能知道今年加入聯合國的機會不大，但它另有所圖，那就是藉此分化聯合國內美國同盟的團結，不能在九月間的聯大中採取齊一行動，藉此來打擊美國的聲望；同時使我國處於逆境，在國際間造成不利於我的氣氛。中共這樣做，對其自身可以說無損毫釐，但對中、美兩國所蒙受的不利，相當嚴重。我國當局對此應予愼防。

先夫林公俊秋字木清先生痛於公曆一九七一年（辛亥）閏五月廿三日下午五時病終廣華醫院享壽六十有一歲奉移九龍殯儀館治喪謹擇閏五月廿六（七月十八）日上午十時大殮十二時在該館大禮堂辭靈隨即出殯哀此訃

未亡人 林陳嬌 率男 育文 鉊文 偉文 植文

女 素芳 惠芳 蘭芳 麗芳　婿 許秋平 蔡文錦

外孫男 許家驊 許家駿　外孫女 蔡詩敏 蔡蕙敏　泣告

治喪處：九龍紅磡街九龍殯儀館

聞

夏自存先生山東德縣人現年六十二歲一九七一年七月二日病逝於MAURITIUS謹定一九七一年七月十八日下午四時至九時設靈奠祭地點九龍竹園鳳德道七十二號大佛寺謹此奉聞

治喪委員會啓

天主教會 聖若望英文書院 招生通告

班級：英文中學F1至F3　英文小學P1至P6　英文幼稚園高低班

校址　女校及小學：太子道三六〇號　電話：K八二三三三〇
男校：尖沙咀紅磡鐵路地段　電話：K六三七一五九

聘請職員

香港佛教聯合會主辦政府津貼中學擬聘書記、實驗室助理員及雜務員各一名：

（甲）書記：
（一）中學畢業或同等學歷者。
（二）能繕寫處理中文式公文和往來信書。字體工整兼識打字。
（三）薪酬及升級依政府津貼學校處理。

（乙）實驗室助理員：
（一）年齡二十至二十五。
（二）英文中學會考及格及理科良好或同等學歷者。
（三）薪酬及升級依照政府津貼學校處理。

（丙）雜務員：
（一）年齡二十至三十五。
（二）無不良嗜好，體格健全能克苦耐勞者。
（三）薪酬照政府津貼學校待遇。

凡應徵甲項者請親繕履歷、電話，及最近二吋相片，乙、丙項者親繕履歷電話，郵寄深水埗長發街三十八號，截止日期為七月二十日。

市政事務署佈告

在一九七一年七月六日憲報公佈招商承投在下列地點售賣小食等物之專營權。（甲）九龍慈雲山新區遊樂場；（乙）九龍月華街遊樂場。投標表格可向香港雪廠街政府中央合署西座十四樓市政事務署康樂及市容科索取。一切詳情，亦可向該處洽詢。

市政事務署投標委員會秘書蘇綺麗

民政司署公告

茲有華人廟宇委員會管轄下之鯽魚涌二伯公廟其司祝權將於最近期間終止，倘欲承投接辦者於該公告刊出後至截止期前到民政司署信託基金辦事處繳交臨時按金四百元正並將有關表格塡妥密封投入投票箱內。該投票箱將於七月二十三日正午十二時封閉並將於當日下午十二時十五分在本署由信託基金秘書公開點票對所投之票華人廟宇委員會有絕對取捨權投得者姓名將於七月二十九日或以前在本署佈告板上貼出特此公告

一九七一年七月十六日　民政司 陸鼎堂

香港政府公告

為聘請公務員事

茲擬聘請：
（一）（甲）屋宇事務工程師；（乙）助理屋宇事務工程師（工務司署）
（二）工業學院講師（針織）（教育司署）
（三）助理機械督察（男性）（工務司署）
（四）航空管理員（訓練級）（男性）（民航署）
（五）二級工目（屋宇）（男性）（工務司署）
（六）警務督察（男性）（皇家香港警察隊）
有關上述缺額詳情請查閱本日英文報紙。
（七）工業學院一級及或二級助理講師（針織）（教育司署）凡受聘而年在四十五歲以上之本地人士可享有長俸，惟受聘者則通常須見習兩年，如受聘者為已婚女性則屬臨時性月薪僱員。

（A）資格：申請人以年在四十五歲以下為佳。
（甲）申請二級助理講師者應具下列條件：（a）持有香港工業學院毛織工藝之高級文憑或高級証書或同等學歷及具有取得上述之學歷後，最少一年從事針織之實際工作經驗或（b）持有香港工業學院毛織工藝之普通文憑或同等學歷及具有一年認可之全日制工業師資訓練及於修業後從事針織行業一年之實際經驗或（c）持有香港工業學院毛織工藝之普通文憑或同等學歷及具有於取得該學歷後有三年從事針織行業之實際經驗或教學經驗。
（乙）申請一級助理講師者除具上述二級助理講師之資格外另再加四年有關教學或於取得該學歷後從事針織行業之實際經驗。

（B）薪金：（甲）一級助理講師：男性：月薪由一千六百零二元起分十五次遞增至三千二百七十六元止。女性：月薪由一千三百七十四元起分十五次遞增至二千九百八十五元止。（乙）二級助理講師：男性：月薪由一千一百一十八元起分十五次遞增至二千三百一十九元止。女性：月薪由九百四十五元起分十五次遞增至二千零六元止。
除應聘所需之認可經驗外，具有額外認可經驗者，其薪金可獲相應之遞增，獲委任之申請人如除具有受聘之最低資格外兼有認可之工業工藝訓練證書者將獲得一次額外薪金遞增。
註：上述兩種薪級已包括在女公務員於一九七五年四月一日起便可與男公務員獲得同等薪金。

（C）職責：在香港工業學院教授針織及經針織之基本原理、原料學、紡織數學、纖維學及其他有關科目，負責管理及保養針織機器，協助紡織系主任策劃有關紡織課程之一切事務並担任其他職責。
註：政府在與各有關員工會諮商後或會對上述委任條件有所更改。

凡對上述職位有意者，請向各民政司署或政府機關索取表格，塡妥後請最遲於一九七一年七月二十六日前寄回香港政府合署（中座）四一二室，政府公務員敍用委員會秘書處收，申請人如在該日後六星期內仍未通知約見者，可認其申請書已作落選論。

工務司署佈告

填海工程條例（即香港法例第一百一十三章）
根據第二款規定所發之佈告

茲擬執行下開附表所述之建築工程，特根據填海工程條例（即香港法例第一百一十三章）第二款之規定公佈週知。

凡有反對該項工程或對私人任何權益有關之聲請者，須由下開日期起兩個月內用書面向工務司提出反對或聲請，列舉其性質，並須附呈賠償聲請書，列明所預算之任何損失，並書明該項損失係因上述私人權益之終止而致者。

附表

在香港島小柴灣之一段面積約二英畝之政府海灘及海床範圍內將闢設一塡海區；該範圍之西南面以高水位為界，由柴灣內地段第六號之南面邊界綫之南約一百五十二英尺處之高水位一點起，沿高水位大致向東南方伸展，長約一千一百五十五英尺；東南面以一直綫為界，由上述西南面邊界綫之東南末端起，向東北方伸展，長約五十英尺；東北面以一直綫為界，由上述東南面邊界綫之東北末端起，向西北方伸展，長約九百一十五英尺，繼而以一條向西北方伸展而連接上述西南面邊界綫西北末端之曲綫為界，長約一百四十英尺；該段政府海灘及海床之伸展界限，經已在P．五零零七號圖則內用紅色塡明，由工務司簽署，存田土廳備查。

一九七一年七月十六日　工務司盧秉信

工務司署佈告

填海工程條例（即香港法例第一百一十三章）
根據第二款規定所發之佈告

茲擬執行下開附表所述之建築工程，特根據填海工程條例（即香港法例第一百一十三章）第二款之規定公佈週知。

凡有反對該項工程或對私人任何權益有關之聲請者，須由下開日期起兩個月內用書面向工務司提出反對或聲請，列舉其性質，並須附呈賠償聲請書，列明所預算之任何損失，並書明該項損失係因上述私人權益之終止而致者。

附表

在西貢西貢墟之西一段面積約十三英畝之政府海灘及海床範圍內將闢設一泥石傾卸區。該泥石傾卸區之東北面以高水位為界，由距離大街之碼頭西南角之西北約五百一十英尺處之高水位一點起，沿岸大致向西北方伸展，長約五百六十英尺；西北面以高水位為界，由上述東北面邊界綫之西北末端起，大致向西南方伸展，長約一千八百八十英尺；南面以高水位為界，由上述西北面邊界綫之西南末端起，最初大致向東北方伸展，其後大致向東方伸展，全長約一千一百六十英尺；東面則以一直綫為界，由上述南面邊界綫之東端起，向北方伸展，長約二百一十英尺，繼而以另一直綫向東北方伸展，長約五百二十英尺，以連接上述東北面邊界綫之東南末端；該段政府海灘及海床之伸展界限，經已在P．四六二八A號圖則內用紅色塡明，由工務司簽署，存田土廳備查。

一九七一年七月九日　工務司 盧秉信

謝

本會秘書主任 朱森甫先生之喪昨在九龍殯儀館治喪辱承 世友宗親鄉誼 親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情歿存均感 謹此鳴謝

新界師訓班畢業同學會 朱公治喪委員會 敬叩

亞太理事會部長結束會商
聯合公報措辭軟弱 循例關懷現存局勢

【馬尼剌十六日路透社電】中華民國今日在九國亞太理事會所舉行的一項是否保持中華民國聯合國席位的投票中，未能獲得支持的一票。

該理事會結束了歷時三天的會議後所發表的一則公報，曾刪除了一則有關繼續支持中華民國為聯合國成員的一段文字。

大會人士稱：由中華民國外長周書楷所率領的一個代表團，曾傾全力以謀把該段文字保留在最後公報內。

這項草擬的公報稱：「各部長重申保證，他們對中華民國及其為維護本身主權完整繼續奮鬥，表示同情。同時表示全力支持中華民國繼續為聯合國的一員。」

但這段重要的文字，在最後公報中已不見，僅說，若干部長，包括周書楷在內，同意對最近與中國問題有關之發展之檢討，應加以密切研究。

最後議定的一份聯合公報指出：各部長們期望謀求越南以至整個中南半島和平的努力，能達成由國際監管下的停火，導致結束戰爭。

該公報又說：各部長們亦關懷高棉和寮國的現存局勢，他們並重申對這三個國家為確保它們的自由，獨立和領土完整的努力表示同情。各部長們也注視在朝鮮半島持續的緊張局勢。他們歡迎南韓總統朴正熙呼籲北韓放棄用武力來統一朝鮮半島的企圖，但他們也對北韓的拒絕表示遺憾。

公報中又表示：部長們已留心馬來西亞政府所提議的，在幾個大國保證東南亞區的和平與穩定後，該區實行中立化。

部長們同意，一個平衡的經濟遠景與生活水準，是達致長期和平的一項主因。他們呼籲各已開發國和開發中國家進一步的合作，來達成上述目標。

英將放寬有關限制 冀使經濟再度活躍
零售品價格與汽油煙酒稅將減低

【倫敦十五日合眾國際社電】英國政界人士今天說，保守黨政府將於下週宣佈減稅和放寬有關經濟的限制，俾使衰頹的經濟能夠再度活躍。

據稱，財相巴伯，於下週一對國會發表一項聲明時，將宣佈這方面的措施。大企業家，工會和工黨均希望政府放寬經濟管制，但政府迄今為止均拒絕採取這方面的措施。因深恐物價和工資會急劇上升。

英國一年來的物價，已上漲了百分之十而失業人數達到七十五萬人，為三十一年來之最高數字。

據悉，巴伯宣佈的重要目的，將降低零售貨品的價格。

他們預測他將宣佈減低汽油，烟酒稅及購買稅。

按現有法律，政府增稅或減稅，若在百分之十之內，無須國會通過。但若欲減低個人入息稅及公司稅，則須國會通過。

北平願以加黨例 與澳洲建立關係

【東京十五日法新社電】澳洲反對黨工黨領袖惠特蘭今日在此間說：中共似乎願意根據與加拿大建交的條件與澳洲建交。惠氏訪問中共十二日，與中共政府領袖包括周恩來等會談後，於今晚抵達日本。

他在一個記者招待會上說：中共澳洲建交，可解決澳洲小麥過剩的問題。

他亦說：中共「總理」對中共能否於本年內進入聯合國一事不表樂觀，但他相信在短暫的未來，是可以成功的。

越戰和談仍在討價
美聲明不單方讓步
警告共方勿妄想要脅推翻阮文紹

【香港十六日合眾國際社訊】當中共「總理」周恩來於兩個月前接見訪問北平的兩名美國科學家時，首次表示中共願意參加重新召開之日內瓦會議來討論中南半島問題。

中共對於解決越戰之立場，於星期三再度為澳洲工黨領袖惠特蘭在訪問中共後傳播到外間去。

五月廿五日，當兩名美國科學家（康涅狄格州之加爾斯頓及麻省的薛尼爾）於訪問北平及河內歸來，在接見合眾國際社記者時說：「周恩來及范文同都說：他們欲見越戰結束，並謂他們準備接納一九五四年日內瓦會議，作為和平的基礎。」

加爾斯頓為耶魯大學生物學教授，他說：周恩來告訴他，渠對尼克遜失望，因尼克遜應許於當選後之六個月結束越戰。

【巴黎十五日合眾國際社電】美國今日說，它準備對盟國所提越戰和平條件以及共方所提和平條件舉行討價還價，但同時敦促在談判進行時停火，使中南半島「不再有殺戮之事」。

北越與越共的代表拒絕美國代表布魯斯的建議。按：布氏行將調職，這或將是他最後一次的建議。

河內的代表春水及越共的外長阮氏平夫人實尼克遜總統在拖延時間，其實是佈置在越南，寮國及高棉作新的空中及地上軍事攻擊。

在今天的第一百二十一次和談會議中唯一成就，就只是布魯斯同意進行研究共方於七月一日所提出的七點計劃，共方則同意等候美國的「正面答覆」。

布魯斯請求共方清楚說出，是否他們仍堅持要美軍單面撤出，而推翻目前南越的政權。他警告共方「不要夢想」華盛頓會作出任何行動來協助推翻阮文紹政府。他說：要美國規定一個撤軍日期，須得產生於「真正談判」，不是一種「我們在開始進行談判前必須付的代價，也不是由於你們發了遵命令而我們必須遵循的單面行動」。

萱蕤年華小姐：在東京舉行的競選「國際亞蓮年華小姐」的各國佳麗，於七月十六日穿上她們本國的服裝接見記者。左圖是夏威夷小姐裘妮絲，右圖是關島小姐娃妮亞。該次競選將於八月二日舉行。（合眾國際社無綫電傳真）

月球車：「太陽神十五號」的登月任務，將攜同美國第一輛月球車進入太空。圖為「太陽神十五號」的三名太空人和月球車的模擬。三名太空人是（由左至右）登月艇駕駛員歐溫，指揮官施高特，及指揮艇駕駛員鄔騰。該太空船將於七月二十六日在甘迺迪角升空。（合眾國際社無綫電傳真）

蘇俄一驅逐艦
突停泊星洲 其任務神秘

【星加坡十五日路透社電】一艘蘇俄驅逐艦今日停泊星加坡海港。與此同時，美國駐遠東最強大的艦隊亦在附近一個海軍基地進行補給。

蘇俄大使館指出該驅逐艦為「阿特希號」，可能會在港口停留兩日，一位發言人拒絕透露該艦來此間有何工作，自那裡來，及將會前往何處。

該艦抵達外港時，剛巧美國那支艦隊亦開進附近一個海軍基地，該支艦隊包括四萬三千噸重的航空母艦「康號」，旗艦「阿爾比安號」，攻擊艦「勇擊號」及導向飛彈驅逐艦「嘉拉莫根」號。

海軍人士指出該艦為快速的防空及反潛艇類型，此類艦隻中有數艘已經改裝可攜帶飛彈。雖然蘇俄艦隻時剛航經馬六甲峽，但很少有在星加坡停泊的。

較早時，蘇俄曾派遣一個代表團前往星加坡視察該國的造船及修船設備，而星加坡總理李光耀亦於去年對美國記者表示無理由不允許蘇俄在商業原則下利用該國港口設備。

美提高貼現率 遏阻通貨膨脹

【華盛頓十五日合眾國際社電】美國聯邦儲備局今天將貼現率由四厘七五提高到五厘。據悉，此舉係為遏阻持續的通貨膨脹。

這是自二月十三日以來，貼現率的首次變動。

美總統尼克遜曾依賴放寬金融政策，以協助去年退縮經濟的復甦。

美部分遠見眾議員 以今日蘇俄橫蠻為戒 促尼克遜勿姑息毛共

美專欄作家　華德．杜奧漢

一羣反對美國承認中共政權的死硬派眾議員，正力圖說服尼克遜政府恢復對抗毛澤東的政策。不過，假如像一般人所預料，他們的努力將告失敗的話，這並不是由於沒有努力嘗試或者缺乏信心，雖則他們的行動沒有得到報紙的充份刊載。

最近數星期來，要求聯合國接納中共加入的情況，已有顯著的變化，美國國內左翼分子以及中共大量地在宣傳上攻擊美國，無可否認的，最低限度今到要求承認中共的氣氛已有改變。

自從北平頭目在一九四九年竊據政權以來，中共一向仇視美國，就算美國承認中共後也將如是，不論那些主張承認中共的人們怎樣說這事可使美國進入一個和平與繁榮的新時代。

現時的情況與一九三三年承認蘇俄時有點相似，當時，一般認為那是導致世界和平與國內繁榮的唯一途徑。蘇俄方面，則一直憎恨美國，並以美國為最主要的抨擊目標，它之所以想獲得美國的承認，祇是企圖藉此達到它的願望，果然，蘇俄已獲益不淺了。

蘇俄自始至終都憎恨美國，尤有甚者，雖然美俄在第二次世界大戰中是與美國併肩作戰的盟友，但克姆林宮的頭目一向對美國懷有憎恨的態度，時常圖謀暗算美國。

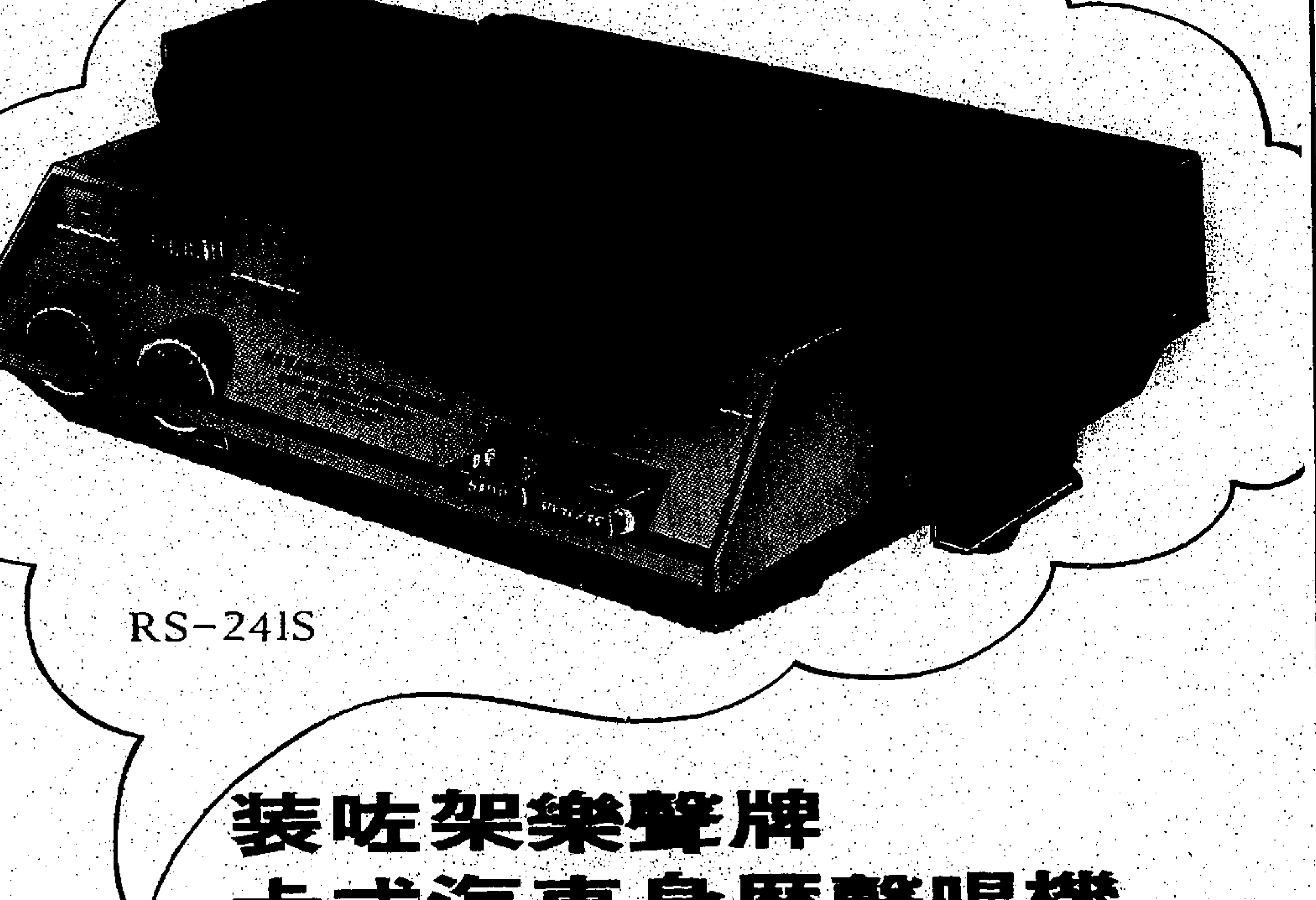
雖然，俄共於一九一七年奪得政權時，美國並沒有立刻予以承認，但美國並未意圖把蘇俄孤立。同樣的，美國也無意孤立中共。這兩個政權都是閉關自守，直至它們覺得需要別人的承認為止。蘇俄尋求美國的承認，是因為受到納粹德國的威脅，而中共則因為恐懼蘇俄，才尋求美國的承認。

不過數年前，前國務卿羅斯克曾主張要發展飛彈，來防禦可能來自中共的襲擊。而祇在數星期前，力主承認中共的一撮人曾大聲疾呼，指尼克遜為要減少駐南越美軍的犧牲而派兵入寮摧毀共軍基地的行動，將會刺激中共發動第三次世界大戰。

現時，毛澤東和他的嘍囉卻搖身一變成為愛好和平者，甚至有人鼓吹犧牲中華民國來討好中共。沒有人考慮到一個極明顯的事實——中共之所以尋求美國的承認，主要是恐懼蘇俄會在中共的核子力量發展至足以發動攻勢前，以核子武器把中共毀滅。

美國承認中共後對它經濟方面的裨益，將加速中共核子力量的發展。很多國會議員正爭論謂，與其協助中共發展，倒不如減少與其他共黨國的貿易，正如第二次世界大戰時，如果美國協助納粹德國來對付蘇俄，將更為明智一樣。在這次戰爭中，美國使蘇俄變成一個世界重要強國，但卻不是一個酷愛和平（除了符合自己方式的例外）的強國。

計劃勸阻尼克遜姑息中共的眾議員們，也將會向尼氏闡釋，假如他繼續討好中共的話，在一九七二年大選時，他將失去所有保守派人士的支持，也不能爭取得自由派人士的選票。（部）



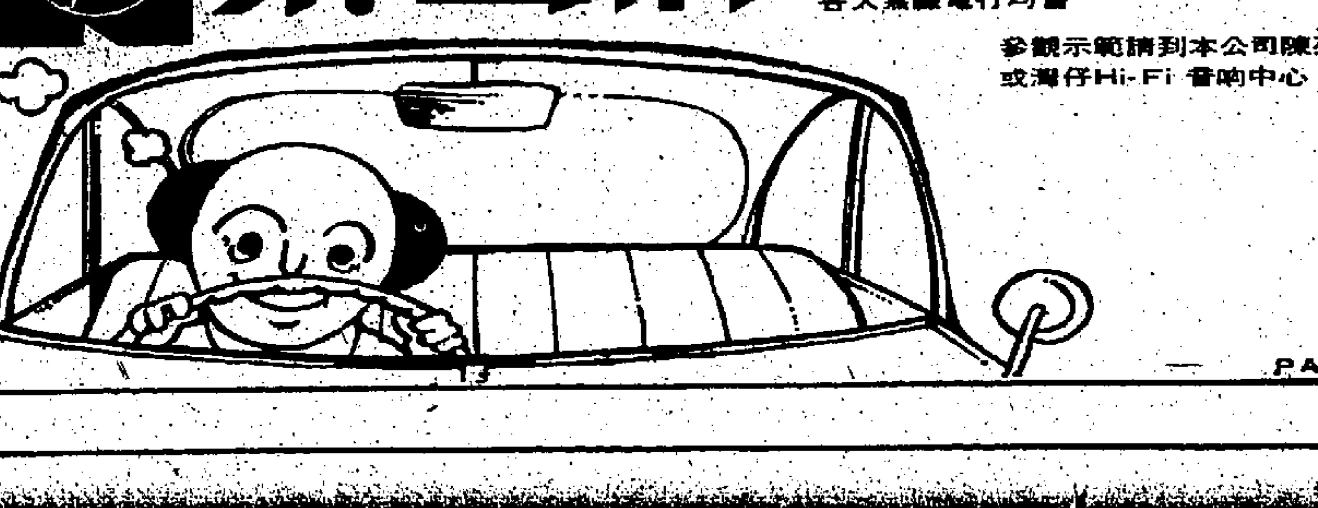
裝咗架樂聲牌
卡式汽車身歷聲唱機
係唔同嘅！

- 最先進"自動停止"機械系統。
- 特大12瓦音量輸出。
- 機殼固定架特別裝有防盜保險鎖。
- 機後加設"換極"選擇掣、正、負地均可適用。
- 獨立旋鈕控制音量、音調及平衡調整。
- 按鈕式控制快速前繞或重繞、與及停止。

樂聲牌

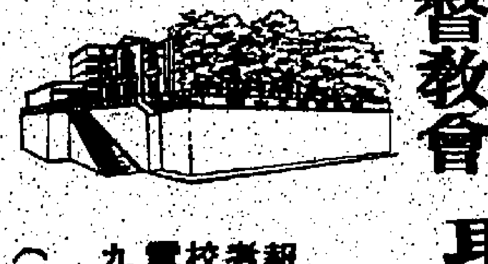
總代理：
信興電器貿易有限公司
香港聯邦大廈1401室 電話：H-245021
各大無綫電行均售

參觀示範請到本公司陳列室
或灣仔Hi-Fi音响中心



PA402

中華基督教會 聖光堂英文中學
（政府註冊不牟利學校）
招F.1—F.4男女新生
報名時間：每日上午九時至下午五時（例假照常）
考試日期：七月十八日上午十時
校址：銅鑼灣東院道七號 由維多利亞公園直入法國醫院對面
電話：H七六六八五七
九龍辦事處：聖道小學——牛頭角新區第五座
　　　　　　閩僑小學——牛頭角廉價屋
（遠道學生，校車接送）



自建新型校舍圖

聖保羅書院 夜中學 英專夜校 招生
招收班級：（一）夜中學——F.1至F.5各級男女生（F.4及F.5分文理兩組，F.5全部保送參加一九七二年英文中學全科會考）
（二）英專夜校——P.5至P.6、F.1至F.5各級男女生（F.5全部保送參加一九七二年英文中學會考）
課程：（一）夜中學——（一）英國語文（二）中國語文及文學（三）中國歷史（四）地理（五）歷史（六）經濟及公共事務（七）數學（八）現代數學（九）生物（十）化學（十一）物理
（理科使用聖保羅書院日校實驗室）
（二）英專夜校——（一）文法（二）文章摘要（三）作文（四）尺牘（五）讀本（六）默書（七）會話（八）翻譯（九）算術
報名日期：每日下午七時至九時。星期六及星期日亦照常辦理報名手續。
入學試日期：一九七一年七月十八日星期日下午七時半
報名地點：薄扶林道六十號總辦事處　電話：H四六八二八〇
校址：般含道六十九號．薄扶林道六十號．水街廿五號至三十號（3．4．7．23巴士直達校門）
校監 夏永豪 馮浩波　校長 蕭家禧　主任 黃文敬

珠海書院招生
一、招收系級：（一）經濟研究所，文化研究所研究生。（二）本科文史、外文、社會教育、社會學及社會工作、新聞、經濟、國際貿易、會計銀行、工商管理、數學、化學、土木工程、建築工程、海洋、生物十五系一年級新生及二、三年級轉學生。（三）大學先修班（預科）文、理組新生。（四）選科生、任選各系學科研習，免試入學。
二、報名考試：（一）報名日期——即日起至考試前二日止（二）考試日期——筆試八月一日上午九時起，口試另行通知。（三）學校地址——九龍亞皆老街一百二十四號。
三、獎助學金：本院設有獎助學金及工讀生額共約五百名品學優良，家境困難者均可申請。　簡章備索
董事長李揚敬　校長江茂森　副校長蘇熊瑞

遠東書院暨中英文中學招生
（甲）大專部：文史，社教，新聞，外文，工商管理，國際貿易，會計銀行，經濟等學系一年級新生二三年級轉學生及商業會計，英文，法文，德文，日文，專修科日夜校上課時間任選，分組講授，由外籍經驗教師任教。另設暑期英文字母拼音班。
（乙）中學部：F.1—F.5及中一至中五新生及插班生（准參加明年中學會考）
（丙）小學及幼稚園各級新生（校車接送）
遠東中學夜校同時招生
考試日期：七月廿六日　電話：六〇五八五六　六〇五七一七（簡章備索）
校址：1.筲箕灣道海晏街三二號福仁大廈（大專部日夜校）
2.筲箕灣東大街一三四至一四八號（遠東幼稚園）
3.筲箕灣工廠街一〇至一四號
遠東書院校長黎嘉潮　遠東中學校長梁紹芳

港九文理預科夜校 招生通告
（一）課程：本校開設港大及倫大高初級文、理各科課程。
（二）報名：即日開始。時間每日下午七時至九時。
（三）開課日期：高級程度科目：八月三日（星期二）
普通程度科目：九月一日（星期三）
校址：1.香港灣仔萬茂徑廿一號。電話：H七三三二二三　H七三三二二五
2.九龍新蒲崗景福街96號。電話：K二三一七四三　K二三一七四二

足總競選明朗化
會長主席蟬聯
十二人角逐乙丙組代表
畢得利袁耀洪臨時退出

【本報訊】來屆足球總會正副會長、主席，均沒有人競選，祗有乙丙組代表六席位僅，有十二人角逐。

足總定星期一開年會改選，所有競選各職位者，昨天已截止提名，根據足總發表，被提名担任來屆會長、主席、及乙丙組代表者，名單如下：會長：霍英東，副會長（華人）趙不弱，張錦添，（非華人）鍾逸傑，（軍人）史勿夫中校。主席廖烈武。

乙丙組代表（名額六席）：曾培福（華雄），夏仙（聖約瑟），李亮能（天天），陳宗抗（傑志），鄧家雄（五一七），宋孝慈（中青），謝萬祥（東華），黎頌賢（晨星），石也谷（先得鵝），樊金滿（公民），阿力士地利（天鵝），李劍雄（港青）。

在上列名單中，霍英東，趙不弱，張錦添，鍾逸傑，史勿夫，及廖烈武將可順利獲得蟬聯。祗有乙丙組代表，有十二人被提名將有六人要落選。

在角逐乙丙組代表名單中，宋孝慈、李亮能、夏仙、陳宗抗、謝萬祥、鄧家雄是聯名競選的。曾培福據說是單獨行動，其餘黎頌賢、石也谷、樊金滿、阿力士地利及李劍雄，則是畢得利一派人馬。

使人感到詫異的，是畢得利及袁耀洪，臨時退出提名，大概他們已感到勢寡力薄，知難而退罷。

不再作應聲蟲
不做舉手機器
競選六代表昨發表抱負

聯名參加競選足總乙丙組代表的宋孝慈、夏仙、李亮能、謝萬祥、陳宗抗與鄧家雄，昨午在灣仔英京酒家舉行記者招待會，發表他們競選的目的與抱負，六位競選人及助選的曾境康、麥耀明，均有出席。

首先夏仙致詞表示，過去曾担任足總乙丙組代表十多年，此次乃在各方熱心人士力邀下，出而競選。並謂此職人選，應不分國籍，種族，倘能當選，將盡力為乙丙組球會服務。

接着李亮能致詞，大意謂是次聯名競選，並非受任何社團支配，倘能當選六位乙丙組代表，將輪流照顧乙丙組球賽，並向足總建議，在主辦外隊訪港賽事中，給撥出百分之五利潤，給予乙丙組球會，此外，將設法提高球賽水準。

陳宗抗則指出，乙丙組球會，在足總太多不平等遭遇，必須設法改善，如當選的話，希望報界多加指導。

鄧家雄表示，倘若當選，將盡力替乙丙組球會，解決一切問題。

宋孝慈謂，足總目前不平等的事實在太多，有不少事應做，不應做而做。因而造成某一強人大權獨攬，「要風得風」，「要水得水」。我們是次聯名競選，就是要消除此種惡勢力，並要求正義人士支持，不要再投票選那些「應聲蟲」，「舉手機器」，做乙丙組代表。

謝萬祥則表示，個性向來不平則鳴，對于不公平的事。一定聲討，此次參加競選，完全是響應主席廖烈武提出「足總需要更多肯講話的執委，不再需要那些祗會舉手的機器」的宣言。

最後，助選的曾境康致詞稱，此次聯名競選乙丙組代表六人，均有正當職業，無黨亦無派，祗是志同道合，宗旨絕對純正。

．競選乙丙組代表．聯名競選足總乙丙組代表的（由左至右）宋孝慈、陳宗抗、鄧家雄、李亮能、謝萬祥及夏仙，昨日在記者招待會席上合照。（翁就國攝）

華人聯賽今兩仗
電話鬥警察
鴨青對大環山

【本報訊】華人足球聯賽，今日戰火重燃，繼續在加山南華球場，舉行兩場比賽。頭場電話對警察，下午四時四十分開賽。尾場鴨青對大環山，下午六時交鋒，門劵一律收一元。

電話在決賽週兩戰兩勝，較在初時的表現好得多，目前是一枝獨秀，以四分領前，今仗面對實力強勁的警察，祗要能奪成和局，而明日又能戰勝漢英，便可獲得冠軍。換句話說，電話在以後兩仗，如果獲得三分，便穩居冠軍，若得兩分，便可能與警察或鴨青同分，將以得失球計算名次。

警察為五隊之中實力最好的一隊，但由於首仗大意失荊州，負於漢英，因此必須要擊敗電話及鴨青，才有奪標希望。

鴨青曾負於電話，失去兩分，此後如不失分，也有機會擒元。不過機會稍遜。

大環山連賽四天，球員體力不支，況且現在的成績是三戰一勝兩負，已失去爭標機會，今天是否因此而洩氣，大有問題，鴨青到底實力平均，今仗贏波機會應該較大。

默賽球員
張耀國駱德輝
申請免役

【本報訊】入選為香港出席默迪卡足球賽代表隊球員的張耀國及駱德輝，因請假有問題，昨天去函足總申請免役。

華人七人賽
本年停辦
各小組已選人

【本報訊】華人足球聯會昨日召開特別執委會議，有關各小組人選推定如下：埠際小組：鄧泰全（主委）胡祖堅、楊子祥、陳宗抗、張志威、廖廷楷、袁俊。遴選小組：胡祖堅（主委）全體執委為委員。審查小組：朱叔達（主委）劉亞平、張志威、楊子祥、鄧泰全。勝利盾小組：鄧泰全（主委），胡祖堅、袁俊、李漢、張志威。修章小組：李鏡宏（主委）、朱叔達、鄧泰全、胡祖堅、葉重新、袁俊。

出席昨日足聯特別執委會者：任培（主席）、宋孝慈、彭弓、袁俊、楊子祥、陳宗抗、劉亞平、許安、倪震歐、林甚、樊金滿、張志威、鄧泰全。

會議席上，總幹事宋孝慈，又報告華人七人足球賽，因場地關係，決定停辦一屆。三藩市金門足球隊定廿五日在元朗大球場，與元朗作一場友誼賽。

又：在華人足球聯賽被對出場的鴨青球員廖觀有，足聯紀律小組昨日開會研訊，結果判嚴重警告。

馬華接納華協提議
本年和和盃排在
八月廿三日舉行

【本報訊】華協會和和盃小組，昨日召開會議，在馬華足總來函中表示，已接納華協提議，本年港馬華人足球埠際賽，于八月廿三日，在吉蘭丹舉行。此外，又于廿四日，由港華隊與馬華足總邀請隊，作一場表演賽。

許乃棟談來港任務
發掘網球人材
提高本港水準

【本報訊】澳洲職業網球教練許乃棟，甚獲重來，担任為期一年的香港網球總會教練，年薪八萬一千六百港元。他已於前日深夜十一時卅分，從西澳洲乘機抵港，暫時下榻於跑馬地帆船酒店，一俟網總為他租賃的房屋裝修好後，可望於三個星期後，遷往新居。他的妻子與及三名兒女，亦一同抵港。到機場接機的有網總會長嘉登，秘書馬酒光，及去年來港任教時的學生等。昨午他出席了網總在希爾頓酒店為他舉行的記者招待會，發表他此次重來香港的任務，是替香港發掘與作育網球人才。

網總聘金十三萬元

許乃棟現年卅三歲，身高六呎三吋，在考獲有牌職業網球前，曾獲澳洲全國青年雙打冠軍，與維多利亞省單打及雙打冠軍，曾先後三次出國應聘，首次是一九六五到土耳其担任該國的台盃隊教練，連續担任兩年，第二次是一九七〇來港担任台盃隊的教練，當時香港首次參加該項著名的國際性網球比賽，以一萬元代價聘請許乃棟來港，另包來回機票及食宿費用，作為期九個星期的教練，今回是他第三次出國任教，香港網總將花費港幣十三萬元，包括許氏的年薪住宿及交通費用在內。這是得到麗的呼聲、渣打銀行、國泰航空公司、屈臣氏汽水廠等機構贊助，此外亦包括若干私人的支持。

出席記者招待會的除許乃棟外，還有網總正副會長嘉登與蔡國衡，秘書馬酒光，訓練計劃主委阮達祖，網球教練業觀雄，中西各報與電台記者，及許乃棟的學生杜錦燦，梁邦傑，與李嘉陵等。

嘉登介紹許乃棟與眾見面後，並未發表特別之意見，只是回答記者所提出的問題，可能許氏已擬就了來港任教之詳細計劃，但未與網總詳細洽商而未便發展。

喜見青少年
參加訓練班

許乃棟答覆記者所提問題中，談到香港兩度參加台維斯盃網球表現時，認為香港首次出戰日本台盃代表隊時，表示滿意，雖然一出馬即被日本淘汰，但這是意料中之事。第二次台盃比賽，即今年與澳洲台盃隊交戰，他沒有担任港隊的教練（當時教練是杜瑞）亦不在香港，但他與澳洲台盃隊教練傅利沙，曾談及過這場賽事，知道香港球員技術與表現幼嫩，國際比賽經驗貧乏，所以應該多些參加國際性比賽。

許教練又謂此次來港，主要是替香港發掘網球人材，非常高興知道已有一百六十多位初級選手，報名參加，他主持的暑期網球訓練班。雖然在這班初級選手中，未必一定會訓練出將來奪取溫布爾頓網球大賽的冠軍人物，但至少可以造就出香港網壇的棟樑。

他又表示可從球員練習中的動作表現，決定該球員的前途，是否是一位可造之材，他舉例世界網壇名將洛利華，初時是一位高爾夫球好手，但他的教練從他的抽擊動作中，發現他有打網球的天才，故改習網球而卒成當今紅透半邊天的猛將。

許氏又認為香港網球水平，非一朝一夕能夠趕上世界水準，起碼花五年至十年，有步驟與有計劃的訓練才可。

着重訓練學童
高級網球選手

他又談到下屆台維斯盃香港隊的機會，是視手抽簽時的運氣如何，假如碰着強隊，亦一樣會一出師便被淘汰出局的。

許乃棟分析過香港的特殊環境後，認為香港人最宜從十二、三歲開始打網球。他又談到澳洲業餘網球新手杜佩來（今年初代表澳洲來港參加台盃網球比賽，表現平平無奇）在澳洲是寂寂無名的，參加重要比賽只不過兩年，但最近在英國溫布爾頓網球大賽中，竟出人意外的打入八強之列，許多職業名將，亦敗在他的手下，可見有恒的練習，與有名師指導，加上多參加比賽，進步是無可限量的，不過杜佩來今年已是廿六歲，已算成名太遲。

這次許乃棟着重訓練十三至十五歲的香港學童，他拿出百分之五十時間，來訓練香港初級及高級的網球選手，包括後天（十九日）開始為期六週的暑期網球訓練班，及香港台維斯盃代表隊訓練在內。另外百分之五十時間，是準備應各球會與各學校的聘請担任指導，學校每小時收費五十元，球會每小時收費一百元，他希望香港之青少年，多些參加打網球。

從中下層
發掘人材

網總會長嘉登表示，香港政府已答允借出維多利亞公園網球場四個，作暑期網球訓練班之用，每個學員每週上課三次，每次一小時，時間是星期一至六的上午八時，至十二時進行，每位學員收費三十元。

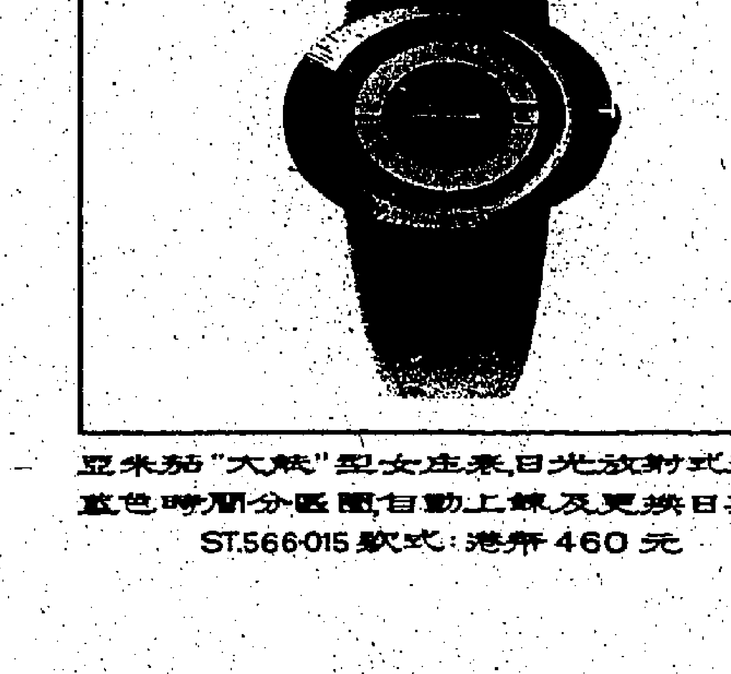
網總副會長蔡國衡透露，麗的呼聲將攝製一套澳洲網球教練許乃棟的網球訓練法影片，分別在中英文台播映，中文翻譯由他或馬酒光主持。

網總秘書馬酒光透露了網總，今後發展計劃，是面向普羅大眾與深入民間發掘與造就人才，不過他又補充一句，這些應該是由蔡國衡發表才對的。馬氏表示從富家子弟發掘人才，來提高香港水平，是不可靠的，因為富家子弟經常為升學或出國，而使網總白費心機，最可靠是中下層青少年學打球，網總將會利用洛利華年賺十多萬美金來宣傳，吸引社會廣大人士，特別是新區的青少年參加，是則十年之後，香港網壇將會完全改觀，打網球已不再是富家子弟的「專利」。

亞米茄大能型

朝氣蓬勃 風格昂揚
款式傑出 性能卓越

亞米茄"大能"型日曆表自動上鍊防水週邊磨光立體凸字名貴大方。
ST.166-039款式：港幣425元



亞米茄"大能"型女庄表日光放射式表面直色時間分區圈自動上鍊及更換日期。
ST.566-015款式：港幣460元

亞米茄—現代計時最高權威

ITT SCHAUB-LORENZ 羅蘭士

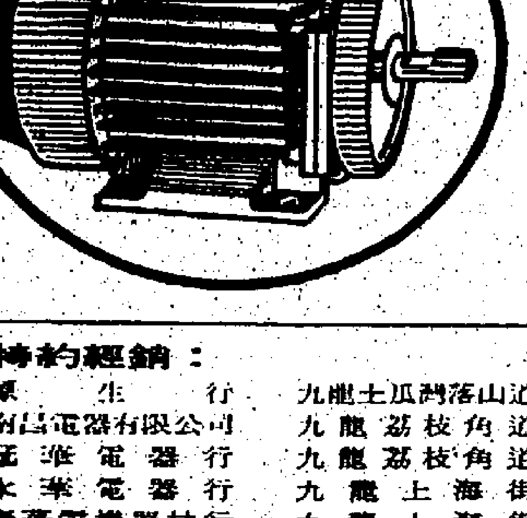
慎防誤購「水貨」
電視機顧客請注意

最近發現有投機商人從外地輸入羅蘭士彩色及黑白電視機，俗稱此等非代理運入者為「水貨」或改頭換面以舊貨充新貨，在市上發售。此等（牟利）份子，妄視顧客利益，如不察購得，則將來另件配備及修理保養，將無法獲得正確保障。故請於選購時，切勿誤購此種「水貨」。凡由本總代理經售之羅蘭士電視機，均附有本公司印備之登記證及編號登記，又在機上右方貼有圓形標誌（如圖）。敬請認明購買。

ITT SCHAUB-LORENZ 羅蘭士 SOLE AGENTS SHEWAN, TOMES (TRADERS) LTD 旗昌洋行 總代理

總代理 旗昌洋行謹啓
電話：H二弍八〇八六
陳列室：香港歷山大廈地下

ASEA
愛斯雅瑞典名廠馬達



- 設計優良
- 規格標準
- 馬力充足
- 起動力大
- 封閉緊密
- 散熱迅速
- 高級絕緣
- 能耐高熱
- 體小質輕
- 堅固耐用

特約經銷：

源生行	九龍土瓜灣落山道25號	K-623247
南昌電器有限公司	九龍荔枝角道60號	K-949087
延準電器行	九龍荔枝角道174號	K-938666
永準電器行	九龍上海街454號	K-844342
華華電機器材行	九龍上海街495號	K-305768

各大電器行均有代售

忠義武俠小說：九龍虎裘

高景生文　余丹青圖

第三回：僧道分途一時瑜亮　剛柔異術無限事真

和尙道士都是出家人，本來可以爲友，但也可以爲敵，如涉及門戶之見，意氣之爭，就會鬧出不愉快的事。從前這種例子可不少。邱處機自知名氣太大，必招人妒，那和尙竟自稱是活菩薩，說要見一見活神仙，當然不懷好意，便想避不見面，却又怕有損聲名，便皺着眉頭對弟子李志常道：「你且請他在客堂上小坐，待我出去見他！」

李志常遵命去了，邱處機稍歇才到客堂，便和白鶴翁以禮相見。白鶴翁一見即合什笑道：「你是神仙，我是菩薩，可認得接靈圓覺寺的圓覺和尙麼？」

邱處機一聽到圓覺寺三字，登即恍然，想起這是故鄉少年朋友吳登泰，在圓覺寺落髮爲僧，雖屬多年不見，總有鄉里之情，當即連說「認得認得！」請他坐下進茶，並笑道：「你才是菩薩，我算得是甚麼神仙？老朽之身，日子有限了。且不要笑我浪得虛名！」

這是客氣話，志在消除誤會，也好藉此探一探來意。白鶴翁却仰天大笑道：「聽說你已活到三百多歲，快要到塞外見成吉大汗了。還算不得是神仙，怎才算是神仙？」

邱處機聽得一怔，更知事有蹊蹺。因他這次奉詔西行，是由劉仲祿陪伴的。劉仲祿以善製響箭得寵於成吉斯汗，奉有虎頭金牌而來，關於他在全眞教中的身份地位，概由劉仲祿向成吉斯汗禀告。所謂三百多歲之說，祗是劉仲祿得自傳聞，轉報

去了，並不是邱處機自己撒謊騙人。這事本來沒有外人知道，却給這個和尙拿作取笑之資，事情就太不簡單了。

他還未答話，白鶴翁又已譏笑道：「你祇比我大了幾年，怎會有三百多歲？彼此是自小相識的呢！你瞞得別人也瞞不過我。爲甚麼汴京有詔你不去，偏要去見蒙古大汗？」

說了，笑得更加豪雄，簡直屋瓦爲震，四壁欲搖。

這一來，分明是有意爲難，要破壞邱處機這一宗好事。當即惹得李志常心頭火動，提起塵拂便想發作。

邱處機以目示意，祇用手向外微微一指，隨即揮手命他退下。

李志常會意，便去守住客堂門口，不許任何人走近。這是要保存秘密，好教邱處機和這怪僧密談一番，得到和解不要多生枝節。

那李志常爲人素來機警，做事很有分寸。不祇精通文翰，並且武藝高强。如祇以武藝的成就來說，他算得是全眞教裡第一把好手。此時一面守住門口，一面用眼注視堂內。（七〇）

旋渦

黃思騁

「不，你身上都是汗。」

「你嫌我髒嗎？」

「不是嫌你髒，你應該冲凉的。」

黎永健將她抱起來向着床上按去。

「你急甚麼，我的話還沒有說完呢，」

賓克琴掙扎起來。

「有話等一會再說。」

「不，現在我祇同你談生意，却沒有義務陪你睡覺。」

這句話一出口，就招來一個重重的耳光。賓克琴想起身取刀子，但終於明白還不是時候。她忍耐着，準備付出最後的代價。

一會，他得到了發洩，起身到盥洗室去抹身去了。賓克琴假裝疲倦的樣子，躺在床邊近刀子的地方。

他出來時，袒露着胸膛，說道：「有話現在可以說了。」

「你何不躺下來？」

他躺下來，嘆一口氣。

「華倫劉對你說了些甚麼？」

「除了叫你去接客，還有甚麼好說。」

「他不給我任何保證？」

「甚麼保證？」

「營業收入上的保證，我總不能爲少數的錢去賣身吧。」

「他怎能保證你有多少收入呢？那得看遊客多不多，他們是不是喜歡你。」

「沒有底薪？」

「他答應假如你的收入不超過兩千，他負責補足。」

「眞慷慨。」

「實際上你的收入絕對會超過這個數字的一倍。」

「幾時上工？」

「他等你去已經很久了，你最好今天就到他那裏去一趟，他經常都有一批遊客在手上。如果你今天就上工，我明天或者可以向他借一點錢，一半給你。」

「你眞現實。」

「怎能不現實，我欠了些債呢！」

「我的話已經說完了，讓我睡一會吧。」

黎永健翻個身，說道：「我也想睡呢。」（四〇五）

市聲

萬劫紅顏

上湯文武

一〇六：不知從那一代祖先留傳下的避孕秘方？

追求失敗

「王小姐，王氏公司有甚麼規矩，一切都依照你的意思辦法，就算大光投資五十萬元，他也尊重你的意思。」沈老太以爲這樣一來，可以打動小蘭的心，願意接受大光的投資，祇要她答應，大光便可以以董事長或股東資格，時常和她接近了，男女之間接觸多了，便生感情，有了感情，便易有愛情，那時，大光追求小蘭的計劃便可以成功了。怎知小蘭聽了，婉謝沈老太和大光的好意。

大光追求小蘭的計劃失敗了。但是，大光對她却仍念念不忘。時間過得很快，一幌又是一年多了。這時，大陸情況很混亂，上海也是陷入中共手中了，許多大亨中亨都舉家逃到香港來。到了一九四九年十月十五日，連廣州也變色了，到香港來的人更多，「東方之珠」成爲大陸逃亡者的天堂。

這天，小蘭下班回家，王老太焦急的問：

「小蘭，江月有沒有消息？」

「沒有，這兩個月都沒有接到他的來信了。」

「唉，他此刻不知在那兒，眞教人擔心！」王老太憂心的說。這位老人家想起韓江月過去對自己和小蘭的恩德，還念念不忘，說到這裡，覺得戰事結束之後，自己徇小蘭的要求，急急返回香港，而不讓小蘭跟他到湖南去，實在有點不合，同時，這幾年來，小蘭始終不肯到湖南去會晤丈夫，雖說是商務羈身，但在夫婦關係上來說，小蘭這樣做法也是不合的。王老太懷疑小蘭跟丈夫意見不合，乘機大歸也未可知，但是她細心的分析，覺得江月對小蘭實在不錯，對於小蘭遲遲不到湖南，也沒說過半點怨言。（三四）

百一姐

東方明珠　傑克

「你靜下來，別焦躁！咱們慢慢商量，天地間那有不可解決的事？」

「百一姐，妳說有商量嗎？」申純轉悲爲喜。

「我閒時甚麼雜書都看，醫藥書不例外，關於疑難雜症的秘方，尤其留意，記得有一次看到避孕術，是否可靠，不敢肯定，書上是說得活靈活驗的。」

「竟有這等秘方，用的是甚麼藥材？」

「甚麼藥材？誰去記它？當時何曾想到有今日之事，沒留意。」

「可惜！如果記得就好了。」

「沒相干，那本書還在，不過我的書堆得雜亂無章，要費些功夫才能找出來，不會找不到的。」

申純有了新希望，樂不可支，怎麼會有那樣一本奇書？

「也不知從那一代的祖先留傳下來？」

「恰好留爲妳我今日之用。」

申純急得很，馬上要看那個秘方。

「何必急在一時？下次我來時帶來未遲。」

這時三更已過，申純不忍見她深夜兩頭奔跑，便道：

「妳說下次是幾時？」

「我怎知道？」

「妳又得處罰了，說得滑脫脫的。」

說着，申純依例又吻了她一下。

「不是我狡猾，在大堆亂書裏找這本冷門書，誰知幾時能找到？三哥，你罰錯我了。」

「罰錯你了嗎？」申純幽默地笑說，「那是我的不是，罰錯了甘願給你雙倍罰回！」

所謂雙倍罰回，是給她遮吻兩下。

百一姐輕輕打了他一下手背，笑道：

「我不上你的當，你總要佔別人的便宜。」

「說正經話，應得有個限期才是。」

「無限期，」百一姐故意使他發急。

「那不行。」

「限期很難，不如說活絡些。我一月找到，一月才來，十天找到十天才來，明日找到明天就來！」

「一月十天那些話，我不聽，難道永遠找不到，妳永遠不見我嗎？妳沒那本書帶來人要來！」

「三哥，我是說來玩的，你竟信以爲眞，我不是同樣的想念見你嗎？」

說罷，一笑翩然而去。

半靜寂地帶

丹尼

今天開彩的政府彩票，其宣傳海報，係繪一個釣魚郎，以獎券作餌，深垂水底，但魚兒已跳出水面。

看了此畫而仍去買獎券的，此人必是姜太公。

× × ×

台灣連日熱至三十七點六度，即華氏九十九點七度。熱褲在台灣不見流行，其原因可能在此。

× × ×

菲律賓衆議院一位外交人員說：如果國軍不撤出南沙羣島，菲將不支持中華民國在聯合國的地位。

這是有史以來，最明目張膽的政治勒索。

發酬通告

本報六月份下半月的稿酬，請到經理部洽收爲荷。　編輯部啓

新苗

雨萍

「承你送小女回來，我和內人都非常感激。請進來坐坐，請進，請進！阿銀，送小姐回房休息！」

我又給拋進這臭水溝了。

我跑回房，倒在床上，渾身骨頭散了也似地疲倦，不曉得是身體上的疲倦，還是心靈上的疲倦，總之，我覺得十幾年來的精力好像一下子被透支盡，連思想都缺乏力。

「她好像喝醉了酒，在街上亂跑。我問了她的地址，把她送回府上。」

「哦，她不是喝酒，你知道，我女兒從來不喝酒的。你知道，我們這種家庭，不會讓孩子酗酒生事。她祇是……祇是……有點病。」

「我們一時照顧不週。」爸爸昂着頭，凜然不可侵犯。

「哦，當然，當然。以方先生的聲望地位，當然家教嚴。」

「小姐，蓋好被子吧，當心着涼！」阿銀說。

我把頭埋在枕頭裏，悲哀地搖了搖：

「別管我，讓我靜一靜，別管我！」

她還是替我把被子蓋上，肩膊都蓋得緊緊密密。

後來，我聽見有人進來，怒沖沖地說：

「妳再這樣不顧體面，我就……」

我沒有抬頭，沒有回嘴，我太疲乏了。

第二天，一睜開眼，一種奇異的感覺包圍着我，全身是那樣軟弱，抬一抬手都十分費勁。

陽光滿屋子亂跳，百葉簾沒扣好，幌一下，陽光跳一下，我的身子彷彿一下。記得那一年去新界，經過一道吊橋，人走在上面幌蕩蕩的，沒有一點踏實的感覺。

我現在就是這樣，人在吊橋上飄，兩邊扶手，下面是深不可測的河流……

「小姐，九點鐘了，妳去不去上學？」

我想坐起來，頭却有千斤重，眞眞正正的變了大番薯。

「啊，妳的手好燙，發燒呢！」

阿銀匆匆地出去，跟着是媽媽進來。（一〇）

奇情偵探短篇小說：藍色列車

法·姬斯汀著　以而譯作

六二　補償心靈的破碎

夏永强說：「江立品用馬尙士這個名字，幹過不祇一宗殺人滅口的劫案。其實，當你購買到那批珠寶，在返回酒店途中，他就曾計劃向你攔途截劫，那時剛巧遇到警察巡邏，他才不敢下手。此中經過，你大概還有記憶呀？」

「對了，那天晚上，我曾遇見一個白髮老人，原來就是他。」溫維定說。

「後來，他爲了劫取溫淑玉擁有的珠寶，不惜殺死了她，同時，更陰險的，就是要嫁禍於古達仁身上。因爲古達仁剛巧也是乘搭那藍色列車哩。」

「哦，現在我全明白了。」溫維定說：「這事情的經過，警方已完全知道嗎？」

「當然清楚，相信無辜的古達仁已經開釋了。」

× × ×

夏永强從警署出來，他去找徐芙蓮的表姊，目的是把古達仁已被開釋的消息告訴她。他知道古達仁和她的表妹有着一段情。

「古先生現在在甚麼地方呢？」

「他要乘搭今天的飛機到倫敦去。」

「也許是和我的表妹會面吧？」

「對了，他是需要補償心靈的破碎的。」

他們相對祇笑了一笑。

（全文完）

短篇奇情偵探小說「義女的秘密」仍由以而先生執筆，繼本篇之後，在本版連載刊出，希讀者注意。　編者

如此江山

鱷島

鱷島山河空，風風雨雨中。頹牆伴衰草，斷瓦覆鳴蟲。路有飢寒骨，人無悅澤容。蠶樓原幻影，翳葉類秋蓬。

註：鱷島，古巴島國也，形如鱷魚，故名。

第三十四回　明堂頒詔　密室定謀　拒獸覓全鳥　引狼同門虎

陳毅向項英說道：「我們的消息太不靈通，人家把封鎖都撤掉了，我們在山上却一無所知。」

項英說道：「這也是沒有辦法的事，我們就這麼幾個，能以藏得下去就不錯了，還那有能力去下山刺探消息。」

陳毅笑道：「可惜我最近沒有下山跑了，不然早就得到消息。」

項英正色說道：「陳毅同志，我們現在是正規軍了，要自重自尊，不要再鬧笑話。」

陳毅笑道：「副軍長放心吧！形勢變了，我也變了，舊的一套不改也就改了。」

項英說道：「你知道改就好，過去有人罵我們共產共妻，你如果生活太隨便，被國民政府抓到把柄，問題可就是很不好辦！」

陳毅笑道：「我尊敬的副軍長，你太食古不化了，我們編成一個軍，要有一兩萬人，有多少女幹部，尤其是政工同志，文工團，個個貌美如花，我要是再去找一些鄉下女人，就未免太對不起自己了。」

項英聽了搖頭嘆口氣，楊尙奎同陳丕顯都笑起來。

一行人走了半天到了大庾縣，守城的自衛隊官兵看見來的這一羣人，裝束與普通軍人不同，身上又都佩有武器，當時相當奇怪，過來攔住去路，要出示證件。

項英早有準備，從身上掏出一張寫好的名片，中間兩個大字項英，右上角寫着國民革命軍新編第四軍副軍長。遞給自衛隊班長，說道：「請轉亞縣長，我特來拜望。」

自衛隊班長一看是項英，不由得向後退了一步，但是看見項英一羣人都垂手站着，沒有用武的意思，當時就着士兵搬了大板凳請他們坐下，自己也似的進城去報告。

大庾縣長早已得知改編的消息，但是一聽說項英前來，也頗爲緊張，但既然來了，不能不招待，當時親自接到城門口，將一羣人迎到縣政府。

項英說明來意，要同延安方面聯絡，縣長把電台台長找來，因爲不知道延安電台呼號，一時無法直接通話，項英乃退一步要求與軍委會聯絡，請示行止，並希望能與中共在南京的代表聯絡，很快就叫通，原來軍委會也正在找項英，周恩來此時也到了南京。

由於中共發表了宣言，項英分任正副軍長，毛澤東恐怕再演變下去對中共更不利，一天幾通電報把周恩來從山西前線催回來，這時山西情況也起了變化。

日軍自從攻下平津之後，一支部隊就向晉北進軍，晉軍李服膺失了大同，晉北情勢頓時緊張，第二戰區司令長官閻錫山撒調十八集團軍趕往增援，朱德行時毛澤東再三囑咐不要同日本人打硬仗，能縱就縱，唯一要着是不損失實力，盡量擴大編制，有多少兵收多少兵，不理會軍委員規定的名額。

誰知十八集團軍過河之後，走在前面的一一五師在平型關遇上了日本板垣師團一個聯隊，又時值柔夜發生遭遇，一一五師不打也不成了，這一仗打下來，板垣師團因地形不熟，進入一一五師埋伏，吃了大虧，損失將近一個聯隊。（一〇〇八〇）

山人物：金華赤松觀

金華舊有赤松觀，亦傳其地古爲九天玄女煉丹之所。九天玄女爲人首鳥身，西王母嘗使其與白虎之神，先後以助黃帝。

顧齋

浙江省金華縣，居蘭谿縣之東南，地瀕婺港北岸，始置於隋，明、淸金華府治設於此，出產以火腿著名。縣北有金華山，又名常山，亦作長山，山有別崖對峙，登其上眺望，全城在目，相傳爲漢時赤松子得道處。「漢書」之「張良傳」云：「願去人間事，欲從赤松子遊耳。」注：「赤松子，神仙號也，神農時爲雨師。」

金華舊有赤松觀，亦傳其地古爲九天玄女煉丹之所，據云丹始成時，凡三粒：以一祭天；以一祭地，埋於爐所，以一自餌，蓋不知幾何世矣。

迨至宋徽宗時，有一道士，獨坐於觀內竹軒，見其所養之鷄鳴於竹根下啄一圓物甚大，而有光彩，知非常物，急起奪取之，重於鐵石，且覺香氣襲人，意其必是所謂仙丹也。然未敢服食，乃密藏於器，置三淸殿前，欲見者，則焚香啓鑰以示人。越一年，後有遊士，願得觀之，道士遂焚香啓示，其人竟攫取以神像前供水吞之，不可尋回矣。亟呼衆擒拿，其人已飄飄然行池水上，運步如飛。翌日，見其坐水底，水皆沸沸，旬日方去，不知其爲何人？亦不知其所之也。道士悵甚，深悔始初不自服食，遂將會盛丹之器，以水滌而飲，猶有香氣，自是面如童顏，居亦如銖，手軟如綿，年九十，尙强健，壽亦活至三十年云。

九天玄女，據祖籍「西王母傳」所言，當是隸於西王母者也。歎云：王母「位配西方，母養羣品，天上天下，三界十方，女子之登仙者，得道者，咸所隸焉。所居宮闕，在龜山春山，西那之都，崑崙之圃，閬風之苑。有城千里，玉樓十二，瓊華之闕，光碧之堂，九層玄室，紫碧丹房，左帶瑤池，右環翠水，其山之下，弱水九重，洪濤萬丈。所謂玉闕暨天，綠台承霄，靑碧之宇，朱紫之房，連琳綵帳，明月四朗。」九天玄女，固乃女子之得道者，自是隸西王母，而居於此也。

又載九天玄女爲人首鳥身，西王母嘗使其與白虎之神，先後以助黃帝，云：「王母蓬髮，戴華勝，虎齒善嘯者，此乃王母之使，金方白虎之神，非王母之眞形也。始天王授以方天元統龜山九光之籙，使制召萬靈，統括眞聖，監盟証信，總諸天之羽儀，天尊上聖朝宴之會，考校之所，王母皆臨訣焉。上淸寶經三洞玉書，凡有所授度，咸所關預也。黃帝討蚩尤之暴，威所未禁，而蚩尤幻變多方，徵風召雨，吹烟噴霧，師衆大迷。帝歸息太山之河，昏然憂寢，王母遣使者，披玄狐之委，以符授帝曰：『太乙在前，天乙之後，得之者勝，戰則克矣。』符廣三寸，長一尺，靑瑩如玉，丹血爲文。佩符既畢，王母乃命一婦人，人首鳥身，謂帝曰：『我九天玄女也。』授帝以三宮五意，陰陽之略，太乙遁甲六壬之術，陰符之機，靈寶五符五勝之文，遂克蚩尤於中冀，剪神農之後，誅榆罔於阪泉，天下大定，都於上谷之涿鹿。又數年，王母遣使白虎之神，乘白鹿，集於帝庭，授以地圖。」

黃帝伐蚩尤，因作指南車以知方向，而「西王母傳」，竟附會蚩尤能吹煙噴霧，使師衆失迷，王母使九天玄女，授以法術始克蚩尤，誠可笑也。

漢魏六朝神怪傳記頗多，不獨此也。又有王母祝壽事，具「周穆王傳」，復有王母夜降漢宮亦見「漢武帝傳」。因順及。

播音電視節目

香港電台
六：〇〇 粵語新聞
七：〇〇 海員空缺報告
一五 倫敦粵語新聞
八：〇〇 粵語新聞
一五 每週報章文摘
三〇 兒童節目
九：〇〇 蔬菜價格報導
一〇 點唱節目
五五 獎券攪珠報導
四五 廣播劇
十一：一五 粵語新聞
十二：〇〇 新聞，時代曲
一：〇〇 新聞，影評
三〇 時事實錄
二：〇〇 劇壇雜錦
三〇 粵曲選唱
三：〇〇 週末點唱
四：〇〇 週末劇場
五：〇〇 電影原聲帶
六：〇〇 粵語新聞
一五 空中論壇
七：〇〇 新聞簡報
三〇 時事實錄
八：〇〇 新聞，宵劇
四五 勾心鬥角
十：〇〇 轉播歌唱故事
一：二七 粵語新聞

商業第一台
六：〇〇 新聞簡報
二〇 座右銘
七：〇〇 新聞簡報
三〇 天氣預測
八：〇〇 新聞報告
三〇 歐西曲，粵曲
九：〇〇 時代曲點唱
三〇 祝壽祝婚
十：〇〇 粵曲
十一：〇〇 倫理小說
十二：〇〇 港九時事
三〇 奇情小說
一：〇〇 新聞，粵曲
三〇 歐西時代曲
二：〇〇 通俗成語
三〇 週末傳奇
三：〇〇 新聞簡報
三〇 歷代名雌
四：〇五 特約節目
四五 一曲寄心聲
五：三〇 益智遊戲
六：〇〇 港九時事
三〇 故事新編
七：〇〇 浮生半日閒
三〇 十八樓C座
八：〇〇 新聞報告
一五 多才多藝節目
九：〇〇 港九時事
三〇 小說
十：三〇 天才聽衆
十一：〇〇 樂在其中

商業第二台
六：〇〇 新聞簡報
七：〇〇 新聞簡報
三〇 各位早晨
八：〇〇 新聞報告
一〇 天氣預測
九：〇〇 新聞簡報
十：〇〇 時代曲
三〇 股市行情報導
十一：〇〇 爲你歌唱
三〇 股市行情報導
十二：〇〇 社團活動報導
一〇 音樂的約會
一：〇〇 新聞簡報
二：〇〇 時代曲
三〇 粵曲點唱
三：〇〇 新聞簡報
四：〇〇 時代曲
三〇 粵曲
五：三〇 週末點唱
七：〇〇 時代曲學國語
三〇 粵曲
八：〇〇 每場賽狗結果
九：〇〇 時代曲
十一：〇〇 天氣報告
十二：〇〇 時代曲

麗的銀台
七：〇〇 新聞報導
二五 英語初階
三〇 祝君早安
八：三〇 街市行情
四五 每週報章文摘
九：〇〇 粵曲
十：〇〇 小朋友樂園
三〇 麗的音樂會
十二：〇〇 政府獎券攪珠結果報導

四五 通俗故事
二五 工友園地
十二：〇〇 新聞報導
二五 名勝古跡
一：〇〇 時代曲點唱
三〇 時事實錄
三〇 短篇趣劇
二：〇〇 股市行情報導
三〇 粵劇
二五 人間世
三：〇〇 科學珍聞
三〇 社會服務
四：〇〇 粵曲點唱
三〇 歐西流行歌曲
六：〇〇 偵探小說
三〇 歌唱戲劇小說
七：〇〇 時事實錄
三〇 新聞報導
八：〇〇 各場賽狗結果
[illegible] 粵劇唱片
九：〇〇 民間故事
三〇 世界名著
十：〇〇 轉播歌唱節目
十一：〇〇 新聞報導
一〇 夜半奇談
五五 新聞，繼續報告賽狗結果

麗的金台
七：一〇 新聞報導
三〇 海陸豐歌曲
八：〇〇 潮州曲
九：〇〇 新聞報導
一〇 街市行情
三〇 日日談
十：〇〇 全套京劇
十一：三〇 潮曲精選
十二：三〇 潮語故事
四五 電影歌曲
一：〇〇 潮語短篇越劇
二：〇〇 潮州曲
三：〇〇 潮語廣播劇
三〇 現代潮曲
五：〇〇 故事，評話
六：〇〇 新聞，時代曲
四五 夫妻之間
七：〇〇 小說選播
三〇 潮語戲劇小說
八：〇〇 新聞報導
三〇 時代曲，潮曲
九：〇〇 戲曲介紹
三〇 麗的夜總會
十：〇〇 潮曲，小說
十一：〇〇 新聞報導
一五 潮語書聲夜話

麗的中文電視
九：〇〇 插花藝術
三〇 小偉尼歷險記
十：〇〇 麗的歌壇
三〇 英語長片
十二：一五 新聞報告
三〇 粵語長片
二：一五 Q太郎
三〇 名畫與專家
三：〇〇 人魚公主
三〇 麗的音樂會
四：〇〇 新聞摘要
二五 俠盜
五：〇〇 週末美點
三〇 雄才偉略
六：〇〇 迷離境界
三〇 世界新聞
七：〇〇 體育世界
八：〇〇 銀海悲歡
九：〇〇 羣星會
十：〇〇 今日新聞摘要
一五 粵語長片
四五 摔角競賽
十二：一五 最後新聞

無綫電視翡翠台
十二：四五 卡通片
一：〇〇 國語片
三〇 幪面奇俠片集
二：〇〇 校外進修講座
三〇 音樂寶藏
三：〇〇 地球保衛戰
三〇 粵語長片
五：〇〇 平西話片集
三〇 雌雄殺手片集
二五 太空怪客片集
六：〇〇 戰爭回憶錄片集
七：二五 新聞報導
三〇 無敵鐵探長
八：〇〇 電影介紹
四五 新聞報導
九：三〇 花王俱樂部
十：〇〇 法網難逃
三〇 名片精選
十二：〇〇 福爾摩斯探案

今日來往班機

到港班機（星期六）

（公司）	（由何處來）	（抵港時間）
泛美	舊金山東京	下午一時十五分
泛美	紐約曼谷	下午四時
泛美	紐約雪梨	下午六時十五分
泛美	洛杉磯東京	下午十時
西北	東京沖繩島	下午一時十五分
西北	西雅圖東京	下午十一時零五分
環球	曼谷	上午十一時十五分
環球	舊金山沖繩	下午十一時卅分
環球	紐約曼谷	下午一時十五分
環球	舊金山關島	下午十時廿分
英航	倫敦曼谷	下午五時五十分
英航	舊金山東京	下午七時卅五分
國泰	馬尼剌	上午十一時十五分
國泰	西貢	下午一時四十分
國泰	大阪台北	下午一時四十五分
國泰	東京	下午一時五十分
國泰	東京台北	下午二時廿五分
國泰	耶加達星加坡曼谷	下午三時二十五分
國泰	亞庇	下午三時廿五分
國泰	星加坡	下午七時廿五分
國泰	東京大阪台北	下午十時
國泰	福岡台北	下午十一時十五分
澳航	墨爾砵達爾文	上午八時卅分
澳航	倫敦新德里	下午六時廿分
澳航	雪梨馬尼剌	下午七時四十五分
澳航	東京	下午八時四十五分
加航	溫哥華東京	下午十時五十分
華航	台北	上午十時廿五分
華航	台北	上午十時廿五分
華航	星加坡吉隆坡	下午三時零五分
華航	東京大阪台北	下午三時卅五分
華航	大阪琉球台北	下午九時五十五分
華航	曼谷西貢	下午八時廿分
德航	佛蘭克福曼谷	下午九時
法航	巴黎金邊	下午三時四十五分
義航	羅馬曼谷	下午四時零五分
日航	東京	正午十一時
日航	東京	下午十一時廿分
日航	東京大阪台北	下午十一時四十分
日航	舊金山檀香山東京	下午二時三十分
日航	耶加達星加坡曼谷	下午四時五十五分
日航	倫敦曼谷	下午五時十分
日航	東京大阪台北	下午十一時廿五分
菲航	三藩市馬尼剌	上午十時四十分
印航	孟買加爾各答曼谷	上午九時五十分
印航	東京	下午八時卅分
馬航	東京台北	下午二時五十分
馬航	星加坡吉隆坡	下午二時五十五分
馬航	星加坡曼谷	下午二時五十五分
馬航	星加坡吉隆坡曼谷	下午八時四十分
瑞航	日內瓦曼谷	下午五時廿五分
越航	西貢	上午十一時十分
印尼	峇里曼谷	下午五時十分
泰航	曼谷	下午一時十分
泰航	曼谷	下午二時十分
泰航	東京	下午二時四十五分
泰航	曼谷	下午九時卅分
阿聯	開羅曼谷	上午八時
阿聯	東京	下午六時十五分
韓航	曼谷	中午十二時四十分
韓航	漢城台北	下午三時

離港班機

（公司）	（往何處去）	（開出時間）
泛美	東京三藩市	上午八時十五分
泛美	東京洛杉磯	下午四時廿五分
泛美	耶加達紐約	下午八時
泛美	曼谷紐約	下午十時十五分
英航	東京三藩市	下午四時
英航	仰光倫敦	下午十時卅分
西北	沖繩島東京	下午十二時四十分
西北	東京檀香山	下午三時
環球	關島三藩市	上午十一時十五分
環球	沖繩三藩市	下午三時四十五分
環球	曼谷紐約	下午四時四十五分
環球	曼谷	下午十一時廿分
國泰	西貢	上午八時卅分
國泰	台北大阪東京	上午九時
國泰	亞庇	上午九時三十分
國泰	星加坡	正午十二時
國泰	台北福岡	下午二時廿五分
國泰	吉隆坡耶加達柏斯	下午二時三十分
國泰	曼谷星加坡	下午三時
國泰	台北大阪	下午四時
國泰	東京	下午四時十五分
國泰	台北東京	下午四時四十五分
國泰	馬尼剌	下午九時卅分
澳航	東京	上午九時卅分
澳航	馬尼剌雪梨	下午七時卅分
澳航	新德里倫敦	下午八時四十五分
澳航	達爾文雪梨	下午九時卅分
華航	西貢曼谷	上午十一時十分
華航	台北東京舊金山	上午十一時廿五分
華航	台北琉球大阪	上午八時正
華航	台北大阪東京	下午四時十五分
華航	吉隆坡星加坡	下午四時二十五分
華航	台北	下午九時零五分
法航	大阪東京	下午三時卅分
義航	東京	下午四時五十分
菲航	馬尼剌舊金山	下午二時
日航	台北大阪東京	上午八時
日航	曼谷星加坡耶加達	下午十二時五十分
日航	東京溫哥華	下午一時十分
日航	台北東京	下午一時四十分
日航	東京舊金山	下午三時
日航	東京	下午四時四十五分
日航	東京	下午六時
印航	東京	上午十時四十五分
印航	曼谷加爾各答孟買	下午九時十五分
越航	台北東京	上午十一時五十五分
瑞航	曼谷日內瓦	上午八時
瑞航	東京	下午五時十五分
印尼	東京	下午五時卅分
馬航	曼谷檳城星加坡	上午十時卅分
馬航	吉隆坡星加坡	下午三時三十五分
馬航	台北東京	下午三時四十分
馬航	曼谷	下午三時五十五分
泰航	台北漢城	下午二時十分
泰航	台北東京	下午二時五十五分
泰航	曼谷	下午三時卅分
阿聯	東京	上午八時四十五分
阿聯	開羅曼谷	上午七時
韓航	台北漢城	下午一時廿分
韓航	曼谷	下午四時十五分

截郵時間

注意：下列時間是非掛號信件及包裹在香港郵政總局的最後截信時間，其他各區郵局的截信時間將比總局稍爲提前。有關消息可逕向該等郵局詢問。至於掛號郵件的最後止截時間，將比該局信件的截郵時間早一小時。

今日（十七日）（星期六）

空郵

馬來西亞、印尼、西澳洲　信件上午十一時　包裹上午九時
沖繩島　信件正午　包裹上午十一時
日本　信件正午　包裹上午十一時
星加坡、沙巴、沙撈越　信件下午六時　包裹下午五時
夏威夷　信件下午一時　包裹正午
義大利、非洲、埃及　信件下午二時　包裹下午一時
厄瓜多爾、科威特　信件下午四時　包裹下午三時
泰國、寮國　信件下午二時　包裹下午一時
菲律賓　信件下午五時　包裹下午四時
希臘　信件下午四時
荷蘭　信件下午五時　包裹下午四時
埃及　信件下午三時
印度、科威特、義大利、非洲　信件下午二時　包裹下午一時
委內瑞拉　包裹正午
南越　信件上午十時
緬甸、荷蘭、比利時　包裹上午十時

台灣、關島　信件下午一時　包裹正午
馬來西亞、星加坡、印尼　包裹下午五時
尼　信件下午五時
夏威夷　包裹下午五時
西巴基斯坦、台灣、日本、墨西哥、委內瑞拉、巴哈馬　包裹下午五時
荷蘭　包裹下午五時
菲律賓　包裹下午五時
紐西蘭　包裹下午五時
泰國　包裹下午五時
非洲、亞丁　包裹下午五時
東埔寨、義大利　包裹下午五時
希臘　信件下午五時　包裹下午五時
越南　信件下午六時　包裹下午五時
南韓　信件下午六時　包裹下午五時
美國、中南北美洲、加拿大　信件下午六時　包裹下午五時
印度　信件下午六時　包裹下午五時
紐西蘭　信件下午六時　包裹下午五時
澳洲　信件下午六時　包裹下午五時
迦納、奧地利　信件下午五時　包裹下午五時
法國、瑞士、德國、丹麥、尼日利亞、挪威、瑞典、英國　信件下午六時　包裹下午五時

平郵

沙巴、納閩　包裹下午五時
黎巴嫩、塞浦路斯　包裹下午五時
澳洲（除西岸外）　信件正午
南越、高棉　包裹上午十一時
義大利、瑞士、法國　信件下午五時　包裹下午四時
西班牙　信件下午五時　包裹下午四時
葡萄牙、奧大利、希臘　信件下午四時　包裹下午四時

明日（十八日）（星期日）

空郵

義大利、高棉、印尼　信件正午
中華民國、日本　信件正午
沙巴、納閩　信件正午
馬來西亞、星加坡、沙巴　信件正午
勞越　信件正午
泰國　信件正午
美國、中南北美洲、夏威夷　信件正午

平郵

（是日休息）

如刊登廣告者請撥電：七三〇七〇八

西方人也信輪迴再世

許多人都會經有一種感覺，對一個陌生地方或某些事物似乎很熟識，英國不少專家研究結果，認為再世之說並非無稽的。

這是不可思議和有時會令人毛骨悚然的感覺。你置身一個陌生的地方，但那地方的每一項項事突然成為熟習。

似乎祇有一項解釋：你以前曾經到過那地方。但你確知道你沒有到過。

大多數人都有「我以前似乎曾到過這裏」這種奇怪的感覺。一個專家說，十個人當中有七個經驗過這種情形。

那專家，英國雪非爾大學心理學家麥凱勒博士，他正在設法查出這個緣故。

他承認，這是一項艱難的工作。他說：「我們距離明瞭這種現象的道路仍然很遠。那裏有着這麼多的理論。」

一些專家說，當我們的一半腦袋比另一半更快的發生一瞬的分裂作用時，那種情形就會發生。

其他的人，則認為這件事情，可用一個夢，或者使我們認為以前曾發生過的一些經驗來加以解釋。

但是，許多人則不相信，他們認識一個陌生地方，因為他們在以前曾到過那裏。

他們認為，輪迴再世就是答案。他們相信，他們許多年前曾經以不同的軀體到過這個世界。

麥凱勒博士，仍然不贊同任何這些理論。

但是他說：「我們需要更多的証據——但是它聽來都是表面上講得通的。」

這種「我以前到過這裏」的感覺，曾經發生在十九世紀英國詩人雪萊的身上。他曾經一度在他不知道的一部份地方，「預見」一個磨坊和一個小山另一邊的溪澗。他說，他覺得好像很熟識那個地方。

男明星車米路士的劇作家太太瑪麗希莉貝爾，發覺她自己被伊利沙伯王朝的任何東西所吸引。

她在伊利沙伯時代的大廈的家裏，有着這種奇怪的感覺。那種情緒是制止不了的，因此，她相信曾在那個時代生活齊的，在那裏住過了。

男明星羅蘭士派尼，對於伊利沙伯一世時代的東西，也有一種吸引力。他十分相信，他在都德王朝曾經一度做過爵士。

他曾經見過埃及及齊皇都斐非斯廢墟的圖片，他能夠莫名其妙的詳細敘述那些建築物原來是什麼樣子的。

輪迴學說的一流權威人物中，有一雙英國人夫婦，他是克爾西醫生，一個精神病學家，太太鋼格蘭，著名心靈研究專家和作家。他倆最近合著一本輪迴的書，名「再世多次」。

那醫生的許多病人，力調他們以前曾在世上生存。鋼格蘭確信，她在過去二千年裡，曾經做過古代埃及國王的一個朋友，一個中國人的妾侍，一個女巫和一個維多利亞王朝的美女。她也相信，以前所生存的生命，曾經自殺兩次。

瑪麗希莉貝爾，以下列的論點，支持她對於再世的信念：「一些人有種不能在一個短促生命保到的智慧。」

她記得，那個八歲大義大利女童瑪哥的事例。那女孩曾在一九五三年三月在倫敦阿爾拔皇家大堂指揮倫敦管絃樂隊演奏名家作品。

許多人都認為，她一定記得她在前世所學的技能。

倫敦南諾活城的朱利安布朗，相信他自己是麥加林的蘇格蘭人的化身，那蘇格蘭人曾在一四九四年喉部中弩箭而死。

許多年以前，當布朗還是一個藝術學生時，他突然開始在他的空白畫布上「看見」一幅圖畫。那幅圖畫，顯示一個穿着中古時代的男子，手持利劍走下石級，向一個弓箭手的神秘影像走去。

那幅圖畫，使布朗覺得很煩惱，直至一天，他自己撰述那弓箭手的故事。他說：「那些字句簡直傾瀉到紙上，好像一些東西指導着我。那故事的結構早已留在那裡。」

影星羅蘭士派尼自以為前世曾為爵士

那弓箭手是麥加林，他是在十五世紀亞爾部奧班城附近的柯爾根村出世的。他曾在法國查理八世下供職，後來去了義大利，在那裡和一個擁有一個古堡的鄰居女伯爵結婚。

布朗說：「在蘇格蘭和法國，有一些地方常使我覺得煩惱。我把這些地方列入我的故事，當我後來做過一番實地調查時，我對於那種細節的準確性，和對於在我心內所儲存的那種明顯智識，深感詫異。」他所創造出來的人物，証實在五百年前是真實的。

麥加林是在他太太的古堡的石階上，被一個弓箭手射中頸部的。

靈魂學會（那個學會的會員們都相信輪迴）的一個職員說：「我們許多會員對於他們前生都有明顯的記憶。」

一老婦，追述她的生活，是一個十四世紀的女修道院院長。她曾把六個在她手下做過女修士的女人聚集起來。

英國全國精神學家聯會的許多會員，對於那種「以前到過這裡」的感覺，有另一種解釋。他們說：我們有着兩個軀體。當我們神志清醒的時候，這兩個軀體都暗合起來。當我們睡覺的時候，那個精神軀體就走到所喜歡到的地方。

麥凱勒博士，也曾親自經歷過「我以前到過這裡」的感覺。

他說：「這種感覺，沒有令我感到憂慮。這種感覺不應妨得其他任何人。一些人對於這些感覺感到不安，但是它們和精神病是沒有甚麼關係，那是可以確定的。」

「下一次當你第一次訪問一個地方時，可能你以前曾經看過那個地方相信你的精神並不是正在玩着把戲。」（紫英）

五大幫會首領之一

柯倫布會任殺人槍手

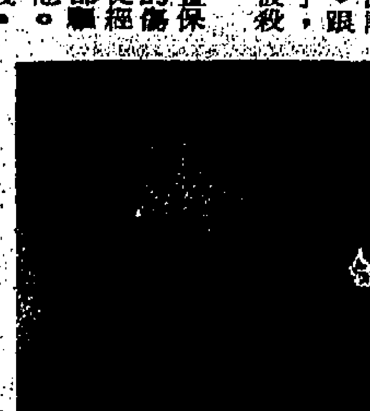
他這次若非被暗殺，也會因七十五萬美元鑽石劫案及其它犯罪，難免被政府拘控的。

柯倫布的「人權運動」是一項最近的發展。在他組織義裔美國人權同盟之前，他準備跟隨他的父親，安東尼柯倫布是一個成功的幫會分子，直至一九三八年的一個晚上，他與他的女朋友共坐在他的汽車後邊座位時，被射殺為止。這一刺殺，迫使年青的祖輟讀中學，在一間印刷廠工作，以贍養他的母親和幼妹。他於第二次世界大戰期間服役於海岸巡防隊，但他有許多麻煩，在一間醫院醫治精神病，並獲解除兵役，他每月領受弱能津貼一十元五角。

回到布魯克林，柯倫布在馬非亞掩護下，幹小罪案以過活。以馬非亞的標準來說，柯倫布並不很成功。他不能積蓄可使他幹大事情的那種紀錄。他曾經在碼頭當腳伕一個時期；後來他組織骰子賭博局。他獲擢升了，被派參加馬非亞首領布洛西指揮下的五人刺殺隊。除他還有嘉洛兄弟、拉利及祖。

據警察說：這個刺殺隊工作效率很高，殺死了約十五個找麻煩的人，直至一九五九年，他們奉命謀殺他們本幫的一個人。他們服從訓示，但後來再思一過。如果布洛法西能夠消滅他們中的一個人，其餘的人卻又怎樣？嘉洛兄弟做出不可想像的事：他們叛抗馬非亞首領，不祇如此，他們綁架了五個布洛法西的人，予以扣留，直至首領答應給他們較多的好處。這戲劇的協議，一直執行至各被綁架者獲釋，跟着，一個三年的幫會戰爭爆發了。在它結束之前，九個幫會人物被殺，十五人受傷，三人失蹤。

仍然忠於布洛法西，但盡量保持緘默，柯倫布逃避了這戰爭的傷害。一九六三年七月四日，他從經常前往打高爾夫球的鄉村俱樂部驅車返家時，嘉洛兄弟計劃槍殺他。但他事前獲消息，採取另一路綫。


紐約黑社會的甘比諾

最後，柯倫布與釀武的馬非亞派系講和。同時，他在另一方面增加力量。兩個馬非亞首領，祖波南諾及祖馬格里奧科，決定派一槍手殲滅三個敵人：紐約市的嘉洛甘比諾及湯瑪斯魯芝西，以及布法洛的馬加迪諾。除了祖柯倫布之外，誰可擔任這工作？在這個案中，祖認為受害者對他比花紅更重要。因此，他秘密通知他們。波南諾匆忙的失踪，而「香蕉戰爭」開始。約七個幫會人物被殺，但柯倫布逃脫而且獲利。

一九六三年，他被選指揮布洛法西「家族」，四十歲，他是最年輕的馬非亞首長。直至那時為止，他的優點是謹慎。除了執行法律的機構之外，幾乎沒有人知道他是誰。雖然他曾因小罪案而被拘捕十二次，他祇被判罰三次。一九六六年，他曾因賭博而被判款兩次。他曾入獄三十天，因他拒絕把所知的幫會滲入合法商業的情形告訴大陪審團。他的較大的經營，大部份未受法律或宣傳影響：在布魯克林和那驕部的賭博，在曼克頓的高利貸，在甘迺迪機場的騎劫飛機。

他衣着保守，看來像普通地產商人，在布魯克林的住宅，與妻子、兩個未婚兒子和一個女兒同住。每年入息約美金一萬八千元。上電視時，柯倫布解釋他也有一間花店和一間殯儀館的股份。當這電視台的觀衆聽到殯儀館而發笑，柯倫布說，他不是開玩笑的。

當美國檢察總長米徹爾加速對有組織的罪案的戰爭，柯倫布不能保持冷靜了。當聯邦調查局追踪他，查問他的朋友和家人，並拘捕了約瑟（後來獲釋放），他憤怒了。在那憤怒中，義裔美國人人權同盟誕生。

如果柯倫布仍能生存，他不祇要面對着他的同業們的憤怒，而且可能被判入獄一年至兩年半。當他申請地產經紀執照時，他企圖掩飾他的犯罪紀錄。此外，他因長島的美金七十五萬元鑽石劫案而被判罪，而他將因逃稅而被控訴。法律人員不再說他們在緝捕「馬非亞」，但他們準備比前更熱烈的追捕一個馬非亞人。

一九六三年秘密文件的秘密

華府對越吳政權舉棋不定

國防部的分析專家，很深刻地描述當時的情況：

由於經過很長時間最後才決定准許對吳廷琰政權採用政變方法，而又舉棋不定，致政變的企圖胎死腹中，所以美國在一九六三年八月底，已自覺沒有了政策，而且多數退路也斷絕了。

國防部那項研究，一部分是希爾斯曼給羅斯克的備忘錄，一九六八年由詹森總統下令解除列為秘密文件的限制的。在那項備忘錄內，希爾斯曼提出幾項對付吳廷琰和吳廷儒的計劃，包括美國支持反吳廷琰政變的領袖。為爭取勝利，破壞總統府也「是必要的」。

這項備忘錄是提交國家安全會議的，卡坦堡在會議席上，發表他的光榮撤退的意見，但羅斯克始終沒有把希爾斯曼的備忘錄，提交國家安全會議考慮。

是年九月，甘迺迪政府有一很長時期進行心理探測和事實調查。這個月開始是甘迺迪在電視新聞節目上發表一項聲明，重申如果吳廷琰把人事更調，及實行與越南人民更密切接觸的計劃，則美國履行援助吳廷琰的承諾。甘迺迪所說的人事更調，一般人都認為是希望吳廷琰把他弟弟廷儒撤換。

可是，甘迺迪繼續說：「我不同意那些說我們要自越南撤退的意見，那將是一項大錯。」

在西貢，洛治與吳廷儒會晤，並在得他的答應辭職。他答應吳夫人將出國，總統的另一位弟弟大主教吳廷俶也會出國。此外，他還答應作若干表示，以緩和佛教徒的緊張情緒；並提名一位總理，以作一項公共關係的表示。但日子過去了，一切都沒有實行。

那項研究說，洛治不耐煩了。他拍回華盛頓的電報，反映他恐懼吳廷儒通過駐西貢的法國及波蘭大使，秘密與河內或越共接觸。

吳廷儒夫人確是啓程出國，大主教吳廷俶也到羅馬去了，但政府逮捕學生仍繼續進行，「拷問和暴行的消息也開始傳播」。

華盛頓雖下令洛治與南越總統接觸，但他依然對吳廷琰保持疏遠的態度。

九月六日，國家安全會議在華盛頓開會。那項研究指出，希爾斯曼在他那本書報道，檢察長羅拔甘迺迪選擇了卡坦堡的方向。據希爾斯曼說：

「如他（甘迺迪）所了解，我們是在那裏協助一個國家的人民抵抗共黨的侵佔。第一個問題是，對共黨的侵佔，是否任何政府都可有效地抵抗。如果不能抵抗，那麼現在應該完全撤出越南而不應等待了。」

「答案是可以抵抗，但不能由吳廷琰吳廷儒兄弟那樣一個政府去做。我們對在越南的反共人民，有責任賦與洛治以充份的制裁，以促成改革，使反共成功。但共黨侵佔是否可以由任何政府抵抗成功的基本問題，還沒有解答。他也不能確知有誰具有充分的情報以解答這問題。」

那項研究說：「可是，甘迺迪的銳利的分析，沒有保證對盟國政府的徹底的重新估計，但確實促成了進一步搜集有關局勢的更多資料。」

甘迺迪總統派遣克魯拉克和一位具有長期在越南經驗的外交人員孟丹荷爾，至南越去研究局勢。中央情報局也派出它自己的高級但姓名不發表的人員。對越南局勢作個別的估計。據報告說，克魯拉克在四個軍區走馬看花的跑了一次，與洛治、哈金斯、八十七名美國顧問及廿二名越南官員談話。孟丹荷爾則在西貢、大南、順化及其他城市，與許多越南人晤談。

他們回到華盛頓，都向甘迺迪及國家安全會議提出報告。克魯拉克是樂觀的，孟丹荷爾則表示悲觀。克魯拉克說，戰爭正在贏得中，他所聞所見，印象深刻。孟丹荷爾說，如果現在的政府執政，則戰爭不可能獲勝。克魯拉克說，南越軍方把佛教事件看作與他們無關；孟丹荷爾說，宗教戰爭正山雨欲來風滿樓。克魯拉克認為去了吳廷儒，問題便可解決。孟丹荷爾指出政府可能垮台。

甘迺迪總統說：「你們不是都去訪問了同一個國家麼？」（四）

地中海軍事與戰略新形勢

俄加强埃及陸空軍實力

美國副國防部長大衛柏嘉，最近在那不勒斯表示：為着對抗蘇俄的威脅，美國將令在第六艦隊的兩艘航空母艦上，增加有高度作戰力的飛機，並使這艦隊擁有最佳的武裝和設備。

美國官員透露，由於蘇俄兩種最新式的戰機，米格廿三型和SU十一型，已經開始在地中海區使用，所以第六艦隊的若干戰機，將會改裝一些最現代化的電子儀器。

蘇俄在地中海的艦隊十分龐大，由配有直升機的巡洋艦「列寧格勒」號率領，並有八艘潛艇，它們最近曾在地中海東部的希臘島嶼附近，進行大規模演習。

這枝艦隊所擁有的飛彈巡洋艦和驅逐艦，已構成對北約的一項威脅；另一威脅，是俄海軍在直布羅陀東面至塞德港之間的地中海，有着十至十二艘潛艇在活動。為着應付這些威脅，北約祇好要美軍和北約軍加派飛機作廣泛巡邏，以監視蘇潛艇活動。

目前，美軍確已加強此種空中監視，北約希望，義大利、土耳其和希臘的空軍亦作同樣任務。

最近，第六艦隊增添了一艘直昇機航空母艦，這使北約在地中海區出動地面部隊的能力大大增加，它可以把該艦隊的兩棲海軍陸戰隊能迅速參加陸上作戰。

英國和馬爾他島簽訂了一項新協定，讓英軍增派一個有一千人的皇家陸戰突擊隊往該國；目前該處有一營步兵駐守。

× × ×

蘇俄在埃及和地中海的軍事擴張，不斷的在進行，而其數量更是使人觸目。

在過去一個月內，據報，蘇俄已大量的增設兩種新式的地對空飛彈在埃及，它們是SAI四型和SAI六型。

據一位北約高級官員透露：俄製的「青蛙」式地對地飛彈也增加了很多，同時，駐埃及的俄空軍所擁有的十架TU——十六型轟炸機中，最少有四架是可携帶核子武器的。

目前，蘇俄正積極建設由俄軍控制的飛彈基地和雷達站，並以十二架米格廿三型戰鬥機增援現時駐埃的一百五十架米格廿一型戰鬥機。米格廿三型比任何北約的戰鬥機飛得更高和更快；同時，更有廿五架SU十一型截擊戰鬥機增援。在這種形勢下，使埃及的空防力量劇增，如果以色列再次空襲埃及的軍事設施，所要付出的代價將是非常的龐大。

但這種共軍擴張的長遠影響，將使蘇俄的空軍能夠保護埃及的亞力山大港和塞德港，並且在必要時，可以直達地中海東部，向北約挑戰。

× × ×

一位北約高級人士曾這樣說：「我恐怕這祇是蘇俄努力擴張的開端，而不是最高峯。埃人並不能夠阻止它，所以俄人現在是沒有理由停止擴張的。」

國際剪影

北約南部總司令李謙上將指出：蘇俄及其在中東的盟國所擁有的戰機中，有過半是最新式的。

自今年初以來，埃及的空軍實力已增強了許多，現在，相信它擁有一百七十架米格廿一型，一百二十架SU—七型，廿八架伊留申廿八型，二十架TU—十六型，以及一百六十五架米格十五型和米格十七型的戰鬥轟炸機。同時，更有俄駐埃空軍的米格廿一型，米格廿三型和SU——十一型戰鬥機。

在北約方面，差不多所有新式的戰鬥機都屬於美軍的。這包括第六艦隊的「幻象」式戰鬥機，駐土耳其的北約第六戰術空軍的兩中隊「幻象」機，以及駐義大利的北約第五戰術空軍的一中隊「幻象」機。

× × ×

以色列自一九六七年六月的「六日之戰」以來，它的軍事力量現已發展至最佳狀態。

去年，阿剌伯游擊隊曾威脅要在以色列東面邊境挑起新戰綫，當時他們得到約但哈辛王的軍隊支持。

但自從敍利亞發生政變之後，以敍邊界的緊張形勢已獲得紓解；同時，伊拉克亦已經把它駐在約但的一萬軍隊撤出。

美國承諾供應以色列的「幻象」戰機，現已全部移交以國，而法國亦已放寬對以色列的禁運，使以國能得到法製「幻影——三C」型戰機的補充零件。這兩種美國和法國的戰機，是以色列空軍的臯牌。（下）

李翰祥 出奇 唔出奇 出奇！
港九全綫滿到爆 今天加入 麗都 民樂 麗華 嘉樂 寶聲 龍城 仙樂 龍華 全綫五場

樂宮
中華歌舞劇
今明日加開三場 日場 夜場七時半 九時九
十大歌星 包娜娜 青青 黃芬芬 貝蒂 洪瑞蘭 方正 包妮 辛妮
三十餘名紅舞星聯合演出
演出一月場場滿座 原有節目最後兩天 快將改換全新節目 尚未看者訂座從速
票價 六元至二十五元
節目最好 賣座最佳 看過觀衆 可為見証

啟德遊樂場 十六條巴士路綫直達本場
鑽石戲院 台灣藝華歌劇團
紫釵記
西片 四場 海底城 寶藍拔 主演
中片 四場 七彩 飛賊 女 田野 主演

分類廣告 醫藥

痔 黃東修 醫師

尿道炎 錢茂生 醫師

雷大慶 中醫 風濕痹痛

聶高元 四代祖傳醫一症 氣喘 病救星

痔瘡 荷包肛 苗樂天 醫師

痕癢丹

黃標 腰病

婦科 葉友芳

流鼻血

風濕 黎德民

喘 咳 哮喘 久咳

胃 腸胃病包斷根

皮膚 耳鼻

伍品良 鼻 喉 耳鳴

痔 女醫李慧賢

李玲婦科

伍青劍

尿病

白蝕 臭狐

耳鼻喉 蔡德芬

李冰妍 婦科

謝俊 皮膚 癬 尿病

陳銳培

紅癬 雲狀 癬 白蝕

廖仲鵬 頭暈 虛弱

黃華棠 蟲

痔 外女

莫劍雄 世代祖傳中醫

耳鳴丸

馬寶來 尿毒病症

婦女福音 月信寶

同力丸

譚旭葵 頸癧

莫敬仁 痔瘡

謝照光專科 外皮 尿病

針灸哮喘 潘大光

百年老牌 大佛 腸胃丸

頸癧 徹底內消

美國醫學化驗所

美德整容所 雙眼皮 隆鼻 狐臭 疤痕

許仲濟 腸氣

紐約　大世界　麗宮

今天六場獻映（午夜全加場開映）

選美雜誌社評：肉彈如林，爭奪大情人，步步追蹤，月亮下造愛，立地升仙！

花花公子玩嬌娃

大情人犀利喀，一上火車，即遇風流，母女包圍！初抵巴黎，即有情婦追求，桃色出籠活劇！

How to seduce a playboy

美藝公司榮譽發行

"A Boy Named Charlie Brown"

「花生迷」注意別創一格長篇卡通：動作多姿而生！笑料新鮮諧趣！

大人的笑聲比小孩子更大！

創全美聖誕新年賣座紀錄！

注意地點映期

新國樂新英美英恒太樂 舞 都民郡合京華星安寧

（龍華今午夜場）

美麗宮明天・觀塘龍華下期

爆 票房紀錄高高在上全無敵手

台旭公司驚人大貢獻

特技頂瓜瓜・製作第一流

七彩闊幕

監製：王進財

主演：楊群　游龍　祝菁　曹健　江明　孫越　丁強　田明

雙龍決鬥 風雲變色　山神大戰 地動天搖　襲火焚城 烈焰冲天　海水倒灌 銀幕奇觀

驚奇場面　見所未見

製片：陳景森　導演：徐大鈞

週末午夜場

皇后　文華　快樂　國賓　聯邦　北河

今晚十一時半首映（請早接飛）

永華　寶聲　明晚映午夜場

東南亞最負盛譽的武俠小說名家

諸葛青雲 親任監製 指導武功

四大武俠片主角會師

正斗武俠片　確係大不同

豪華快樂金門

今天請早　豪華六場 午夜加場　快樂金門五場 早場加

精誠之愛　永不言悔

心心相印　秒秒相思　海枯石爛　此志不渝

玉女艷星：雅麗麥格羅

英俊生角：賴恩奧尼路

合演

LOVE STORY

Distributed by Cinema International Corporation

IN COLOR　A PARAMOUNT PICTURE

皇后　樂聲　金國　新華　北河　[illegible]

週末請早

王羽

天皇巨星　武俠泰斗

新樂　今夜加全六場

陳田張　清清　野 玲 俱

苗天 主演 合演

大製片家 黃卓漢 特別獻演

李翰祥 代表作

First (1) Scope

午夜場

聯合出品　七彩動作巨片

麗都　豐華　國寶　仙樂　民樂　寶石　龍城　寶聲　金陵　京都

十今晚第二次午夜場院

湯蘭花　柯俊雄　曹易虹　主演　張曾澤　導演　方龍驤

動人肺腑的電影，繞樑三日的歌聲，殺伐聲中，衆濁我清

尊榮　一九七一年度金像影帝　最新代表作！

大製片家：侯活士鶴最新傑作

天天五場　十二點半　兩點半　五點半　七點半　九點半

黃蜂戰術　創銀幕奇觀！

擒賊擒王

RIO LOBO

蜂巢陣攻勢　劫奪金車　火車倒後衝　排山倒海　逐屋打巷戰　緊張刺激　奇兵突出　擒賊擒王

美藝公司發行

火辣戰鬥　夠晒刺激

新內容！大動作！

全綫六場　華納公司 巨片

三個小鬼春情動，十月芥柔起了心！望遠鏡中脂春色，未會眞個已銷魂！

一本性愛指南　三人視作寶書　不宜兒童

SUMMER OF 42

今天全綫加開午夜場

初度玉門關　欲死欲仙！

今明三場　三點正　七點半　九點半

中華歌舞劇團

第197　即日五場放映

洪武朱

即晚午夜場

路客與刀客

張曾澤導演

今午加開・夜場晚　全綫六場　七彩巨片

全美評論好・全港影評推薦

三個小鬼春情動，十月芥柔起了心！望遠鏡中脂春色，未會眞個已銷魂！

SUMMER OF 42

金像獎導演・最佳編劇・作傑作　兒童不宜

城多利今天早場天堂兒女

今天五場獻映

天皇巨星王羽主演　張清清　田野　陳　苗天　蔣　薛漢　平

第一公司　武俠巨片　李瀚　得意傑作

絕無冷場　絕無替身　打得狠兇

THE MAGNIFICENT CHIVALRY

獨行大鏢客

奪命金劍

今五場　午夜場

和尼士高勝　鬼馬神偷　佳片

羅素雜菩扶連　狄秋　却

聯合主演

愉加你的智識 笑料新鮮奇趣 娛樂成份豐富 劇情多采多姿！！！

保証老少咸宜！七彩閣幕

皇宮　橫門尋春

偷龍轉鳳

智多星

兒童不宜觀看

九龍影院聯合廣告

今天五場

台旭公司偉大熱鬧巨片

主演：楊群　游龍　祝菁　曹健　江明　孫越　丁強　田明

朱洪武

今天七彩打鬥特技　朱洪武

今天十二點半正場　俠氏部義打鬥　血符門

今天十二點半正場　俠氏部義打鬥　血符門

今天六場獻映

第一公司七彩巨片

天皇巨星王羽主演　張清清　田野合演

絕無冷場　絕無替身　打得兇狠　拳拳到肉

THE MAGNIFICENT CHIVALRY

獨行大鏢客

今晚兩院午夜場：獨行大鏢客

週末五場　加開十二點半早場

美藝公司榮譽發行西部俠艷片

金像獎影帝　尊榮主演

擒賊擒王

名導演：侯活士鶴

風塵三俠紅粉佳人百戰好身一鋤是七彩闊幕

今天請早　豪華六場 午夜加場　快樂金門五場 早場加

精誠之愛　永不言悔

心心相印　秒秒相思　海枯石爛　此志不渝

雅麗麥格羅　賴恩奧尼路　合演

名片轟動世界！青年情侶必看！老少男女必看！

全七彩

今天三院聯映

金像獎影院加開五點半：日夜五場放映

王羽擒賊　所向無敵！　武俠片如魚得水！

獨行大鏢客

王羽　張清清　田野　陳俱　苗天　主演

今晚午夜場難忘負心人

每天五場

有史以來最成功之長篇卡通

全部七彩特藝

雪姑七友

Walt Disney's Snow White and the Seven Dwarfs

勇敢小熊

今天六場獻映

全綫加午夜場

香艷肉感 輕鬆俏皮

肉感女星：安東妮拉・露柯黛

混血巨星：彼得・亞力山大

合演

大情人犀利喀

花花公子玩嬌娃

河北　今天五場

第一公司七彩武俠巨片

主演：王羽　張清清

獨行大鏢客

華樂　今天週映

中國出品　七彩特藝世界級巨片

緹縈

今天五場

七彩俠艷動作巨片

尊榮　影帝新風振

奪命金劍

今天六場　加開午夜場

仙境奇緣

VANISHING POINT

第二週！天天五場

歐洲公司榮獲康尼斯影節金牌冠軍獎！

THE GREAT BARRIER REEF

海底情奇活現銀幕大觀世界

難忘負心人

分類廣告

銷數廣 效力大 收費廉

每段 大字四個 小字卅四 每天三元 上期收費 不折不扣

凡涉及法律性廣告，請携同身份証來本報辦理刊登手續。

洽刊處

（一）中區中環利源東街八號地下 電話：二三式五四九五・二式三八
（二）灣仔分域街十八號本報廣告部 電話：七二九三七・七零七零八
（三）彌敦道零零號東英大廈式零壹室生記租務處
（四）旺角彌敦道七五六號地下（太子道口）
（五）油麻地上海街三壹九號老實公司
（六）九龍城周生生金行（太子道四三式號）
（七）青山道周生生金行（青山道三式六號）
（八）油麻地彌敦道周生生金行分行（彌敦道式壹號）
（九）旺角周生生金行（上海街六三壹至三三號）
（十）深水埗周生生金行（大埔道四七號）
（十一）佐敦道周生生金行（佐敦道四七號L）
（十二）紅磡周生生金行（蕪湖街九十至壹零零號）
（十三）荃灣周生生金行荃灣分行（荃灣青山道）
（十四）元朗周生生金行（大馬路壹號Ｄ）

租售

土瓜灣 高息舖位廉樓出售 接洽處：中環怡和大廈146號室 電話：230589

交吉舖位出售 大埔道186A舖，即超記王後便道60號合工場貨倉，分期付款。K823721-4

地王舖售 旺角通菜街近先施公司，實用面積九百餘呎，合各行業，有意電K821888郭先生洽

單邊唐樓 即交吉售三樓 馬頭角道113號後座，近碼頭，向南，八佰六呎，平期佰萬 電K820064

吉樓租售 英皇道海街五號式樓17座，餘呎，佰售四萬，六期或租，電K六三〇〇六四

舖位廉售 宜興街至28號灣仔 電話K八九六一〇李

洋樓廉售 九龍德輔道南洋樓三埔，八佰呎，有一吉樓，電洽晚間

吉樓出售 青山道307號前座，樓約六佰呎交吉，電H四四一四五一四譚先生洽

唐樓吉售 台光街八樓四百呎，另交通方便，電話

唐樓廉售 九龍土瓜灣九龍城道落山道，前座向南，新裝修

租售 別墅 廠地 安樂村 下午電話

新樓租售 即可入伙 灣仔商業樓 莊士敦道城戲院對面，單邊金鐘大廈，純商業樓宇，大小單位出租。
工業大廈 西環士美菲路十二號，祥興工廠大廈，每層九千餘呎，三十餘萬元起。

山頂僑福道 薄扶林道花園別墅，二千三百呎，即買即住，A座二樓，卅一萬八仟伍佰元。

銅鑼灣地王 東南大廈，地下，三樓商業樓宇出售，三千七百尺，價面洽。

土瓜灣旺舖 鴻福街37號旺舖連石屎大閣，壹仟餘呎，售二十二萬。洽購處：香港恒生銀行大廈一〇〇五室 電話：H二三七八八五・H二三〇五七三

平樓出售 薄扶林道A座1073 7873 電話 H236750

獨立唐樓

西環李寶龍台三十二至三十四號

一梯四伙・免除雜費

月底完成・分期付款

年期長久・環境幽雅

洽購處：中環萬宜大廈1207室

電話：H240738 237429

旺舖租售 青山道口最繁盛地區，一門面電器金舖均合，適合各業 電話K853208

生財一樓 樓大廈，近旺區，期數千及分期快入伙 電話K832393

吉樓出售 青山道地點旺，各行業合，電話八七四七二六

九龍官塘興順洋樓廉售 九龍官塘輔仁街82號，地點中心，價廉，售價三萬三千元，起可分期，接洽處：打街怡和大廈146室，電話：230589或九龍本大廈

石屋工場 水電齊備，汽車直達，地數百呎另或租，晚電K363659

荃灣旺舖 道138號，緊近對面，各行業地點，洽電K831270

柴灣洋樓 新華樓，面南，單邊高層，二房一廳，亦可電H六九一七一六一四

招租（香港）

電車路舖位 德輔道西317號，近街市，至八百餘呎，電H853208

雙舖面招租 大道東大街，平合生意，租五五四四

高尚樓租 街道七號近北角，兩房一廳，有冷氣，好光地，面向

（九龍）

荃灣旺舖 衆安街地下一〇七號，舖位千餘呎，出租電話N723911

三樓廉租 新填地街，七佰呎，三小時至六時電洽

自由閣租 大南街近太子道，九合四家二八場五用

街市旺舖 荃灣坊新街市，各行業適合

出讓

尖沙咀舖 美麗都大廈，象牙珠寶合各商場，有意者電K367780

旺舖招租 旺角廣東道1046號地下，地舖，洽電話K七四六，晚上十時至六時

商業一樓 油麻地彌敦道，對面，各行業合，七百餘呎

牛頭角舖 茶餘室，工廠區角道，鄰街學校，空地至八千百

兩樓房廳 新蒲崗大廈，四站百三電，租百餘呎

旺角工廠 新蒲崗大廈，單位，元...

徙舖工廠 樓式單位，租...，上午十時至六時

唐樓工場 九龍城土瓜灣，十呎...，新村，晚上各城

旺舖招租 九龍通菜街59號實用...

工廠出租 新蒲崗伍仟呎，10餘呎至12樓

柴灣舖位 文華道七十號，近巴士站

吉樓出租 約三百餘呎，文華樓...

電視機讓 全新24寸電視...

茶樓租讓 深水埗...

飛機工具 各種大小工具...

攤位出讓 現營業旺地...

工場廉讓 合毛衫...

狠狗仔讓 元朗新村...

旺舖急讓 多生意...

招聘

從置工廠 長沙灣第三座，九七單位，七樓

官塘道樓 向海，景觀，連裝修

沙田廠地 面積七千呎，約十七年

舖樓廉讓 近戲院，邦聯，各行

免租店頂 大街五店，合...

紙品廠讓 茲有切紙機、三刀紙機、釘機

旺舖出讓 大角咀通，各月

電專學校 旺區立案

鋼琴廉讓 九名牌...

聘請

招請柯式印刷學徒 本報印刷部...

周生生金行有限公司

招請練習生

①資格：16至19歲男性，高中程度。

②薪金：每月薪港$287元，每半年調整一次。

③附加待遇：供膳宿，月假四天，有儲金補貼及福利享受。

④報名：應徵人請具備履歷近照函大埔道246號本公司人事室。

聘請會計 薄記稽核

大廈管理

聘請教師

應居優先 男女職員

請主任 幼稚園

桌球室請人

請褓姆

打金學徒

電器燈飾

大廈看更

傢俬公司

時裝公司 招請

請女營業收銀員

看更員

清潔用品

化工原料

裝修店

鐵器電銲

請送貨員

聘請 女職員

聘請教員

聘請教師

誠聘教師

聘請教師

聘台大生

聘請教員

聘請男女

招請學徒

PVC銀包廠

請男女什工

尋訪

尋陳玉儀

四四九五

待聘

中英文牘

市民秘書 中英翻譯 物業退稅 理帳報稅 入息報稅

港大預科

暑期補習

九龍華仁

徵求

經驗補習

拔萃預科

專門徵求

花園洋樓 徵求土地

中文大學 徵聘文物館助理員

中文大學 徵聘圖書館暫任三級中文打字文員

營業主任

徵求女伴

徵舊課本

徵舊課本

徵求學校

長友 婚姻服務公司 九龍旺角123號花園大廈 電話：K—945213

商業

婚姻

遺失 遺失啓事

遺失啓事

遺失聲明

美國加拿大升學與移民

星馬泰印尼越南 台灣 律賓

日本英國簽證暨各地來港過境延期合法居留

航通旅行社 ①九龍彌敦道旺角創興銀行大廈六樓602室（電梯按5字）申請中英護照電話K847584 K308518（歷史最長規模最大職員最多經驗豐富辦事迅速有效）

校具廉售

打字機

雪櫃噴油

內線電話

電視

打字機特平 暑期大減價

歐美名廠打字機新舊都有特別平售舊機60元起新機170元連皮袋保用五年・修理免費

灣仔大道東162號協和打字機行 H—722945

布花印織針 本廠常備各色棉毛及各種人造纖維花布保證顏色鮮艷永不脫色歡迎客家來樣起貨快捷裕豐廠 印花部 NT.218896

專修電視 聲寶 樂聲 星牌 忠誠服務絕對可靠 K九三九七式三

萬能角鋼

比國臭丸

彩色月曆

亞新電視公司

打字機

嬰兒佳音

人像

專修電視包召即到

漏水

台灣九天遊 台韓日聯遊 星馬泰

冷氣雪櫃

家庭托兒

古玩電鍍

小販佳音

私家育嬰

雅頌儀態

打字機

冷氣雪櫃

電視

洞中子

百葉窗簾

專改西裝

中西遊船

冷氣雪櫃

修理電視

修理冷氣機

汽車讀

65年福士

招生

標準裁剪

打字

香港商科語言書院・安德烈博士主理 旺角彌敦道607號新興大廈三樓・電858440

香港法文商科學校

速記・打字信扎・高級會計・電腦打咕班

英語會話・日文法文・電腦全科・出入口文員

商業全科・每科20元・兩科32元・五科60元正

航空地勤・國語德文・西班牙文・電動打字班

劍橋大學英文文憑班・各科暑期班兩個月畢業

英人小姐 別英會話個 尖沙咀 K670272

染玉專卅元

美容招生

九龍城夜英專

速成商科語言學校 會話・拼音・簿記・日文・國語・珠算・信扎

攝影

暑期速成班

安德烈博士主理・香港商科語言書院・招日夜新班

旺角彌敦道603號新興大廈三樓 電話K858440
旺角彌敦道593號廖創興銀行大廈五樓 電話K859364
旺角彌敦道687號三樓（美美百貨右鄰） 電話K945747

幼之家

溫兆明授泳

青琳

醫命功

魔術

樂園育嬰

洞玄術

寄宿

青年會小提琴班

標準打字

暑期速成班・兩月畢業・每日授課兩小時採用英國・別文課程・全部新機・歡迎各校暑期學生參加・全期學費80元・什費全免・校址香港北角英皇道425／431號電話H611601

香港標準商科外文學校

暑期日文

求精數專

F.6 純數新班・F.5 數學班英文班

F5—F6 純數班 理化班・F1—F4 數學班 新數班

地址：九龍彌敦道242號立信大廈四樓B座電話：K672571 銅鑼灣怡和街1號香港大廈七樓A座電話：H765690

廣告美術

暑期縫紉

寄宿幼稚園

招寄宿生

學車女友

謙信學校 升中專修 暑期補習班 招生

校址：香港北角英皇道二六三號

南方大廈四樓

開課日期：七月十九日

查詢電話：704340

香港（ ）書院

立案 入人可讀

安德烈博士主理 被稱為規模最大及師資最好學府

九龍旺角彌敦道603—609號新興大廈三樓 電話：K-858440
九龍旺角彌敦道593—601號廖創興銀行大廈五樓 電話：K-859364
九龍旺角彌敦道687—689號三樓（美美百貨公司右鄰） 電話：K-945747

打字全科　英語拼音——月速成　珠算全科　TOEFL班　劍橋大學英文文憑班　英文文法及寫作、國文、法文、拉丁文　倫敦大學教育普通文憑英文科班　電腦打孔機孔訓練班　出入口文員班　廣告畫裝飾班

香港稅例　各業會計
成本會計　模型雕塑班
商業信札　國畫班
數理化班　航空地勤
英文速記　訓練班
教數全科　美容儀態班

保證成功

啟事

買房啓事

集團結婚聯合歡讌親友

歡迎參加莊嚴隆重・婚禮場面豪華

民國卅五年五月十八日上海市第一中學六局七號一總會

旅港南江商會通告

領息金

領息金

領息金

領息金

領息金

領息金

領息金

領息金

領息金

領息金

領息金

領息金

搬運

詞爲警戒

大新搬屋 九龍：858212 香港：448610 三十元

忠興搬屋 九：665563 港：683650 三十元

新隆

運龍

立業 25元搬屋

怡和搬屋 H744817 K410331

醫藥

胃 家專病

竹林氏 中老醫牌

程普德 鼻 鼻塞涕血臭

華靈補膏

中區新樓仍然疏渴 寫字樓租售價續昇

各方需求以一千呎以上居多 兩年後供應緊態可望稍和緩

【本報訊】在港島新填地及美梨道之摩天大廈未建成前，中區寫字樓荒象還未消除，尤以一流寫字樓最爲疏渴，新租值與售價均續上升，據說，由於外國商行及大廠家與証券界需求殷切，且大多數要一千呎或以上面積者，所以欲租五百呎以下面積之寫字樓，即願出高價，亦難找到，因過去租出而滿約者，業主多要收回，再將單位合併另行招租，且對租客選擇甚嚴，故一般普通商行或廠家於滿約後，均不易續租，而要另找較次的地區。

查在半年前續租之一流寫字樓，其租值一般爲每呎三元四角至三元五角，現在新租值，每呎則要五元五角，（包冷氣，不包差餉），普通寫字樓，其設備較佳者，新租值每呎亦要四元半，（包冷氣不包差餉），以上所述的寫字樓租值，其地區係指德輔道中及皇后大道中一帶而言，較次地區之寫字樓，若包冷氣，每呎亦要三元至三元半，沒有冷氣設備而地點較偏之寫字樓，每呎則要二元二角至二元八角，均比半年前提高甚多。

至於售價方面，一流寫字樓每呎要四百元，普通寫字樓每呎亦要三百元，比半年前提高百分之二十左右，且很少供應。

據地產界指出：中區寫字樓租售價續升，是因近數月來缺少「現貨」供應所致，照目前情勢看來，到了一九七二年，若中區寫字樓大廈興建較多，兩年後供應緊態，可能稍爲和緩。

萬國寶通專家推測 英鎊未來地位問題

【本報訊】萬國寶通銀行發表其一九七一年七月份國際經濟通訊說，英國已同意於加入共同市場之後逐步撤消英鎊作爲一種儲備貨幣的地位，但此事可能爲一個漸進的過程，而英鎊作爲一種私人貿易及投資媒介的地位，却可能於英國加入共同市場之後，繼續增長。

英國首相希斯與法國總統龐比度於五月二十至廿一日舉行友好會談之後所發表的聯合公報，已指出這兩位領袖對擴大歐洲共同市場之議，觀點頗爲接近。

英國與六國對英聯邦國家農產品享有優惠待遇及資助共同市場預算之問題，雖存有歧見，但希、龐兩氏均表示相信，這些問題可以在布魯塞爾之主要談判中，迅速加以解決。

另一方面，關於由來已久而引起爭論之問題——即英鎊在擴大後的共同市場的地位問題，亦已取得默契。

法國歷來對其他（主要爲英聯邦）國家使用英鎊爲一種儲備金頗感關切，而最近的美元危機，亦適足使法國的恐懼爲之增加，因爲，美元乃世界上主要的儲備貨幣。

事實上，法國所要求者，係英國加入共同市場之後，逐步消除英鎊的儲備地位。英國方面，早已聲明願意改革英鎊，但對如何進行之問題，仍須提出具體的建議。

然而，該銀行經濟通訊相信，如果英國加入共同市場，則英鎊作爲外界私人貿易和投資媒介的用途，殊無理由加以消除……倫敦極可能發展爲擴大後之歐洲共同市場的最重要銀行業務中心，且一如現時，買賣美元及其他外國貨幣。

萬國寶通銀行國際通訊解釋說，當一九六七年英國加入共同市場談判失敗時，法國即相信英美兩國入不敷出所產生的過多英鎊及美元，係流入海外中央銀行，而非以其他貨幣或黃金支付。因此，擁有一種儲備貨幣，即可使一個國家免受通常支付平衡的約束。

一九六零年代大部份時期，英國的確出現過巨大的支付赤字。根據戴高樂的說法，此項巨大赤字，徒使英國加入共同市場的問題更趨於複雜。

但在事實上，英鎊的儲備地位，對彌補對外赤字並無幫助。一九六四年至一九六七年期內，英國所出現的赤字，共達十六億英鎊。惟在同一時期內，海外英鎊區各國之官方存款，實際上減少一億五千九百萬英鎊。英國除提取其本國儲備外，被迫向國際貨幣基金會及外國中央銀行大量借債，以彌補其赤字。

該通訊解釋，一九六七年以來曾經發生過若干事件，因而減輕了反對英鎊言論的力量。一九六七年十一月英鎊貶值，以及英國在國內採取限制性的政策，結果在支付平衡產生了一種戲劇化的轉變。一九六七和一九六八年，來往賬的赤字每年平均達三億零二百萬鎊，可是在一九六九和一九七〇年，這項赤字却變成每年平均達五億三千四百萬鎊的盈餘。這一轉變已經加強英鎊的實力，最少在目前是如此，而且使英國處於更佳的地位，以支付加入共同市場所付出的代價。

自從有關共同市場的討論展開以來，也發生了一項制度上的轉變。一九六八年夏季，對於穩定英鎊區域官方存款，達成了一項國際協議，根據這項「巴塞爾協定」，英國從國際結算銀行獲得了二十億美元貸款，來彌補英鎊區官方或私人存款的任何減縮，同時，英國同意保證各國的英鎊儲備，具有美元匯價值百份之九十。另一方面，海外英鎊區各國，則保證將它們的外匯儲備，有若干百份比爲英鎊。

自從該協定簽署以來，英鎊區的官方存款已經增加超過九億鎊。此一種趨勢反映英鎊區各國收支平衡的改善，以及其總數（並不以英鎊外匯儲備爲限）的相對增加。

該項通訊提出詢問說：「一旦英國加入共同市場，英國的儲備地位將怎樣分期予撤消？」首先，英鎊區各中央銀行將會從國際貨幣基金會，獲得「特別支取權力」，以取代他們所擁有的英鎊；另一方面，由英國負責向國際貨幣基金會繳納利息及歸還借款。另一項辦法，是由共同市場六國向英國提供一項黃金及美元貸款；第三項辦法，是倣照國際貨幣基金會的計劃，給英國以特別支取權力。

本年二月，共同市場各國宣佈，他們有意於七十年代末期成立一項完整的貨幣聯盟，作爲邁向該目標的第一項步驟，他們決定在六月十五日，縮小其貨幣之間的漲落幅度。可是，當西德和荷蘭爲了應付最近貨幣風潮，而將馬克及荷盾的匯率自由浮動時，上述的行動不得不延期實施。在馬克及荷盾的匯率穩定下來之後，由於歐洲方面反對美元在國際貨幣制度上的強大地位，勢將使共同市場的力量逐漸增加，各國政府以更大的信心來推動他們成立一種貨幣聯盟的計劃。

萬國寶通銀行經濟通訊認爲，歐洲貨幣統一，或多會引起採用一種歐洲貨幣，作爲一種儲備和中介的貨幣。最初，美元將會繼續扮演這個角色。最後，根據該項建議，共同市場的中央銀行將會彼此干預其貨幣。一旦發生此種局面，歐洲的中央銀行將會開始保持對別國具有優勢的儲備資產。可是英鎊並沒有資格成爲歐洲一種佔有優勢的貨幣。因爲假以時日，共同市場最強大的貨幣將能夠扮演儲備及中介貨幣的角色，理由是以任何一種貨幣來保持其儲備資產，假如這種貨幣對其他貨幣的外匯價值以長遠計算將會低跌的話。

儘管如此，英鎊仍然是一種重要的外國貨幣，其用途不在於作爲一種私人儲備，而是作爲一在貿易和投資方面的外國商行的貨幣。目前，外國商行在倫敦保持存款，因爲一部份國際貿易是以英鎊作爲單位，同時，倫敦市場對於這些存款的投資，提供了許多便利。鑑於在倫敦進行的國際貿易和保險業以及英國和其他國家私人之間的貿易規模，英鎊存款的需求，將會在英國加入共同市場之後，仍然繼續增加。

鑑於倫敦在國際金融方面的優良紀錄，它將會發展爲外國存款，無論是歐洲儲備貨幣或多種貨幣的主要市場。

米市交投暢 成價尚穩定

【本報訊】本港米市，仍然平穩，昨日正式開盤成交者約有六千包，其價企住，計泰國靑金鑲大米每担成五十九元八，紅發財大米五十九元八，靑金瓜大米五十八元，黃杯大米五十九元八，靑三角米碎卅九元。仰光雙X粘六十三元零五，中包齊尉五十一元，鼠牙粘五十三元。大陸石字絲苗九十元零六，油粘六十八元八，西粘六十一元，華南粘七十三元。

食油行情穩健 泰國生油稍堅

非洲油期貨成一千噸

【本報訊】在油商熱切訂購下，非洲新花生油期貨成交異常暢旺，泰國新產品因來途報升，成價訂價維持不變，日本菜籽油終亦沾好，日本菜籽油及煉豆油後途價高，銷港無甚划算，市況轉呈疲定，日本豬油有外客問津。

非洲新花生油，遠期花貨成訂顯現得一片活躍，在訂價轉趨之下，油商對訂入期期貨興趣大增，每担分以一百九十元及一百九十一元碼頭交收綜合訂成一千噸，分在十月至明年三月份付船，至於首批新貨日間進行提收，舊貨現拆每担一百九十二、三元。泰國新產品在來途成本增重大力支持下，成價亦已扳升，每担成至一百六十二元碼頭交收，做開卅桶，另一批新貨運到四十桶，暫未沽放。

日本菜籽油，由來途價高影響，近市買賣兩閒，日本吉原廠及日清廠現貨有桶每担分拆一百卅七元及一百四十元，日本煉豆油每担有桶按一百卅五元，無甚成交。

日本豬油，出口客復有探盤，目前祇在洽商中，現市價位按定，每担分爲一百卅二元及一百卅六元，荷蘭豬油每担分按一百六十七、八元，拆成較疏。

美股市況榮少辱多 汽車鐵路橡膠均跌

【紐約十五日美聯社電】昨日市況仍然呆滯，初時成交不甚暢旺。觀察家表示沒有任何消息可作爲提高市勢的背景。對杜鍾斯平均指數的下降，他們均不表樂觀。

經紀們稱：雖然有小部份股票報升，但成交股數不大。

汽車、煙草、飛機、橡膠、油業、鐵路及航空則下跌。

杜鍾斯卅種工業平均指數跌二點二六，成八百八十八點九五。

紐約証券交易所昨日成交總數爲一千三百零八萬股，星期三爲一千四百三十七萬股。

吉烈刀片爲最活躍股，跌三點二五，成四十點八七五，成交二十二萬九千六百股。

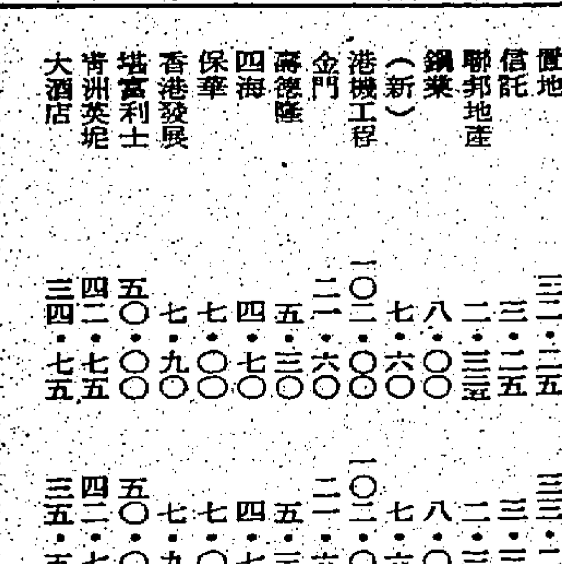
紐約証券交易所活躍股票收市時價格：收市價：吉烈刀片，四十點八七五；德士古石油，卅五；寧登服公司，四十點八七五；高富石油，卅一點八七五；國際製鎳，卅一點三點二五；國際電話電報，四十五點二五；格雷行，廿三點七五；美國三夾板，廿三點七五；大陸製罐，卅五點八七五；RCA公司，卅四點六二五；馬利亞公司，四十七點七五；國際電話電報，六十五點八七五；美國房屋，六十三點一二五；皇冠樺塞，七十九點五；通用汽車，七十八點五。

本港金鈔外幣行情表

七月十六日（星期五）

項目		價格
（九九K金）	開市	302·500
	收市	301·750
	最高	302·750
	最低	301·625
（美鈔）	大鈔	6·01000
	普鈔	6·0075
（美電）	最高	6·0200
	最低	6·01875
（通天單）	最高	6·01375
	最低	6·01250
（日元）	大紙（萬計）	164·625
	細紙（萬計）	164·250

（雜幣）	
正鎊	14·55
埃及鎊	7·00
澳洲元	6·75
加單	5·865
加元（大）	5·870
加元（小）	5·860
菲幣（大）	0·865
菲幣（小）	0·860
大坡紙	1·970
細坡紙	·965
新勞啤（百計）	47·50
葡幣（每元）	0·982
西德馬克（百計）	170·50
法國新法郎（百計）	108·125
瑞士新法郎（百計）	145·50
泰幣（百計）	29·30
台幣（千計）	146·00
新金邊（千計）	17·00
仰光（百計）	30·00
西貢紙（千計）	15·00



日本商品期貨交易行情表

大亞投資公司供應

七月十六日（星期五）下午

品名	節數	七月份	八月份	九月份	十月份	11月份	12月份
乾繭（前橋）	上日收盤	44.10	45.53	47.85	48.35	48.55	48.86
	第一節	44.00	45.88	48.25	48.78	48.86	49.11
	第二節	44.60	46.31	48.63	49.16	49.23	49.50
生絲（橫濱）	上日收盤	115.00	116.36	117.16	118.66	118.66	118.95
	第一節	114.98	116.53	117.56	118.86	118.83	118.83
	第二節	115.41	116.91	117.78	119.00	119.16	119.15
雪虹紗（東京）	上日收盤	3.96	4.00	4.10	4.12	4.15	4.16
	第一節	3.95	4.01	4.11	4.13	4.15	4.19
	第二節	3.95	4.06	4.12	4.14	4.18	4.20
棉紗（東京）	上日收盤	3.78	3.73	3.71	3.66	3.65	3.62
	第一節	3.76	3.68	3.61	3.60	3.60	3.57
	第二節	3.76	3.68	3.63	3.60	3.62	3.56
毛紗（東京）	上日收盤	19.70	18.16	17.10	16.95	16.98	16.85
	第一節	19.10	17.33	16.46	16.51	16.36	16.41
	第二節	19.41	17.53	16.73	16.66	16.51	16.60
紅豆（東京）	上日收盤	270.66	271.33	272.50	269.33	251.66	245.66
	第一節	270.50	271.66	273.83	270.16	253.16	245.83
	第二節	270.65	272.33	273.66	269.83	251.33	244.16
	第三節	269.83	270.83	273.16	269.83	251.00	244.33
白豆（東京）	上日收盤	100.00	102.66	105.50	……	……	……
	第一節	100.83	102.83	105.83	……	……	……
	第二節	100.83	102.83	105.66	……	……	……
	第三節	100.66	102.83	105.66	……	……	……
幼砂糖（東京）	上日收盤	1.94	1.95	1.94	1.95	1.94	1.94
	第一節	1.94	1.95	1.95	1.95	1.94	1.94
	第二節	1.94	1.95	1.95	1.95	1.94	1.94
粗砂糖（東京）	上日收盤	……	0.65	0.65	0.66	0.66	0.66
	第一節	……	0.65	0.65	0.66	0.66	0.66
	第二節	……	0.65	0.65	0.66	0.66	0.66
樹膠（東京）	上日收盤	1.80	1.83	1.87	1.93	1.96	1.99
	第一節	1.82	1.84	1.91	1.96	2.00	2.02
	第二節	1.82	1.85	1.91	1.96	1.99	2.01
	第三節	1.82	1.81	1.92	1.97	1.99	2.01

股市交投轉增 行情普呈堅穩

昨成交總值八千五百零四萬元

每日股市

【本報訊】昨日股票市交投轉活躍，成交總值達八千五百零四萬元，行情雖然普遍微升中，但走勢還呈反覆。恒生香港指數報二九六·三六，比前市之二九四·六八，升一·六八。

昨市有一特色，是酒店類股普同昇，計：永高升六角，美麗華升四角，大酒店升七角半，凱聯升一角。城市升五角。

此外，較顯著上昇者有：太古實業升四角，牛奶升五角，均益倉升一元半，置地升二角半，電話升五角，九龍倉升五角，和記升八角，油蔴地小輪升五角，太古船塢升二元，會德豐升三角，怡和升一元，聯紡升八角。

在成交總值八千五百零四萬元中，計：香港佔二千八百七十一萬元，金銀交易所佔一千六百六十四萬元，遠東佔三千九百六十九萬元。茲將各股交投情形，表列如下：

股名	收市價	最高價	最低價
滙豐銀行	二四四·〇〇	二四六·〇〇	二四〇·〇〇
（英倫登記）	二二四·〇〇	二二六·〇〇	二二〇·〇〇
會德豐	一七·七〇	一七·九〇	一七·〇〇
均益倉	七一·五〇	七三·〇〇	七〇·〇〇
亞洲航業	八·五五	八·七〇	八·五五
九龍倉	五五·〇〇	五六·〇〇	五四·〇〇
太古船塢	一二二·〇〇	一二四·〇〇	一二〇·〇〇
黃埔船塢	一五·四〇	一六·〇〇	一五·二〇
置地	三二·二五	三三·二五	三二·二五
信託	三·二五	三·三〇	三·二五
聯邦地產	二·三二五	二·三二五	二·三二五
鋼業	八·〇〇	八·〇〇	八·〇〇
（新）	七·六〇	七·六〇	七·六〇
港機工程	一〇二·〇〇	一〇二·〇〇	一〇一·〇〇
金門	二一·六〇	二一·六〇	二一·四〇
壽德隆	五·三〇	五·三〇	五·三〇
四海	四·七〇	四·七〇	四·七〇
保華	七·〇〇	七·〇〇	七·〇〇
香港發展	七·九〇	七·九〇	七·九〇
堪富利士	五〇·〇〇	五〇·〇〇	五〇·〇〇
青洲英坭	四二·七五	四二·七五	四二·七五
大酒店	三四·七五	三五·五〇	三四·五〇

股名	收市價	最高價	最低價
城市酒店	二四·〇〇	二四·二〇	二三·七〇
凱聯酒店	八·一〇	八·四〇	八·〇〇
帝后酒店	三·九五	四·〇〇	三·九五
美麗華酒店	一〇·五〇	一〇·六〇	一〇·二〇
永高酒店	一一·六〇	一一·六〇	一〇·七〇
海港	八·五〇	八·五五	八·三五
天星小輪	一六·六〇	一六·六〇	一六·六〇
油蔴地小輪	六八·〇〇	六八·五〇	六八·〇〇
香港燈	三三·〇〇	三三·五〇	三二·五〇
九龍燈	五三·〇〇	五四·〇〇	五二·五〇
中華煤氣	一八·二〇	一八·二〇	一八·二〇
（股權）	八·〇〇	八·〇〇	七·五〇
九巴	四六·〇〇	四六·〇〇	四六·〇〇
電話	三七·五〇	三八·二五	三七·〇〇
電車	一七·九〇	一八·一〇	一七·九〇
聯合企業	一〇·二〇	一〇·三〇	一〇·二〇
和記企業	二五·八〇	二六·三〇	二五·五〇
（優先股）	一四八·〇〇	一四九·〇〇	一四七·〇〇
和記地產	六·〇〇	六·二〇	六·〇〇
和寶	六·七〇	六·九〇	六·七〇
瑞興	五·九〇	五·九五	五·九〇
先施	一六·二〇	一六·二〇	一六·〇〇
連卡佛	三〇·〇〇	三〇·〇〇	三〇·〇〇
太平洋	八·一〇	八·一〇	七·九〇
莊士餐具	四·〇〇	四·〇〇	三·九五
立興（除淨）	三·六〇	三·六〇	三·六〇
屈臣氏	八三·〇〇	八三·〇〇	八二·五〇
橡膠信託	一一·〇〇	一一·二〇	一一·〇〇
聯合膠	二·七〇	二·七〇	二·七〇
聯合汽水	九·七〇	九·七〇	九·五〇
新英華	三·九五	三·九〇	三·八五
怡美	九·三〇	九·三五	九·一五
怡和	四八·〇〇	五〇·〇〇	四七·〇〇
信昌	七·九〇	八·〇〇	七·八五
仁孚	七·一五	七·二〇	七·一〇
實利	一七·九〇	一八·〇〇	一七·七〇
航業	六·三〇	六·三〇	六·二〇
遠東	一七·一〇	一七·一〇	一六·七〇
遠東（股權）	五·五五	五·七〇	五·〇〇
太古實業	一九·八〇	一九·八〇	一九·五〇
南聯	一六·三〇	一六·四〇	一六·二〇
建生	六·〇〇	六·〇〇	六·〇〇
新馬	一三·二〇	一三·二〇	一三·二〇
牛奶	七七·〇〇	七七·五〇	七六·五〇
聯紡	二〇·二〇	二〇·三〇	一九·五〇
南豐紗廠	五·一〇	五·一五	五·一〇

（上表行情，係以香港証券交易所、金銀証券交易所及遠東交易所當日成盤爲據。）

大通銀行實行職業發展計劃

【本報訊】香港大通銀行已着手實行職業發展計劃，作爲將重要的管理及其他要職移交給本地職員承担的第一個步驟。

此步驟配合大通銀行亞洲區的一個重要計劃之一，即是將各分行的要職逐漸移交給當地職員。

由於大通銀行的國際性的顧客先後都選擇香港爲設立東南亞總部的地方，故該銀行當局認爲大通的香港高級職員對於東南亞市場必須有廣泛的知識。

翁仕球是今年被提升爲香港大通銀行副經理的三名本地華籍職員之一，他已前往東南亞作爲期一個月的考察。這是上述計劃的一部份。

在今年稍後時期，翁氏也會到日本，台灣和南韓考察。他的考察計劃包括推銷方法，入倉作業，商業估計，私人和公司貸款，投資，及其他銀行業務。在考察期間，翁氏將集中研究大通銀行亞洲各分行的優點。

香港大通銀行經理約翰林克於評論上述計劃時說：「我們的計劃是要使更多本地職員充任執行人的職位，以便逐漸承受以經由外地派來的高級職員的職務。」

將來也會挑選其他本地職員作類似的考察。

該行一直接期在香港舉行信用貸款講座會，主持人是紐約總行派來的訓練主任。此講座會目的在於訓練來自大通銀行亞洲各分行的亞洲籍職員。

外圍金價普昇 港市脫節下跌

尾盤成三〇一·七五

【本報訊】昨日外圍行情，金價方面：倫敦報四〇·四二五美元（升七仙半），瑞士出價報四〇·五五美元（升一角），巴黎報四〇·八五美元（升五仙），英鎊方面：倫敦轉讓報二·四一八七美元（乙式），美國告老士報二·四一八六美元（縮兩厘）。

本港金市，昨日上午開市報三〇二·五〇，最高報三〇二·七五，最低報三〇一·八七五，收市價三〇一·八七五；息價訂去息四角五，上牌現貨交收共七千一百五十兩，公價定三〇二·五〇。

下午開市報三〇一·八七五，最高報三〇二·〇，最低報三〇一·六二五，收市價三〇一·七五，整日波幅爲一·一二五元，前市尾盤爲三〇二·〇，市價比較跌幅爲〇·二五元，昨日外圍行情雖利好，但港金市人心向淡，走勢呈軟弱。

美鈔企穩，大鈔報六·〇一，普鈔報六·〇〇七五；美電最高報六·〇二，最低報六·〇一八七五，通天單最高報六·〇一三七五，最低報六·〇一二五。

日元扳升，大紙報一六四·六二五，細紙報一六四·二五；台幣報一四六·〇；瑞士法郎報一四五·五〇；勞啤報四七·五〇；澳洲元報六·七五；西德馬克報一七〇·五〇。

牲口一片牛皮 泥斑源疏價揚

【本報訊】昨日天氣仍屬炎熱，牲口市較疲滯，銷路欠佳，價呈牛皮。蔬菜方面，供應正常，其價大部份均無變動。獨韭王每斤上升四角，售八元正。水盤則以黃鱔及響螺較少，前者每担上升二、三十元，每斤三元五角，後者每斤升二元，售二十四元。至於鮮魚類，鹹水魚中之泥斑，來源疏俏，每担上升百多元，每斤七元八角，斑肉十二元八角，白鯧亦微揚，紅衫則貨多，每担下降一、二十元，每斤三元六角，此外，淡水魚之大魚每担亦升一、二十元，每斤四元八角，其餘無上落。

本港銀行拆息仍低

【本報訊】本港銀行頭寸鬆裕，拆息仍低，昨日以五一二五之價成交數百萬元。

據銀行界說：美國聯邦儲備局四分行的貼現利率由四·七五提高至五厘，係向其會員銀行徵收的貸款利率，對本港并無影響。

加瑞德外滙價 昨均一律掛高

【本報訊】本港有關外滙銀行買賣牌價，昨日加拿大元，瑞士法郎及西德馬克均見調整，計調整後之新滙率，俱一律較前改高，茲將滙豐銀行昨日所掛之新牌價錄下：

加拿大元電滙賣出價由五九一·六〇港元改爲五九一·八〇港元，買入價亦由五八四·四〇港元改爲五八四·六〇港元，即每百加元均較前多兌〇·二〇港元。

瑞士法郎電滙賣出價由一四八港元改爲一四八·一〇港元，買入價亦由一四六·一〇港元改爲一四六·二〇，即每百法郎均較前多兌〇·一〇港元。

西德馬克電滙賣出價由一七三·七〇港元改爲一七四·一〇港元，即每百馬克較前多兌〇·四〇港元，買入價由一七一·七〇港元改爲一七二港元，即每百馬克較前多兌〇·三〇港元。

碼頭工潮未獲解決 澳洲港口運費增加

【本報訊】據在港召開的澳洲、紐西蘭及東方海運公會前日獲得的消息稱：雪梨碼頭一再發生的停工事件繼續妨礙海運的經營。

本週較早時候該公會宣稱：由十二月一日起運費增加，其主要原因係因澳洲碼頭的怠工與停工。

據來自澳洲消息稱：雪梨港口的工作已於星期日上午十時起全部停止，因爲碼頭工人要求照支全薪作爲停工期間的補償而實行罷工。

翌日，由於職員、管工和守衛繼後亦罷工以支持同樣的要求，雪梨港口工作被迫中止。

消息又稱：其結果不但船期延誤，而且僱主仍要負担支付全薪給那些因其他工人罷工而不能工作的人。

澳洲、紐西蘭及東方海運公會一發言人昨日稱：「這個問題很顯然要增添了輪船公司的成本，並且無法予以控制。輪船公司當然不會無限量地承担這種隨意和非法罷工所增添的成本負担。」

發言人補充稱：「在經過細心研究有關成本結構後，很不得已而提高海運運費。」

棉花價格繼續上漲 港紗產銷困難益增

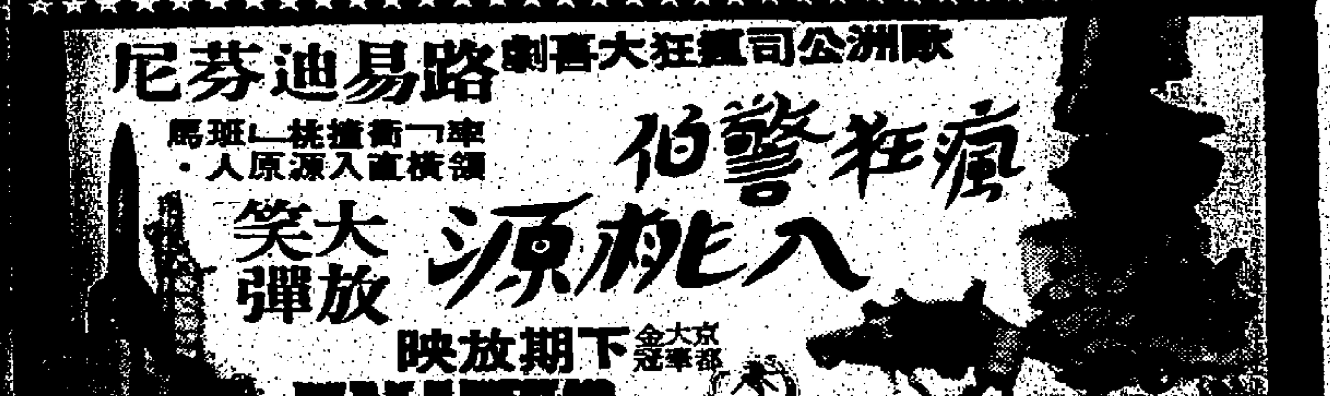
紗廠生產部份仍放緩

【本報訊】由於國際棉花價格近日繼續上漲，棉紗價格仍然未能獲得合理提高，此間棉紡業產銷困難，目前尚無法改善，并且相反的增加。

據棉紡廠商消息：國際棉花價格，近日繼續上漲，此間紗廠現時訂入的棉花，成本又告增加，昨日東非AR棉花每磅以卅七·四〇便士，巴基斯坦LSS成出，卅九·六五便士，NT棉花仍扳企三〇·二五便士。

現時棉花成本雖一再增重，但棉紗價仍然沒法獲得合理調升，因此，棉紡業產銷將益增困難，目前，部份紗廠開工生產仍然放緩，因爲棉花價高，棉紗價低，一些中小型紗廠多寧願減少生產，一般而言，現在開工生產率僅及正常生產水平七成左右而已。

昨日棉紗行市，港產棉紗十支A級每包九四〇元到九六〇元，廿支A級一、〇八〇元到一、一〇〇元，B級一、〇三〇元到一、〇七〇元，卅二支A級一、三三〇元到一、三六〇元，半精梳一、四三〇元到一、四六〇元，四十支A級一、四三〇元到一、四六〇元，半精梳一、五三〇元到一、五六〇元。巴基斯坦十支電話機八一五元，靈魚七六五元，十二支皇宮七六五元，青年王子七八〇元，二十一支電話機九三五元，太子九〇〇元。



刊登廣告請電話七三〇七〇八洽

海上學府號巨輪 船員一千二百 全部爲中國人

【本報訊】金山輪船公司昨日在「海上學府」號特別舉行一個船員與家屬聯歡大會，同時邀請本港新聞界參加，邵氏紅星井莉及丁珮亦爲此大會之嘉賓。昨日參加此次聯歡大會的船員與家屬及新聞界等人數約達千人，於昨晨十時正在卜公碼頭乘油蔴地小輪前往青衣島「海上學府」停泊之處。

據金山輪船公司的主管人員表示：此次聯歡大會的目的，純粹是公司對該二百八十多名船員此次克服種種困難，由美國佛羅列達啓程順利抵港進行修理及裝修工作，表示謝意。因爲在董氏買入該輪後，曾有人表示該輪的機件不宜遠洋行駛，但董氏對此不作理會，於是該輪由中國船長宜偉督率駕駛，並由中國輪機人員臨時修理，卒之航抵本港。

該主管人員又表示：「海上學府」號的船員約達一千二百多人，全部爲中國人，船員將在港、台兩地僱請。「海上學府」巨輪此次聯歡大會，參加的船員家屬，心情莫不興奮，新聞界人士亦極感興趣，因爲能夠有機會參觀此一艘世界聞名的巨輪，實在是一件難得之事。

金山輪船公司總經理饒耀顯在聯歡會上向各船員與家屬致歡迎詞，船長宜偉隨即代表全體船員致答謝辭，跟着再由宜偉代表船員向井莉及丁珮兩紅星致送禮物留念。

歡迎儀式過後，各人可隨處參觀，據所知，該輪共有五層高，入口處在輪船入口處計起，左手即爲輪上之大餐廳，餐廳上一層即爲客房，再上一層爲禮堂及酒吧、泳房、戲院等，據悉：該戲院可容觀衆二百五十人，四樓則爲甲板，而游泳池則設於甲板近船尾處，五樓則爲駕駛室及電台室。

至於大餐廳之下的機房及其他地方，則未容參觀，該輪給記者的感覺爲巨大及古老，因爲輪上的裝飾，在卅年以前或許是最新式，但以現代的眼光看已經古老，同時因爲未裝修的關係，所以有許多處呈現剝落的現象。

但該輪的輪機長（即大副）鄭運財向記者表示：該輪在港的修理及裝修工作需時約五個月，輪上的古老裝修將被淘汰而改上現代一流設備，但對於有歷史價值的裝飾及建設，如「皇后房」等，則予以保留，（學生與乘客的房間及課室等是分開的，但位置則仍未能決定。

他又表示：一俟裝修工程完畢，將於十一月間正式招待有關各界，屆時美輪美奐，必使各界人士耳目一新。

在參觀完後，各人再被招待在大餐廳進食自助餐，餐後一時許，才乘搭油蔴地小輪返回卜公碼頭。

「海上學府」船員與家屬聯歡大會。圖左起：影星井莉、船長宜偉、金山輪船公司總經理饒耀顯、輪機長鄭運財及影星丁珮等在會中合攝。（本報記者章志廣攝）

澳門號客輪 暑假期內 增加班次

【本報訊】代理航行港澳線客輪之信德船務有限公司，鑒於每年暑假期間，各學生家長及在空閒期間携同子女來往港澳遊覽，港澳之客運亦將較爲擠迫，故由七月十九日起至九月三日止，逢星期一、二、三及五日將澳門號之班次增加，由單航改爲雙航如下：增加班次，由港往澳上午十時，由澳返港，下午一時半。原日班次：由港往澳，下午五時半，由澳返港，晚上九時半。

如此項增班措施，仍未能解決擠迫時，該公司亦將會考慮再增加其它客輪班次，以利港澳兩地客運。

海外信託銀行 香港仔支行 定今日開業

【本報訊】本港海外信託銀行，年來業務發展迅速，已先後在港、九、新界各地開設支行十四家。近以香港仔地區工商各業日益繁榮，該行特選定香港仔大道一四二號爲行址，增設香港仔支行，專誠爲該地區人士服務，並派陳香江君任支行經理。陳君爲美國留學生，曾任該行總行及西區支行高級職員多年，經驗豐富，乃一年青之銀行業長才。聞該支行行址之裝修工程已告完竣，定今（十七）日開業，並舉行酒會招待各界人士。

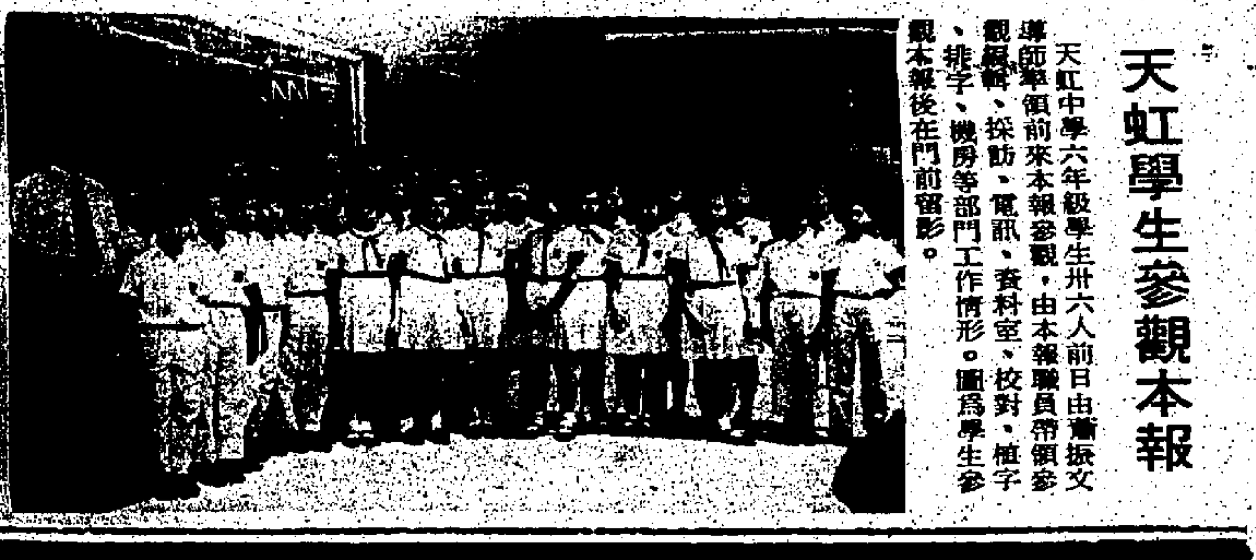
該行爲港府授權外滙銀行，實收資本港幣二千五百萬元，總行設於雪廠街五號E，連香港仔支行總支行已達十六家，資力雄厚，服務週到，今後對本港經濟之繁榮及扶助工商業，必將有更大之貢獻。

青年講座解答 現代青年問題

【本報訊】中華基督教會灣仔堂定本月十七、十八日兩天晚上八時，正請青年問題專家香港大學金新宇博士，紐約奈亞學院滕近輝博士，前來主持「青年講座」，解答青年問題，該堂歡迎各界青年入座免費聽講，查該堂位於大道東春園街竹居台香港大舞台側，5A或10號巴士可達。

天虹學生參觀本報

天虹中學六年級學生卅六人前日由蕭振文導師率領前來本報參觀，由本報職員帶領參觀編輯、採訪、電訊、資料室、校對、植字、排字、機房等部門工作情形。圖爲學生參觀本報後在門前留影。

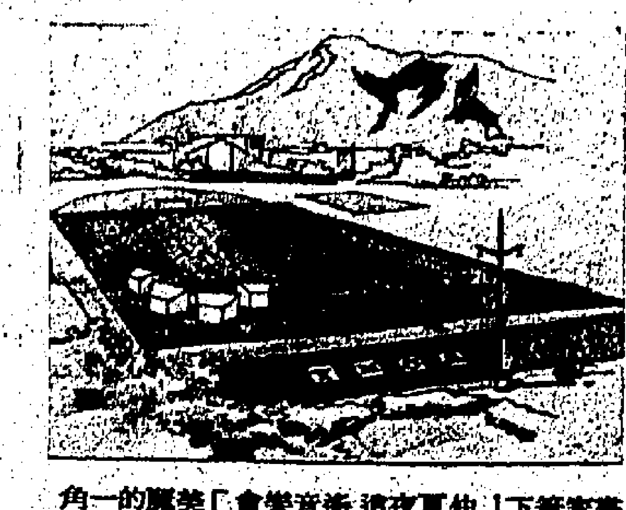


山水牌音響器材 贊助「仲夏之夜」

在放暑假中之青年，於本月廿四日（星期六）將可享受一個特別情調的仲夏夜，逍遙音樂會，由和記電業有限公司及聯合汽水廠音樂生活聯合贊助，全部節目均採用山水牌四聲道電子分音系統播出。主辦者爲中華基督教青年會烏溪沙青年新村，會場地點亦在該新村內，並由聯合汽水廠免費供應七喜，及玉泉汽水。

是次音樂會，將採用四聲道電子分音的複雜設接法，動用器材多達五十八件，計有：4S四聲道產生器，CS3 0S前置音器，SR4050高級唱盤，SD7000錄音機，BCAS電子分音器，AU系統音機及各款最新揚聲器系，陣容空前龐大，而和記電業有限公司特爲此而裝置四個設計新穎的放射形音樂台，務求達到最佳音響效果，此可謂全港首創。

青年人參加請向青年會轄下各會所報名，繳費及領取參加証，各會所地址如下：市區會所，德輔道中廿五號十二樓，九龍窩打老道廿三號，費用每位酌收五元，包括輪渡、食盒及汽水各一，活動內容爲⊙野餐⊙音樂會，全部時間由專家編定，保証一流享受，活動時間由當夕八時至十時，至於交通方面，早已與九龍鐵路局安排特別班次之火車。截止報名日期爲七月十九日（星期一），參加數量有限，請速購票。這個仲夏夜逍遙音樂會，乃普及音樂欣賞之創舉，節目的內容雅俗共賞，其中包括⊙蘇皮的輕騎兵前奏曲⊙韋瓦爾第的協奏曲「四季」中的「夏」及其他英國之優美民謠，舒伯特的鋼琴協奏曲，柴可夫斯基的「一八一二」前奏曲等等，全部編排均由陳浩才先生安排。



董家華筆下「仲夏夜逍遙音樂會」美麗的一角

繼慈 **黃母胡氏太夫人** 於主曆一九七一年七月十三日下午三時在九龍聖德肋撒醫院蒙 主寵召息勞享壽九十有四歲奉移九龍殯儀舘治喪謹擇七月十七日（星期六）下午一時大殮二時在該舘大禮堂舉行安息禮拜隨卽出殯安葬香港仔華人永遠墳場謹此報

如蒙鼎惠 請折現金 撥充善舉

孝男 伯芹 錦榕 錦康 錦燦 錦濃 錦均 錦儔 錦淇 錦沛 錦河 錦城 錦照 錦池 錦湘 錦濠 錦鎮

媳 余竹卿 伍紫馨 李淑賢 陳玉 羅燕香 鍾春梅 崔杏儀 劉婉盼 梁慧玲 吳賽才 張璧城 伍月娥 劉寶饒 劉佩容 黎秀莊 余德穎 黃媛遐 卓惠貞 黃展眉

孝女 彩環 彩娟 彩莊 彩貞 彩娉 彩瑩

婿 羅明允 劉德昇 劉愼庚 陳子多 黃盛開

男孫 葉滋 葉幹 葉强 葉才 葉焯 葉炘 葉和 葉蔚 葉業 葉華 葉樑 葉錫 葉軾 葉俊 葉森 葉熊 葉燾 葉全 葉文 葉霖 葉賢 葉正 葉邦 葉泰 葉鏗

孫媳 何玉芳 吳德慈 李美 李佩芳 林智靈 陳智靈 唐鐵蓮 郭劍銘 池小膺

女孫 淑嫻 妙嫻 清嫻 韞嫻 慧嫻 儷嫻 巧茹 巧珠 巧娣 詠嬋 敏嫻 倩嫻 悅嫻 韻嫻 鑾嫻 婉嫻 素嫻 筱嫻 英嫻 欣嫻 定嫻 少嫻

孫婿 阮成忠 阮成堅 梁蘄美 呂仙洲 盧勝年 劉臺基

男曾孫 福綿 福海 福量 福平 福源 福慶 福盛 福銘 福炎 福滔 福霖 承柏

曾孫媳 嚴慕賢 唐穎兒 黃冰貞 陳淑良 郭慈嫦

女曾孫 鳳瑤 鳳璟 鳳英 鳳儀 瑛慈 嫦麗 嫦健 寶屏

男玄孫 永德 永晶 永明 思仁 思華 永超 思勉

女玄孫 鳳怡 思敏 鳳蓮

誼子 黃念蘇 外孫男 羅嘉勳 劉永輝

外孫媳 劉宋寶 外孫 總韓秀清 張偉明

暨外孫外曾孫及外玄孫等

泣告

喪居：黃裕昌堂九龍塘多實街三號

治喪處：九龍殯儀舘 楓樹街一號A 電話K九三一八二三

先慈 **鄧母楊太夫人** 痛於公曆一九七一年七月十三日 農曆辛亥年閏五月廿一日下午十一時壽終九龍法國醫院積閏享壽九十有弍歲奉移九龍殯儀舘治喪謹擇公曆七月十八日 農曆閏五月廿六日（星期日）正午十二時大殮下午壹時在該舘大禮堂辭靈隨即出殯安葬香港仔華人永遠墳場哀此報

如蒙賜賻 請折現金 撥充善舉

孝男 樹椿 植春 宗森

媳 陳瑞娟 邵美言 鄺慧儀

孝女 金蓮 美蓮

婿 黃其 陳兆鵬

孫男 漢明 漢燊 漢權 漢雄 漢忠 漢誠 漢圻 漢秋 漢波 漢平

孫媳 嚴麗娜

孫女 寶瑜 碧玉 碧瑤 潔瑜

孫婿 邢才華

外孫男 陳樹暢 陳耀昌

外孫女 陳月芳 陳佩芳 陳艷芳

泣告

通訊處：百好酒樓九龍城太子道四六四號電話K八三七四〇一

治喪處：九龍殯儀舘楓樹街一號A電話K九三一八一三至六

謀了解學生示威實情 港府將派官員與學聯會接觸

【本報訊】據一項可靠消息透露：港府將於短期內委派民政司署一位高級官員，與香港專上學生聯會首腦人物進行會談，俾雙方在「保衛釣魚台示威」問題上，能有進一步之互相了解。當局將在該項會談中尋求明白學生們「保衛釣魚台示威」行動的實情及動向，及進一步嘗試表達當局對該項事件之意見。

在本月七日，香港專上學生聯會以「保衛釣魚台」名義，在維多利亞公園策動的「七七示威」，演變成一場騷動後，曾引起本港各階層人士一度議論紛紛，一部份社會人士譴責該次騷動，乃由當局處理失當所引起者。

據可靠方面的消息透露：本港市政局希望能與香港專上學生聯會作進一步的接觸，並列出可供示威用途的港九各廣場場所，包括大球場及其他若干處足球場等。

美加學生抗議 港警武力鎮壓學生示威

【本報訊】聲稱爲「香港保衛釣魚台行動委員會」的三名代表，昨晨持美國加州大學與美、加等二十三間大學之「保衛釣魚台行動委員會」，以及「中國同學會」的電訊抗議書，前往港島中區政府合署遞交予輔政司，由該署助理秘書陳榮忠接見，並允將抗議書轉交輔政司。

該抗議書的內容如下：爲抗議日本的軍國主義及保衛中國領土釣魚台，他們的愛國行動，卻遭受警方的暴橫鎮壓，在警棍揮舞下，使許多人受傷，及廿一人被捕。

我們海外中國學生強烈抗議這種暴行，並要求當局立刻作出下列措施：㈠香港政府向市民公開道歉；㈡撤銷對所有被非法拘捕人士的控罪及予以釋放；㈢對被警察打傷之人仕給予賠償；㈣尊重人權，廢除非法集會法例，並保證對今後任何愛國運動，不再予壓制。如香港政府繼續忽視民意，則須負起一切嚴重後果。

抗議此書由美國大學中國同學會及保衛釣魚台行動委員會簽署，包括下列大學：柏克萊加州大學，洛杉磯加州大學，史丹福大學，史格拉曼度大學，聖厄斯大學，華盛頓大學，密蘇里大學，及下列各校保衛釣魚台行動委員會：波特蘭大學，芝加哥大學，洛杉磯斯大學，愛奧華大學，南加州大學，洛杉磯州立大學，英屬哥倫比亞大學，芝加哥州立大學，三藩市州立大學，三藩市市立大學，明尼蘇達大學，加州理工學院，密支根大學，蘭尼大學等。

該三名代表爲夏煥榮，機造廠工人，吳少華，學生，佘炳權，學生。

罕見的意外 拖行飛機輾斃工人

【本報訊】啟德機場昨晚十一時許，發生一宗罕見的意外事件，一名機場工人在與其他人員利用卡車將一部飛機拖開時，不幸爲飛機輾及，爲人發覺報警將其救起送院時，已告不治斃命。

死者名沈清明，卅歲，爲香港飛機工程公司工人。

該事件發生於昨晚十一時廿分左右，當時死者與其他人員，正用一部卡車將一部隸屬國泰航空公司客機拖往一旁，而死者則並非在卡車上，但未幾，有人聽聞一聲慘叫，隨發現死者爲飛機輪所輾過，身受重傷。

此時，其他人員見狀，急需有關方面求援，未幾，有關方面聞報，立即派人趕至現場，將死者救出送院，惟已告不治斃命，意外起因正調查中。

機利文新街一樓宇 被當局緊急封閉

【本報訊】建築事務監督昨日下午在港島機利文新街四號貼出佈告，謂擬向法庭申請緊急封閉令封閉該樓，因該樓情形危險。

建築物條例執行處長稱：視察該樓時，發現該樓結構鐵經已隆起及破裂，其樓面之承力亦不足。維多利亞地方法院將於本月十九日上午九時半聆訊申請緊急封閉令案。

香港商科語言書院 暑期班將開課

九龍旺角彌敦道六零三至六零九號新興大廈三樓，旺角廖創興銀行大廈五樓，旺角彌敦道六八七號至六八九號嘉禾大廈三樓之香港商科語言書院，爲適應廣大青年學子及社會人仕利用暑期時間進修起見，特開設暑期速成班，并定於本月十九日正式開課，天天上課，以一個月之時間，完成三個月之課程，所開設之速成班計有：日文、國語、法文、英文簿記、中文簿記、出入口文員班、英文速記、英文打字全科、英文文法及寫作、裁剪速成全科等十項課程；及修完該項課程而經考試者，則發給証書，并可投考英國各大學會文憑試。該校該等速成班之課程，均由該校委派學識高深而教學經驗豐富之專門導師担任。有意報名者，可向該校辦理入讀，及索閱詳細章則。

裘利返港 英美董事長

【本報訊】英美烟草（香港）有限公司董事長兼總經理裘利在英渡假畢，昨日乘機返抵本港。

華安商會歡宴 檀香山水仙花皇后

【本報訊】香港金山庄行華安商會，爲歡迎檀香山中華總商會主辦之水仙花皇后觀光團抵港，昨在漢宮酒樓夜總會設筵款待，蒞臨嘉賓，有該團領隊長陳芳照，總幹事溫惠廷，水仙花皇后毛瑞玲，暨團員男女俗二十餘人，由華安商會正副理事長何昭、袁俊、翠同理監事古澄波、李紹儒、陳秀平、雷澤榴、雷庭灼、李如娥、李和樂、黃仲安、王仲銘、林文桂、。仙花皇后毛瑞玲致詞答謝後，各自暢飲話舊，一歡欣滿堂，至午夜，盡歡而散。

狗明星演特技 明日出現電視

【本報訊】狗的表演，湧現起高潮！明日（星期日）下午二時，香港馴犬專家黃少卿父子將應無綫電視翡翠台邀請，爲「芝麻街」片集播映招待本港兒童而舉辦的節目，客串演出「叮噹舞」、「恩愛夫妻」、「看守財物」、「豢犬教主」等特技。裏面有娛樂性趣劇，有服從的表現，更有驚險性刺激底動作，既新奇，又益智。

圖示舞台狗明星「柯地」，表演「花鼓舞」時劇照。牠的胞妹「殷打」，將在演出節目裏担任「叮噹舞」主角。

三賊刦表売廠 老闆反抗被刺重傷 匪徒未及搜刦乘車飛遁

【本報訊】九龍紅磡邨架街一間表売製造廠，昨日下午六時許，遭三名手持利刀刦匪行刦，事主因不甘損失，與刦匪對抗，在糾纏間，背部被斬數刀，重傷送院留醫。刦匪見傷人後即狂奔至早已預備的私家車，開車逃去無踪，財物則幸保不失。

被刦的工廠爲在紅磡邨架街二號的福利表売製造廠。該廠除「鋪仔」及舖後作爲工場外，閣仔作爲寫字樓。據報在昨日下午六時四十五分左右，該廠老闆謝驄正在閣仔工作之際，突有數名分別穿著紅、藍及黃色的夏威夷恤的男子闖上閣仔，其中兩名男子隨即拔出西瓜刀及螺絲批向事主威嚇，另一手持旅行袋的男子則將電話線割斷。剛巧在此時該廠一名工人行經窗前，目覩閣仔內情形，事主見有人幫助，即與刦匪糾纏，但因寡不敵衆，背部被斬數刀，重傷不支倒在梯間，三刦匪見事主受傷，便發足狂奔，沿邨架街逃出漆咸道後轉入溫思勞街一輛預先準備好的私家車，開車向加士居道方面絕塵而去。

據一位緊追刦匪的一名該廠工人稱：該私家車爲一輛奶白色的編號AR五五×九小型房車。

事後由該廠工人報警，並召救傷車將傷重的事主送院救治，傷者名謝驄，四十歲，爲上址工廠老闆。

麥樂賢繼任 灣仔民政主任

【本報訊】政務官麥樂賢將由本月十九日起，出任灣仔區民政主任，以接替關佩英女士。

關氏日內將前往東南亞各地訪問。

麥氏將於出任新職之前夕，以嘉賓身份應邀出席灣仔區青少年康樂聯會之暑期活動開幕典禮，藉此機會俾與各方取得認識與聯絡。是項典禮定今日下午七時半在灣仔修頓室內籃球場舉行。屆時由灣仔民政主任關佩英及社會福利署羅志堅聯合剪綵。

鯉魚門又停電

【本報訊】一場雷雨使鯉魚門區昨晚陷於黑暗中。據悉：鯉魚門區斷電，是由於雷電擊中該區電箱。

昨晚入夜起，即有傾盆大雨，同時兼有雷電，大約八時半，鯉魚門區突然全部斷電，整區陷入黑暗世界。由於當時很多酒家均在營業中，突然之間一聲響雷，整區頓成黑暗世界，相信是該區電箱被雷電擊中所致。

停電之時，原是飲讌晚飯的最佳時刻。突然停電，頓使鯉魚門區很多酒家措手不及，烏黑黑根本沒法煮菜及起菜，情況狼狽萬分。最慘是酒家的顧客，不但要捱餓捱餓，且又不能回家。

直至十一時，電力還未恢復，雖然該區居民多次去電電力公司，惟均不見有人修理。

石硤尾山邊兇殺案 第四被告入教導所

【本報訊】石硤尾白田街山邊附近，於今年一月十日，兩名荔園舞廳管理員遭八名飛仔伏擊，釀成一死一傷案，年僅十五歲姓李之第四被告傷人罪名成立，昨在高院被判入教導所，爲期九個月至三年。

破早時，本案之首、次、第三及第五等四名被告因謀殺罪名成立，次被告梁旭被判死刑，其他各人由於未足十八歲，遵法庭諭將他們等候英女皇發落。

委任大法官里安納昨日對第四被告表示：他今次所犯之案實在十分嚴重，但他十分幸運，因爲感化官在其報告書中謂他適合進入教導所。但這是最後之一次機會，希望他以後好好做人，不要再犯事，如有再犯，當送他入獄。至於以前犯案之感化令，如今因進入教導所亦獲取銷。

國際大酒樓夜總會 昨日開幕影后剪綵

【本報訊】規模最大，雄踞九龍旺角彌敦道地王之國際大酒樓夜總會，昨日舉行開幕典禮，由邵氏紅星亞洲影后李菁小姐主持剪綵，曾慶民小妹妹獻花。政府長官、社會賢達、紳商名流絡繹觀禮，車水馬龍，衣香鬢影，賀客盈庭。

由董事長吳瑞褒、副董事長曾佩劍、總監督呂佳、副總監督李柱、總經理關國基、副總經理呂信、關偉堅全體董事親迎接待。

該酒樓夜總會耗資二千餘萬元，自置物業，佔地面積五萬餘呎，可筵開三百席，全部東方宮殿式裝修。由馳譽國際設計師葉中生博士匠心設計，美奐美輪，古色古香。營業大堂之二龍爭珠，瑰麗奪目。三樓爲弧形龍鳳大禮堂，配備玉屏風，金龍皇座椅。四樓建成紅牆綠瓦大花園，爲活動表演台之夜總會。五樓則設中國宮殿式及日本宮殿式之貴賓廳。且特聘專港名厨細意烹調，總經理關國基親自悉心主理，式飲式食，精益求精，允稱東南亞第一流豪華娛樂之所，開幕禮成，即展開營業。

影后李菁爲國際大酒樓夜總會開幕剪綵

天氣與潮水

吹清勁東風，在空曠地方風勢間中强勁，將會有間歇性驟雨及雷雨，午間最高氣溫約爲攝氏三十一度。

昨晚十一時室外氣溫爲攝氏二十六度。

濕度爲百分之九十二。

高潮：上午五時三十分 下午七時十分

低潮：中午十二時四十分 下午十二時二十九分

當局擬訂法例 加强保護野生鳥獸

【本報訊】使有關保障本港出產野生鳥獸之現行措施，得以加强及合理化之一項修訂法案，將於下星期三在立法局提出。

由於不少地方迅速變爲市區，加以非法捕獵野生鳥獸之情形日見增加，本港出產多種野生鳥獸數目大減。

該修訂法案爲一九七一年保護野鳥及野生乳動物（修訂）法案，已於昨出版的政府憲報公佈周知。

該法案如獲得立法局通過，則有關誘捕或虐待受保障動物的最高處罰，將予以提高。

法案列出禁止獵取任何獸類，留齒動物除外，或任何雀鳥之若干區域。

該等區域爲港島、長洲、九龍、新九龍、荃灣及鄰近區域，喜靈洲、周公島、石鼓洲、大澳島與船灣淡水湖之間接引水道區及該等引水道之鄰近區域。

法案同時列出若干區域，除在公路上之外，禁止狩獵及携帶火器。該等區域包括各水塘之直接及間接引水道及鄰近區域。

法案限制於每年四月至九月白鷺築巢季節內，進入新界沙頭角海麗杜下村之白鷺棲息地點。但村民在該處之行動則不受限制。

法案又禁止在捕獵野鳥時用活餌或錄音帶引誘野鳥。

墨鵲鵒及斑鵓兩種野鳥，現已被列爲受保障之鳥類，不能再將之獵取。

根據該法案，如藏有在本港捕獲之任何活野哺乳動物，均屬犯罪。如購買，出售，輸出任何在本港獲殺之野鳥或附表所載之哺乳動物，亦屬犯法。惟此等規定，並不適用於輸入本港之野鳥或附表所載之哺乳動物。

另一項條文强制規定申請狩獵牌照之人士須完全熟悉禁止獵取任何野生禽獸之區域。申請狩獵牌照者亦須能辨認由法律保障之野生禽獸，顯示該等區域之圖則，可在新界各理民府閱。

工專三學生獲選 將赴英工廠受訓

【本報訊】香港工業總會所安排之前往英國接受廠內訓練計劃，香港工業學院有三名應屆畢業生入選。昨午十二時在該會中環辦事處舉行一次簡短慶賀儀式。

此項計劃至少爲期一年，在英國工廠中接受現代工程與生產技術之訓練，受訓人可於訓練期間在英國的工業學院攻讀日間給假課程，以赴英接受廠內訓練計劃之目的，係使香港工業界可以源源獲得訓練有素之工程人才。全部計劃係香港工業總會與伯明罕廠商會共同安排。

代理英國高級貿易專員關斯偉特及香港工業總會代理主席羅桂祥議員，曾對獲獎學金之三名學生致賀。

入選之香港工業學院畢業生爲：陳壯根（生產工程）及陳偉揚（機械工程），前往伯明罕造幣廠（製造貨幣、鋼條，管理一般壓製工作）受訓。林信昌（機械工程）前往貝奧蘇托公司（製造彈簧、滾子軸承，彈簧秤及秤重機器）受訓。該三名學生將於八月間啓程。

港府五月份出現赤字

【本報訊】港府本年五月份之賬目出現赤字二千三百九十一萬元，去年五月份則有盈餘四千二百七十五萬元。

今年五月之收入總計爲一億八千七百九十萬元，較去年同月多一千三百六十萬元，而支出則爲二億一千一百八十萬元，較去年五月多四千一百七十萬元。

警察放槍 疑犯受傷

【本報訊】銅鑼灣渣甸街，今日凌晨發生警員開槍三響，追捕可疑男子事件，一名男子中三槍，被送入醫院救治。

據悉：案發於今日凌晨零時左右，一名軍裝警員在巡邏銅鑼灣渣甸街時，發現一名男子形跡可疑，乃喝令止步，擬上前盤查，距該名男子不聽，拔足飛逃，警員即尾直追，並鳴槍三響追捕，一名男子當場身中三槍，並倒地，未幾，大批警方人員聞訊馳至展開調查，並將傷者送院救治。

法文專科學校 加開暑期新班

香港法文專科及商業管理日夜校，位于九龍尖沙咀加連威老道十二號二樓。據稱：近以各科暑期班學生激增，連日前往申請入學者衆，特加開各科月中新班，以個半月時間完成初級課程，方便會院學生利用暑期進修。課程計有法文、日文、英語、國語，打字、速記、簿記，商業書信、初級電腦，商業全科等。

奪命金劍 今映午夜場

【本報訊】嘉禾暑期推出的第一部片「奪命金劍」，定今日在皇后文華戲院優先獻映十一時半午夜場。然後將於本月廿二日起在該院綫正式獻映。

「奪命金劍」是集合了幾名巨頭明星的優秀演出，武打場面緊張逼真的武俠片。卡士中，計有「五虎屠龍」的苗可秀、「龍門客棧」的石雋、「鐵娘子」的韓湘琴和「鬼見愁」的喬宏。嘉禾繼「奪命金劍」後，推出百萬導演羅維執導，苗可秀、謝賢等主演的「鬼流星」，而將陸續推出的則有「一夫當關」、「金旋風」、「追擊」、「五雷轟頂」等片。

香港仔福利小學 第二屆畢業典禮

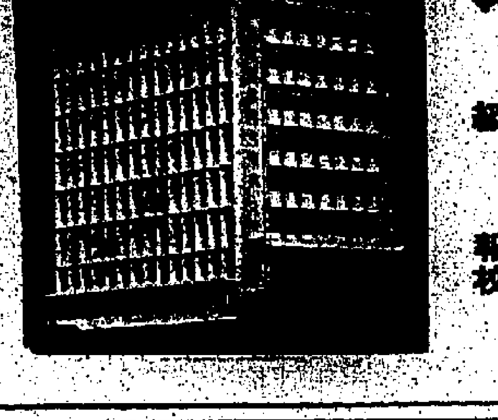
【本報訊】香港仔福利小學，日昨在香港仔海上大會堂舉行第二屆畢業典禮，請市政議員冼祖昭主持授憑及致詞，賓主夫校長頒獎。是日參加觀禮者有嘉賓，學生家長及全校員生等四百餘人。主席梁子明校監致開會詞，對各畢業同學謂勉有加，並將該校「禮義廉恥」校訓，詳爲闡明。叮囑各同學以校訓爲立身處世之張本。繼由冼議員對各生致訓，指出在社會風氣日趨敗壞之今日，學校教育，不但是灌輸各生之高深學識，而對於品德之陶冶與培養，更爲要途。最後勗勉各生努力向學，多做點德學上的工夫，以期正人心而挽頹風，扶正氣以存世道。典禮完畢後，畢業生在該會堂內舉行謝師宴。

ROSARY GIRLS' COLLEGE

玫瑰女書院

英文中學及小學招生通告

級別：中學部：F.1至F.5（會考班）
預科部：F.6（保送港大、中大、倫大入學試）
小學部：P.3至P.6
報名：即日起，考試日期在校內公佈
校址：香港堅道97號，電話H二四四七八七（23、3、12號巴士直達）
校長梁潔貞碩士



隱形 耳聾機 神耳牌
康美牌 電 健康器
專治風濕骨病失眠打針吃藥未愈之慢性病功效神奇
美國製造 君復保用卅年
[illegible]
街62號何鴻頓成15號商場F17號 香港德輔道中 九龍漢口道 行 美華大厦 九龍專號

不用開刀
謝絕招牌 防射 影相 明
腸氣專科 專治 永不復發
腸氣墜痛，時上時下
臥則入腹，立時入囊
陰囊硬脹，狀如水晶
或痛或癢，偏墜雙墜
秘製專藥，愈後受謝
北京中醫師 金寶
九龍旺角彌敦道七三〇號二樓
對面賽馬會廣安銀行樓上
本醫師按症配藥並無皮藥外售
治癒之病例照片千餘數迎參觀

九龍塘
南開英文書院招生
本校招：F.1—F.5（會考班）小學P.1—P.6 兼招各級寄宿生
校址：金巴倫道七號 電話：KK三三七五三〇四 三三六五九三 KK三三七五一五四 三三六七五四九
校監：李牧

東南無綫電專招男女生
科別：（一）高級無綫電及電視工程科（二）高級彩色電視工程科（三）無綫電報務科（日夜校）（四）無綫電及電視技術科（夜校）（本校聘請彩色電視原理教員）
試期：七月廿五日 電話：K八八七一二六
校址：旺角花園街七十五號 監督兼校長鄭文煒

政府津貼 樂善堂余近卿中學 招生
校址：九龍橫頭磡富裕街
招考班級：Form1至Form4 每級擇班生若干名
考試日期：一九七一年七月廿四日（星期六）
考試時間：上午九時
考試科目：英文、中文、數學（新數）
中四考生分文、理組、文組加考地理、歷史、經濟。理組加考物理、化學、生物。
考試地點：本校禮堂
報名手續：請携同半身相片兩張、學校、成績表、出生紙或宣誓紙、身份証或兒童身份証，在本年七月廿二日前到本校填寫入學申請書並繳交報名費二元

遠東航空學校日夜班招生
教育司註冊香港民航局批准倫敦城市工藝學院承認
各科新生定八月三日開課
科別：飛機工程、無綫電工程、報務、電視各科日夜班
考試：七月廿一日下午二時半及七時半，備二吋相三張
校址：九龍啓德機場內由宋皇台道北帝街進入

聖芳濟英文書院
英專夜校招生
開課日期：八月三日
班級：由英中一年級至英中四年級 英中五年級（需呈驗學校成績表）
校址：九龍深水埗欽州街四十五號
報名：即日開始（晚上七時一刻）英中一年級（免考入學試）

銅鑼灣英文幼稚園上下午班招生
班級：低班（幼兒班三歲）中班（四至五歲）高班（五至六歲）
師資：各班主任均由經驗西婦教師担任（中文科由華籍教師教授）
設備：各課室均設氣溫調節，校車接送學生 報名：即日開始
校址：銅鑼灣百德新街六二—六四號（大丸公司直入）
附招一、下午除開辦英文班外並招中文幼稚園高低班
二、八月份暑期上午英數補習班由幼稚園至小學四年級
電話：H七七一〇九二 監督：陳妙禾

真善美小學幼稚園招生
幼稚園高初班一至六年級
校址：新界青山新墟利發別墅
本校電話：〇—八一八五式八 自備校車接送至佐敦道碼頭
代辦男女寄宿生
別墅花園，最佳設備，管教食住，盡善盡美。

交通處佈告
禁止車輛由蕪湖街右轉進入漆咸道
玆知通駕車人士由一九七一年七月十九日下午十時卅分起，禁止車輛由蕪湖街右轉進入漆咸道，此項措施令經過調整之交通燈號時間於海底隧道與陸地間連接處之道路工程進行期間幫助車輛通過該路口。屆時將設置適當標誌以指示駕車人士而彼等務須特別注意通往該路口之新計劃行車綫。
交通處處長 薛璞

瑞芬氏
經中英政府註冊 化驗無毒 發給證明
男性專用强身妙藥
廣嗣藥露
外寮固本
總代理惠民藥行
皇后大道東廿四號二樓 電話：七二二三〇二

地利亞修女紀念學校通告
開設美孚新邨分校招生
爲便利北九龍區之學生起見，本校特於美孚新邨開設分校。新校校舍寬敞，備有戶外戶內運動場，各項設備現代化。玆由即日起，接受一九七一年度新生入學申請。
一、招收班級：美孚新邨分校：小學部P.1—P.6附設幼稚園初、中、高班 中學部F.1—F.5分男女生部
二、申請辦法：可在下列各校辦理。報名時必需帶備（一）出世紙或宣誓紙（二）最近成績表（三）二吋半身相片兩張（四）回郵信封一個（五）報名費二元
（一）夜學部：MATRICULATION SECTON
H.K.U. & G.C.E. Matriculation. Full Courses Offered at O & A levels. To help students pass G. C. E. English, we offer G. C. E. English Lesson eve y evening.
SCHOOL OPENING DATES: O LEVEL IST SEPT., 1971 A LEVEL 2ND AUG. 1971
（二）英中部：F.1—F.5（會考班）專攻理科 開課日期：山林道：八月三日 美孚新邨：九月三日
（三）英專部：P.4（初學班）—F.5（會考班） 採半年升級制 開課日期：山林道：八月三日 美孚新邨：九月三日
校址
正校：九龍尖沙咀亞士厘道27號 電話：K六六九一四三
分校：九龍尖沙咀山林道54號 電話：K六七四一三一
分校：九龍荔枝角美孚新邨吉利徑T—15一至三號 電話：K七一九一七一
（美孚新校臨時報名處：美孚新邨百老滙街2B一樓辦公時間上午九時至下午五時）
校監：J.W.EDMONDS

大同中學大學預科班招生
中文部：中六參加（一）中文大學入學試（二）台大入學試
英文部：（1）FORM 6（LOWER）參加（一）中文大學入學試（二）倫大入學試（三）台大入學試
（2）FORM 6（UPPER）參加香港大學及倫大入學試、高級程度文理各科。
中一至中五小學各班級幼稚園高低班，及F.1至F.5尚有學額接受考生申請
報名：即日開始：每日上午八時半至下午四時半
校址：九龍亞皆老街113—115號 九龍塘村81號地段
考試日期：七月廿四日上午九時
誠聘中英文中學部英文數理化教師有意應徵者請親繕詳歷寄本校秘書處合則函約。

十個男人九個虧 速服補腎藥王
許仁補腎丸
原日廣州許仁院長醫院創製
專醫男子虧弱：剖伐過度，有心無力，水火不濟，子宮[illegible]，發育不全，先天不足，暈眩善忘，夜多幻夢，腰酸骨痛，尿後反滴，五十粒庄五元，一百廿粒庄壹拾元。各處藥房均有代售。總行九龍油麻地彌敦道四九一號三樓

何文田兩賊 刦滙豐分行
繳去司閘鳥槍掠走二萬餘元

【本報訊】香港上海滙豐銀行何文田分行，昨日下午四時遭兩名刧匪入內搶掠，損失現欵二萬七千餘元。該兩名刧賊之其中一人，曾用類似手槍的硬物，指嚇門外看更人，繳去他的鳥槍，同時另一名刧賊迅速掠去櫃上的現欵，得手後兩人沿勝利道逃去。銀行各職員幸無受傷。

據悉：現場爲香港上海滙豐銀行何文田分行，行址在窩打老道八十四號C。昨日下午四時左右，行內各職員正收拾文件，準備下班，收銀員正在點數來往欵項，突然，門外有兩名年約廿至卅歲的男子，其中一名手持類似手槍的硬物走近門前看更人身旁，威脅他入行內，同時並繳去他手上的鳥槍。

兩男子進入行內後，將看更人推向牆邊，同時喝令行內各人轉身面向牆壁，另一男子則跳過櫃面，從櫃後的抽屜中迅速掠去現欵二萬七千八百六十五元，得手後，兩人立刻逃去，據報匪徒是沿勝利道方面散去。在離開銀行前將繳得的鳥槍擲回地上，整個過程祇二、三分鐘。

各職員於刧匪逃去後，立刻報警，由於刧匪行動迅速，街上行人根本不知道發生刧案。待大批警員到場查勘時，坊衆始知道。警方到場後，立刻展開調查，對曾被匪徒繳去的鳥槍，十分重視，並印取指模，但沒有將鳥槍帶走。

波斯富街萬花池 凌晨被四賊搜刦

【本報訊】四名刧匪在昨晨三時許持利刃闖進灣仔波斯富街七十四號三樓「萬花池」脅持該池職員後，逐房搜掠三名中年顧客，在刧去三名顧客的現欵二千六百七十五元及價值共約一千二百五十元的三個手表和飾物後逃去。

據悉：在昨晨三時許，突有四名年約二十餘歲的飛型男子，昂然濶步進入該池，職員見狀，以爲顧客，乃趨前招呼，詎料，他們竟拔出利刃，脅持職員們不許叫喊和妄動，繼而逐房搜掠在場的三名中年顧客。

由於該三名顧客並無抗拒，刧匪得以順利刧去上述財物後，即離去，致該池老板及女職員反而並無損失。該三名顧客在事後向警方報案，案由警方調查中。

大批警員戒備下 東頭四村拆屋 首天進行順利
因抗拒拆屋六名男女被拘捕

【本報訊】在二百多名男女警員嚴密戒備下，九龍東頭四村石屋拆卸工作，昨晨開始進行。拆卸第一日之際，雖有部份婦女抗拒拆屋，而引致五女二男被捕，但昨除工作尙算順利，未有嚴重意外事件發生。

被捕的五女二男，除其中一名男子在盤問的過程外，其餘均以行爲不檢罪名落案，而該男子倘被加控毆打罪名，將於今晨在觀塘裁判署提堂。

在昨晨拆卸工作中，曾有廿多名自稱爲「保衛釣魚台委員會」的青年出現，替居民寫標語，其用意耐人尋味。

拆卸工作估計需時十日，昨日爲第一天開始，徙置事務處進行先拆卸東頭村道博愛村的一部份，計共三條巷，即仁愛巷、喜樂巷、和平巷，該處共有石屋五十三間，住戶共七十三戶，住客約三百六十人，其中有四十戶共二百五十人早已接納遷往慈雲山第一座居住，並已繳交租項，換言之，還有廿五戶尙未辦理遷移手續。

徙置事務處由助理處長白石祺指揮，並借用東頭村第五座地下一單位作爲臨時辦事處，同時出動警察及案仔部人員約三百人，並租用十多部貨車應用，一部份案仔部人員負責拆卸工作，另一部份則負責替居民搬運傢具及貨物。

警方爲着維持秩序，亦出動大批探員及男女警員兩連，人數約爲二百九十名，由九龍東區總警司林衡之指揮，一連警員被派到現場工作，另一連則留守警署候命，出動的警車十餘部，於昨晨八時許即駛至聯合道及東頭村道一帶部署，同時運到大批鐵拒馬，把東頭村道博愛村前及兩條通道封閉，大批警員則重重包圍博愛三條巷口，在拆卸開始前，一批警員先進入現場，把居民貯備的很多汽水瓶和啤酒瓶帶走，以防不法份子用作武器。

迨至九時卅分，一部警車停於博愛村前，以擴音器分別用英語、粵語、潮語及國語向居民廣播，大致說：「警方此次行動，是維持秩序與保障法律的執行，如有人進犯，警方在無可選擇下，將會執行任務，予以拘捕控告。」廣播完畢，徙置事務處人員即魚貫進入現場，開始進行拆卸工作，遇着有些居民留守屋內，則由督察勸諭他們離去，並代他們搬出傢具，徙置處督察在視察各民居的傢具等全部遷離後，始下令拆卸，這次的拆卸工作，並不是集體的，而是由博愛村由西而東逐間拆去，由晨九時半開始直至下午四時，博愛村的三條橫巷石屋屋頂及門窗已全部拆除，祇餘殘垣斷壁而已。

在拆卸開始一小時後，有十餘名婦人站着一間教會佈道所側向警方辱罵，並企圖衝破鐵拒馬進入喜樂巷，但遭警方阻止，此時有些滋事分子則推波助瀾，着令她們不須畏懼與警察肉搏，氣氛突呈緊張，幸警方採取容忍態度，向她們勸導及解釋，才不致發生不愉快事件。至上午十一時廿分，在另一條道路前，另一批婦人又滋事，有數名婦人指着徙置處兩名督察辱罵，及向他們追逐，其中一名老婦且大鳴警笛，警方於是採取行動，將五名婦人及兩名男子拘捕，用警車帶走，事告寢息，而拆卸工作以後即順利繼續進行。

現場出現 神秘人物

徙置事務處署理處長畢樂誠，於午間在現場對記者說：「這次拆卸四村的工程，如順利無阻，可望於十天內完成，徙置處昨晨出動的人員約三百名。四村的居民將被徙置到慈雲山環境最好的第一座居住，月租由廿七元至六十元，每人約有三十至四十呎的面積。」

畢樂誠又說：「這次拆卸，並不如居民所說當局所給予遷出的時間太匆促，事實上徙置處早於年前已通知居民了。這次徙置處對於有些居民是負責賠償的，例如一間順具規模的蠶室，獲賠償二萬元，另有若干小蠶室與小型工廠，則獲賠償一萬二千元或一萬四千元。」

「保衛釣魚台委員會」的會員廿多名，昨晨在現場出現，並替居民代寫標語，他們的用意頗耐人尋味。

據一項消息透露，早在本月十四日下午四時許（即四村拆卸的前一日）數名自稱是「保衛釣魚台委員會」的人員訪問四村居民，並問居民是否需要協助或支持？此時一位姓陳的代表即席答允願捐出汽水二百餘，並請居民飲後保留汽水瓶，以爲應用，他並通知各居民，被拆後的空屋，可通知外間的閒雜人等返回佔住，但系望他們要捐出五百元作爲支持四村的費用，那些自稱「保衛釣魚台委員會」的人員，於該晚把四村居民的差餉地稅單據和租約副本等文件帶走，並答允予以支持。翌日（即十五日），某刊物的文化界人士和××會主席又帶領十多名青年，分別到博愛村和潮平村訪問，並在一間教會佈道所小教堂內替居民辦理登記，帶同手提錄音機，錄取居民對於這次拆遷發表的意見，因此昨晨有些「保衛釣魚台委員會」的人員和神秘人物出現現場，是否別有用心，殊使人費解。

徙置處人員正進行拆卸博愛村石屋情形（本報記者張榮基攝）

上半年遊客逾四十二萬 日本人最多

【本報訊】迄本年中期，日本遊客來港的人數獨佔各國之冠。今年頭六個月內，來港的日本遊客共達十一萬八千二百五十一名，與去年頭六個月的數字比較，增加百分之三二、三。

上半年內各國遊客來港的總數爲四十二萬七千九百六十二人。此一總數表明，今年之遊客增長頗爲正常，而去年的數字乃係受萬國博覽會之影響。

六月份來港遊客的總數爲六萬六千七百九十四名。日本遊客的人數與去年六月相較，增長達百分之六一、四。各國遊客人數中，則以美國人佔第一位。

搶劫竊 損失財物統計 五月份百卅萬

【本報訊】警方發言人昨日稱：本港五月間被盜賊以各種方式竊取之欵項，總數達港幣一百三十一萬一千零一十三元，平均每日約四萬二千三百元。其中盜竊爲數最多（約五十萬元），搶刧次之（三十五萬），其他偸竊又次之（三十萬）。

發言人說：本港財物之被竊取，大多數係由於不小心所致。他勸告往銀行提存巨額欵項的人士，應結伴前往，並沿最直接的途徑行走。市面上有許多設計精良之携欵工具可供使用；切勿使用紙袋或報紙裝載現欵。

市民運用普通常識處理他們之財物，仍爲最佳之防盜方法。他們如能對其財物之安全問題多加留意，竊案當可大爲減少。

市民雖斷不會將二萬元巨欵置諸街頭而不加守護，但却每日將等值或更昂貴之車輛隨處放置，既不將之上鎖，亦不加以守護。吾人若不自顧其財物，潛伏之盜賊行將群起而取之。

又警方爲勸告市民小心防盜，特繪備漫畫在報章發表，附圖爲：「存放貴重物件，應用堅固夾萬」。

颱風吹向越南 本港可免威脅

【本報訊】已闖進南中國海之颱風珍妮，漸迫近本港。昨晚已吹抵本港以南四百卅五哩，向西或西北偏西移動。如珍妮照目前途徑移動，本港將可免受颱風的影響。

據天文台昨晚七時發出之非本地性風暴警告：颱風珍妮正集結在南中國海上，距香港以南約四百卅五哩，即北緯十五點一度及東經一百一十三點一度，現正向西或西北偏西移動，時速十一浬，直吹越南海岸。

同時，呂宋以東之西太平洋又有一股熱帶低氣壓形成，正向菲島推進，該股熱帶低氣壓現距離本港尙遠，其未來動向與發展，天文台正密切注意。

九龍三區 裝泊車錶

【本報訊】九龍三個地區將安裝停車收費錶一百七十三個，定於明日開始啓用。此批新錶安裝之地點爲：洗衣街、山東街、仁愛街、寧遠街、康强街、裕民坊、同仁街及輔仁街停車場。一位政府發言人稱，安裝該批新錶係爲改善該等地區之泊車情況。

禁止右轉漆咸道 蕪湖街西行車輛

【本報訊】交通處昨日宣佈稱：駕車人士注意，由本月十九日下午十時半起，禁止車輛由蕪湖街向右轉入漆咸道。

交通處發言人謂：在海底隧道與啓地間連接處之道路工程進行期間，此項措施可令經過調整後之交通燈號時間，有助於車輛通過該處路口。屆時有關地點將設置適當標誌指示駕車人士，而他們亦須特別注意通往該路口之新劃行車綫。

六名服刑左仔 提前釋放

【本報訊】六名左仔囚犯昨日獲得減刑，提前出獄。他們出獄後，即匆匆掩面乘的士離去。目前在獄中服刑的左仔還有兩名，他們將於八月中旬釋放。

該八名左仔因在六七年騷動中觸犯法例被捕入獄，他們刑期自七年至八年間不等。

該批囚犯原定於一九七二至一九七三年間期滿出獄，但經長期囚禁覆檢委員會建議將該批囚犯刑期縮短，但刑期與其他有相同罪名的囚犯刑期一致。

該批左派犯人，是經法庭審訊後，裁爲犯上嚴重罪行（包括騷動在內），而被判入監獄的。提前釋放之八名左派罪犯令，是由港督戴麟趾爵士所簽署的。

政府獎券 今晨開彩

【本報訊】第四十期政府獎券，將於今日上午十時，在跑馬地賽馬會會員棚六樓攪珠開彩，頭獎一名，獎金達五十六萬九千四百元；二獎五名，獎金爲三萬七千九百六十元；三獎五十名，獎金五千六百九十四元。

截至昨晚九時止，售出彩票數量達九十四萬九千張。

主持攪珠者爲麗的電視名藝員高亮、黎婉玲、丁茜及龍碧雲。歡迎各界入場參觀，不收門券。

囍

長男光華 次女詠安 謹詹於中華民國六十年七月十七日旅行結婚特此敬告

諸親友

徐劉約翰 黃國耀 敬啓

囍

謹訂 公曆一九七一年七月十七日 農曆辛亥年閏五月二十五日（星期六）下午五時爲三男乃怡與張祐之先生之五女明芳小姐在倫敦聖心堂舉行結婚典禮

特此奉告

諸親友

沈杰明 沈潘雲飛 敬啓

迅達旅遊貿易有限公司 主辦

廿國慶觀光團

全程十二天 全部費用：一三五〇元

即日開始接受報名（截止日期七月廿四日）

洽詢處：香港中環德己立街12號業豐大廈八〇七室 電話：H二三四七九二 二四三七四一

謹訂於一九七一年七月十七日（星期六）中午十二時十五分爲本行西區分行開幕

敬備酒會恭候

光臨指導

恕不另柬

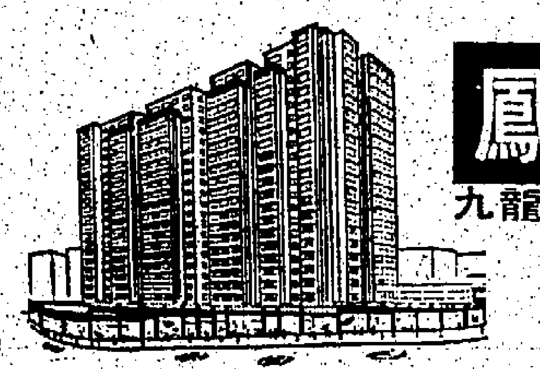
香港京華銀行董事會敬約

分行地址：香港文咸西街五十四至五十六號 電話：H四四〇一七五 H四四〇一九五 H四四〇五二四

酒會時間：中午十二時十五分至下午二時正

鳳祥樓

九龍鳳凰新邨環鳳街



建至頂樓快將完成

面向東南　三面有街

三房一廳　洋樓格式

尙餘單位　四萬餘起

華懋置業有限公司H229060

東安大樓

九龍新蒲崗大路（德昌街、東安街）

十大優點：

靠近海邊　空氣新鮮　面南向海　四面單邊　兩梯四伙　獨立水錶　交通利便　免交管理費　已有入伙紙　即買即住

售價由：三萬餘元起

洽購處：立信置業有限公司

香港德輔道中七十六號地下

電話：H-442234, 444864

美旅運社 主辦

本日占 九州富士避暑遊 出發日期 八月七日 九月十一日 十月十六日

九天遊程：全部豪華享受 取價廉宜 絕不取巧 節目豐富 超級享受 專語導遊 早午遊覽名勝 晚上深入觀光

有無微不至的服務，旅遊增加生活情趣，放心遊覽，三島不怕迷途，到處留下回憶！包括（並有七彩小冊中日文對照）暢遊長崎，雲仙，熊本，別府，門司，海底火車，廣島，宮島，神戶，六甲山，寶塚，大阪，京都，箱根，富士山，東京等。夜總會有世界聞名之「萬國」「美加度」酒店包括東京新落成最豪華之47層京王廣場大酒店 總經理黎兆侯 經理余恭漢凡

集合從速，名額有限，歡迎比較

新界環島旅行團 八月廿八日 九月十一日 十月九日 遊泳 釣魚 遊覽 有暇參加 特價優待 遊戲 攝影 任君選擇

台灣九天環島遊（不牟利主辦） 八月廿五日 十月十六日

包括：每位成人收十五元 十二歲以下十二元（每逢星期六及星期日舉辦） 新型豪華冷氣旅遊專車 泰國漁村享受豐富午餐 十九咪半沙灘絲波暢泳 九時至五時

報名處：總社：香港皇后大道中八四──九十號勵精大廈四一二室 電話：H二五〇五一三 H二五〇五一九

華通旅運社特別貢獻

發售學生特廉機票

美、加、歐洲各綫經常有機，兼辦包機平價票，歡迎電話洽詢，駕臨本社訂購

總社：德輔道中嘉華銀行大廈七樓 電話：四四六〇二二──六（五綫）

新蒲崗六合街

嘉時工廠大厦

祇餘數單位、仍有九折優待

地下樓高十七呎半、并有閣樓

合輕重工業用

本年九月完成

付款特別通融

歡迎提出面議

新鴻基 H228205

地盆洽購處：K233834

香港半山區巴丙頓道5號

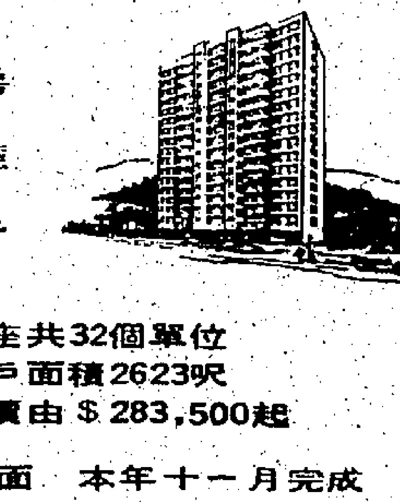
巴威大厦 999年期

預售期內9折優待

花園洋房

五房兩廳

車位充足



全座共32個單位

每戶面積2623呎

售價由$283,500起

已建至天面 本年十一月完成

（地盤辦事處假日照常）電話：H466491

HH 合和屋宇有限公司

香港灣仔利臣山道100號地下 電話H747301

治癒千萬人

用三種特效成份爲主劑製成・藥力强・見效快

銷量每年增加

琉夫人 止咳露 小兒咳露

止咳最快・除痰最好・醫傷風最靈

定哮喘最速・止喉痕・消食滯・最快最好

譚達堂 尿病丸

專治口渴思飲小便頻頻或紅或白週身疲倦等症 本丸六十餘年行銷世界各埠華僑服後證明確屬有效 斷尾購買請認明譚達堂字號標本參治功效卓著

詳細病狀說明書函索即寄

鹹和堂參茸藥行總代理

著名補腎武溪蛤蚧大補茶，爲利便海外僑胞採購特製補腎蛤蚧大補丸

地址：香港上環文咸東街九十九號 電話：四三一六九三及四四〇六六三